TEAC

D00004000A

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

VRDS-T1

CD TRANSPORT

Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

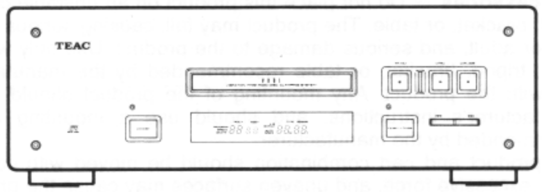
Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC.
Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC.
Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC.
Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Dank u voor de aanschaf van een TEAC.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door teneinde de beste prestaties van dit toestel te verkrijgen.



OWNER'S MANUAL 4
MANUEL DU PROPRIETAIRE 14
BEDIENUNGSANLEITUNG 24
MANUALE DI ISTRUZIONI 34
MANUAL DEL USUARIO 44
GEBRUIKSAANWIJZING 54

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.
Model number ________________
Serial number ________________

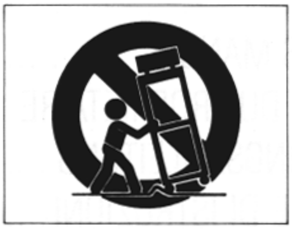
WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION:

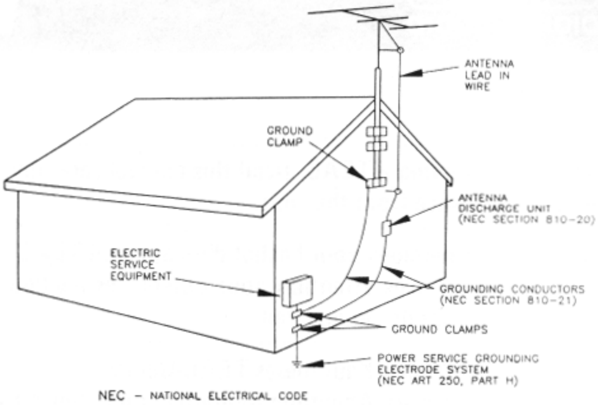
- **Read all of these instructions.**
- **Save these instructions for later use.**
- **Follow all warnings and instructions marked on the audio equipment.**

1) Read instructions – All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2) Retain instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3) Heed Warnings – All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4)Follow instructions – All operating and use instructions should be followed.
5) Cleaning – Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6) Attachments – Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7) Water and Moisture – Do not use this product near water – for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8) Accessories – Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9) A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.



10) Ventilation – Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11) Power Sources – This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12) Grounding or Polarization – This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
13) Power-Cord Protection – Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
14) Outdoor Antenna Grounding – If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.
"Note to CATV system installer:
This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical."

Example of antenna grounding as per
National Electrical Code, ANSI/NFPA 70


ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250, PART H)
NEC – NATIONAL ELECTRICAL CODE

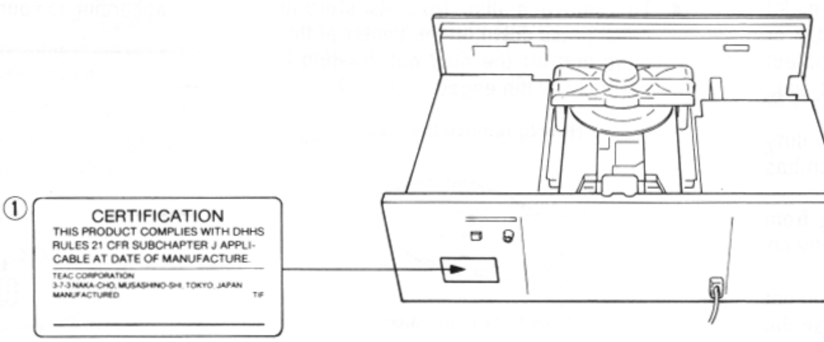
15) Lightning – For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
16) Power Lines – An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
17) Overloading – Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.
18) Object and Liquid Entry – Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
19) Servicing – Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
20) Damage Requiring Service – Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
a) When the power-supply cord or plug is damaged.
b) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
c) If the product has been exposed to rain or water.
d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
e) If the product has been dropped or damaged in any way.
f) when the product exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.
21) Replacement Parts – When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
22) Safety Check – Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
23) Wall or Ceiling Mounting – The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
24) Heat – The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

SAFETY INFORMATION

This product has been designed and manufactured according to FDA regulations "title 21, CFR, chapter 1, subchapter J, based on the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968", and is classified as class 1 laser product. There is not hazardous invisible laser radiation during operation because invisible laser radiation emitted inside of this product is completely confined in the protective housings.
The label required in this regulation is shown ①.

• CAUTION

- DO NOT REMOVE THE PROTECTIVE HOUSINGS USING SCREWDRIVER.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
- IF THIS PRODUCT DEVELOPS TROUBLE, MAKE A CONTACT WITH OUR SERVICEMAN, AND DO NOT USE THE PRODUCT IN A TROUBLED STATE.



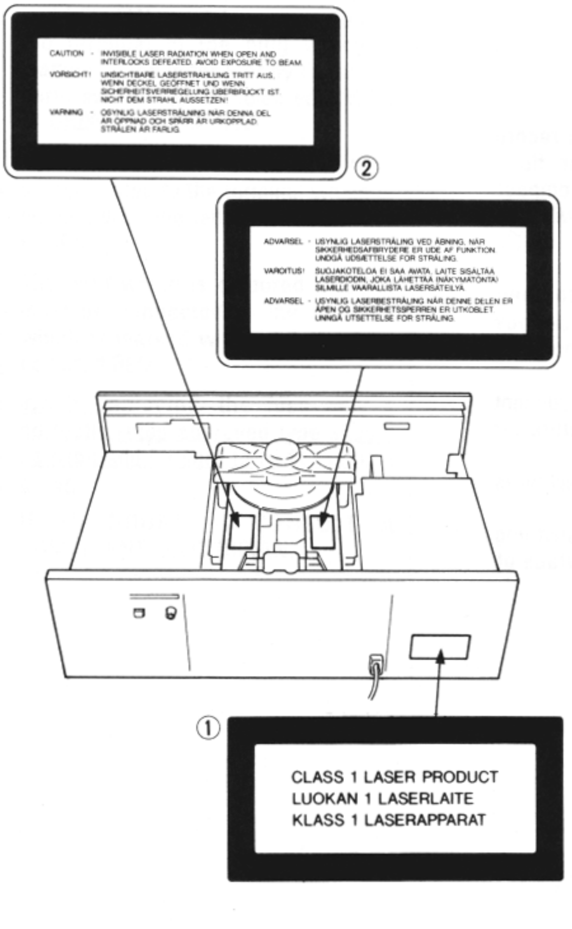
CERTIFICATION
THIS PRODUCT COMPLIES WITH DHHS RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE.

TEAC CORPORATION
3-7-3 NAKA-CHO, MUSASHINO-SHI, TOKYO, JAPAN
MANUFACTURED TIF

For U.S.A.

Optical pickup: Type : KSS-240A
Manufacturer : SONY Corporation
Laser output : Less than 0.2 mW on the objective lens
Wavelength : 760 – 800 nm

• CAUTION • ACHTUNG • OBSERVERA • ADVARSEL



CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT! UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
VARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRR ÄR URKOPPLAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.

ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VAROITUS! SUOJAKOTELOA EI SAA AVATA. LAITE SISÄLTÄÄ LASERDIODIN, JOKA LÄHETTÄÄ (NÄKYMÄTÖNTÄ) SILMILLE VAARALLISTA LASERSÄTEILYÄ.
ADVARSEL - USYNLIG LASERBESTRÅLING NÅR DENNE DELEN ER ÅPEN OG SIKKERHETSSPERREN ER UTKOBLET. UNNGÅ UTSETTELSE FOR STRÅLING.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

① THIS LABEL IS ATTACHED TO THE PLACE AS ILLUSTRATED TO INFORM THAT THE APPARATUS CONTAINS A LASER COMPONENT.

① DIESE AUFKLEBEMARKE IST AN DEM IN DER ABBILDUNG GEZEIGTEN ORT ANGEBRACHT UM DARAUF HINZUWEISEN, DASS IM INNERN DES GERÄTS EINE LASER-KOMPONENTE BEFINDET.

① PÅSKRIFTEN SITTER PÅ APPARATEN SOM VISAS SOM UPPMANING OM ATT APPARATEN OMFATTAR EN INBYGGD LASERKOMPONENT.

① DETTE MÆRKAT ER ANBRAGT SOM VIST I ILLUSTRATIONEN FOR AT ADVARE BRUGEREN OM AT APPARATET INDEHOLDER EN LASERKOMPONENT.

② DETTE MÆRKAT ER SOM VIST PÅ ILLUSTRATIONEN ANBRAGT PÅ INDERSIDEN AF TOPDÆKSLET FOR AT ADVARE BRUGEREN OM AT YDERLIGERE FREMTRÆNGEN VIL VÆRE FORBUNDET MED FARE FOR AT UDSÆTTE SIG FOR LASERSTRÅLING.

ADVARSEL – BETJENING AF ANDRE KONTROLLER OG REGULATORER ELLER BENYTTELSE AF ANDRE FREMGANGSMÅDER END BESKREVET HERI ER FORBUNDET MED FARE FOR UDSÆTTELSE FOR LASERSTRÅLING.

VARNIG: APPARATEN INNEHÅLLER LASER KOMPONENT MED STRÅLNING ÖVERSTIGANDE KLASS 1

"ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NAR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING"

"VAROITUS! SUOJAKOTELOA EI SAA AVATA. LAITE SISÄLTÄÄ LASERDIODIN. JOKA LÄHETTÄÄ (NÄKYMÄTÖNTÄ) SILMILLE VAARALLISTA LASERSÄTEILYÄ".

ADVARSEL: USYNLIG LASERBESTRÅLING NÅR DENNE DELEN ER ÅPEN OG SIKKERHETSSPERREN ER UTKOBLET UNNGÅ UTSETTELSE FOR STRÅLING.

Before Use

Read This Before Operating

- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture. Keep away from such sources that hum, such as transformers or motors.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- Be sure not to handle discs with dirty fingers. Never insert a disc which has a crack on the surface.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- To keep the laser-pickup clean, do not touch it, and do not forget to close the disc tray.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

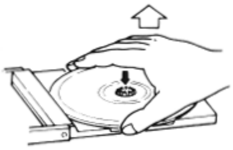
Beware of condensation
When the player (or a compact disc) is moved from a cold to a warm place or used after a sudden temperature change, there is the danger of condensation. Water vapor in the air could condense on the mechanism or the laser pickup. If droplets of water form on these parts, correct playback will be impossible because the laser cannot read the information from the disc correctly. To prevent this, if you are going to use the player in a condition where condensation could occur, you should leave the player for 1 or 2 hours after plugging it into an AC outlet depending on the amount of condensation. If this is done, the player will stabilize at the temperature of its surroundings.

Handling the Discs

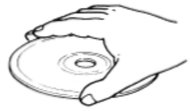
This unit has been designed specifically for reproduction of compact discs bearing the " disc " mark. No other discs can be reproduced.

- Always place the compact disc in the disc tray with the label facing upward. (Compact discs can be played only on one side.)
- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the disc and lift the disc out, holding it carefully by the edges.

How to remove the disc

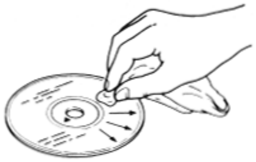


How to hold the disc



- Fingermarks and dust should be carefully wiped off the disc's recorded surface with a soft cloth.

Wipe radially

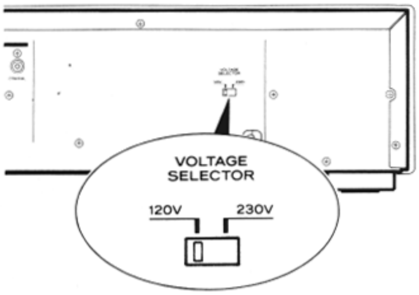


- Never use such chemicals as record sprays, antistatic sprays or fluid, benzine or thinner to clean compact discs. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.
- Discs should be returned to their cases after use to avoid serious scratches that could cause the laser pickup to "skip."
- Do not expose discs to direct sunlight or high humidity and temperature for extended periods.
  Long exposure to high temperatures can warp the disc.
- Do not stick paper or write anything with a ballpoint pen on the surface of the label side.

Voltage Conversion
(For general export models)

Be sure to remove the power cord from the AC outlet before repositioning the voltage converter switch.

1. Locate the voltage selector on the rear panel.
2. Using a flat-bladed screwdriver, set to the appropriate 230 V or 120 V position according to your area.



When using in the AC 230 V position, be sure to attach a suitable conversion attachment plug to the plug end of the AC cord. Attachment plug may be obtained at nominal cost from your local TEAC dealer.

Connections

IMPORTANT (for U.K. Customers)

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

If nonetheless the mains plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW:	EARTH
BLUE:	NEUTRAL
BROWN:	LIVE

WARNING: This apparatus must be earthed.

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured GREEN-and-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

When replacing the fuse only a correctly rated approved type should be used and be sure to re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

Before making connections, be sure to read the instruction manuals and turn off the power switches for all equipment.

Caution:
If the CD player interferes with the tuner, TV receiver, etc., allow a reasonable distance between them.

■ Signal cords

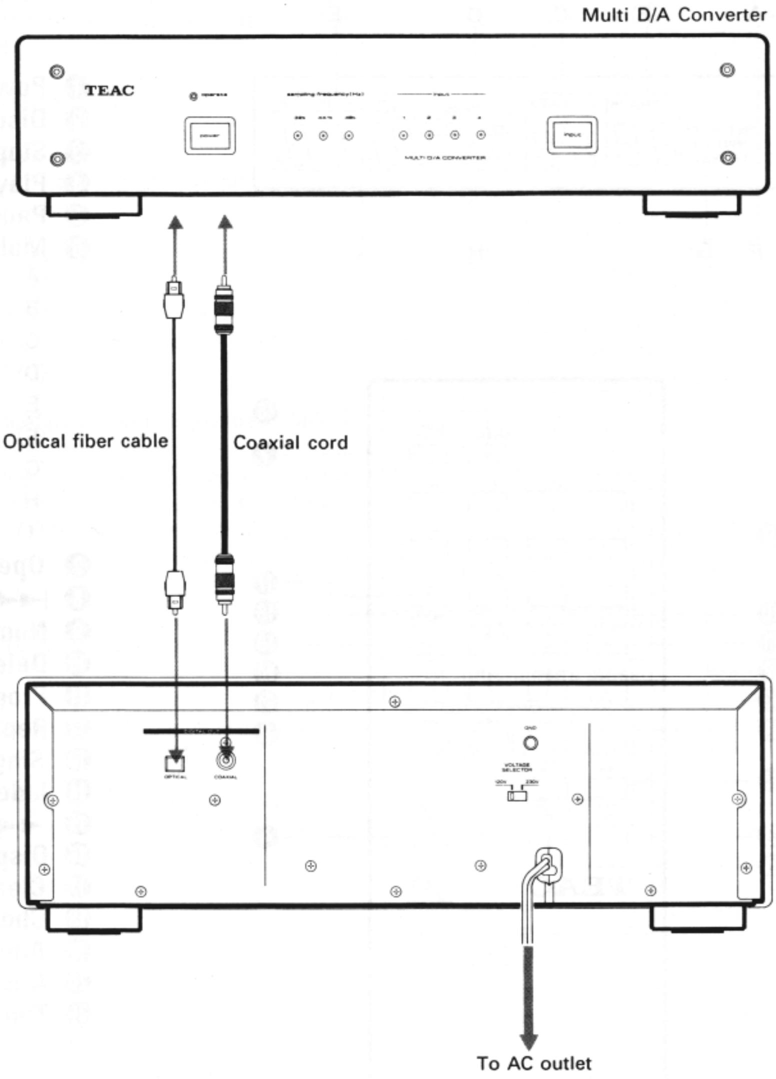
Connection to a Multi D/A Converter
Connect the DIGITAL OUT terminal to the corresponding DIGITAL INPUT terminal of the Multi D/A Converter. (Use the optional coaxial cord or optical fiber cable.)

Connection to a stereo amplifier
Connect the DIGITAL OUT terminal to the corresponding DIGITAL INPUT terminal if the amplifier has a digital input terminal. (Use the optional coaxial cord or optical fiber cable.)

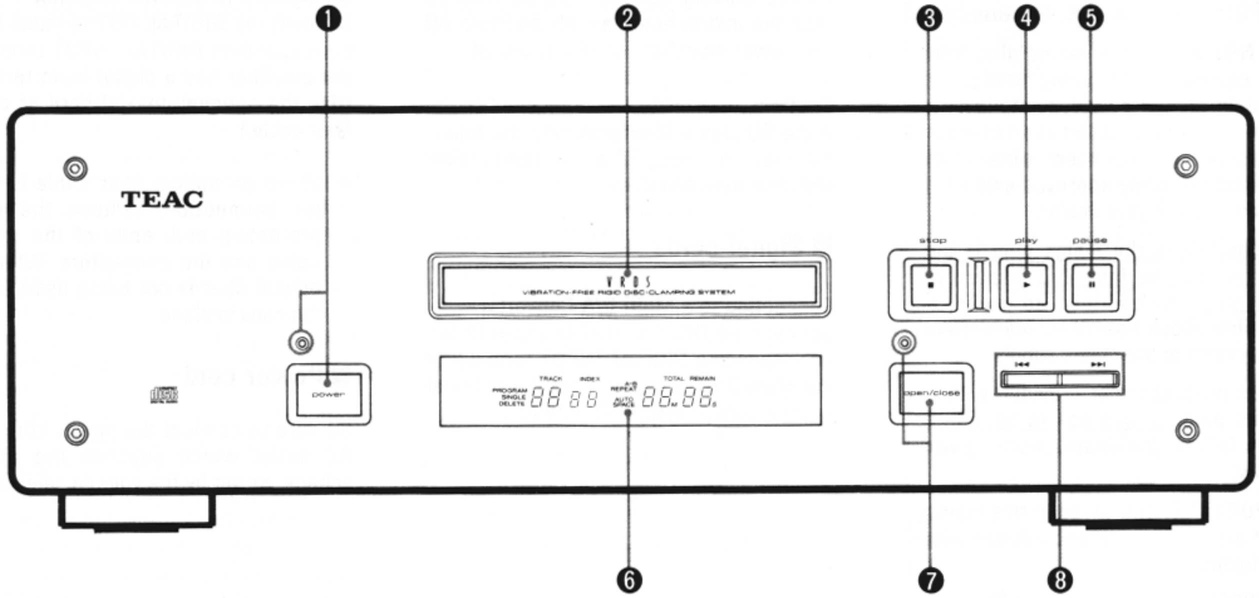
- When an optical fiber cable is used for connection, remove the caps protecting both ends of the optical cable and the connectors. When an optical fiber is not being used, leave the caps in place.

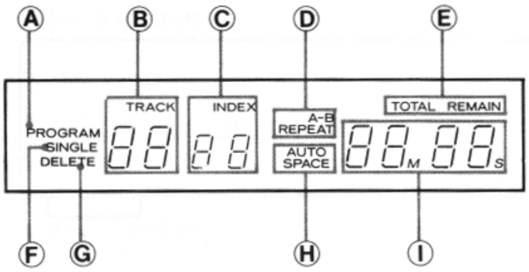
■ Power cord

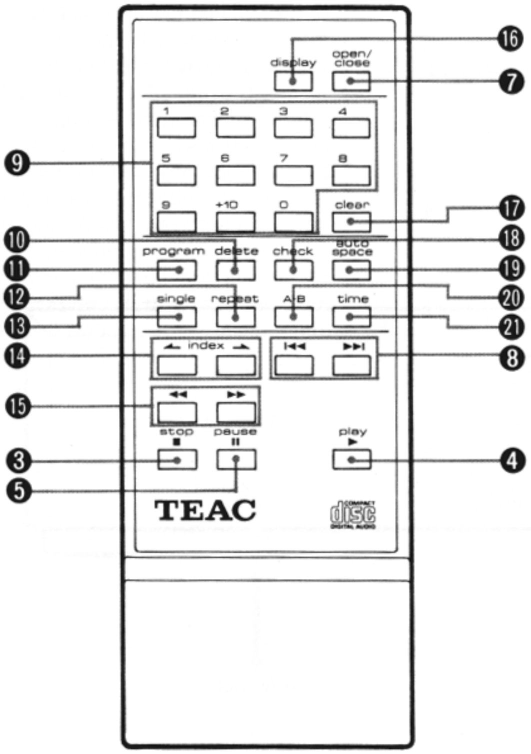
Be sure to connect the power cord to an AC outlet which supplies the correct voltage, as set by the voltage selector.



Name of Each Control


❶
❷
❸
❹
❺
TEAC
VRDS
VIBRATION-FREE RIGID DISC-CLAMPING SYSTEM
stop
play
pause
power
open/close
TRACK
INDEX
TOTAL REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
A-B REPEAT
AUTO SPACE
❻
❼
❽


Ⓐ
Ⓑ
Ⓒ
Ⓓ
Ⓔ
PROGRAM
SINGLE
DELETE
TRACK
INDEX
A-B
REPEAT
AUTO
SPACE
TOTAL REMAIN
M
S
Ⓕ
Ⓖ
Ⓗ
Ⓘ


display
open/close
⓰
❼
1
2
3
4
5
6
7
8
9
+10
0
clear
❾
⓱
❿
⓲
⓫
⓳
⓬
⓴
⓭
㉑
⓮
❽
⓯
❸
❹
❺
program
delete
check
auto space
single
repeat
A-B
time
index
stop
pause
play
TEAC

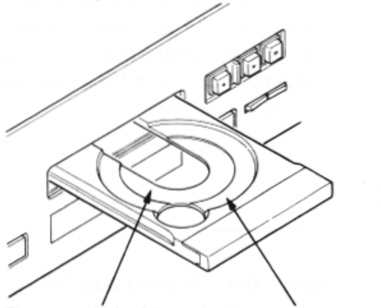
- ❶ **Power switch (◎ : power on indicator)**
- ❷ **Disc tray**
- ❸ **Stop button (■)**
- ❹ **Play button (►)**
- ❺ **Pause button (▮▮)**
- ❻ **Multi-function display window**
  - Ⓐ **PROGRAM indicator**
  - Ⓑ **TRACK indicator**
  - Ⓒ **INDEX indicator**
  - Ⓓ **REPEAT/A-B indicators**
  - Ⓔ **TOTAL/REMAIN time indicators**
  - Ⓕ **SINGLE indicator**
  - Ⓖ **DELETE indicator**
  - Ⓗ **AUTO SPACE indicator**
  - Ⓘ **Time counter**
- ❼ **Open/close button (◎ : "disc in" indicator)**
- ❽ **|◄◄ / ►►| (skip) buttons**
- ❾ **Numeric buttons (1 – 0, +10)**
- ❿ **Delete button**
- ⓫ **Program button**
- ⓬ **Repeat button**
- ⓭ **Single button**
- ⓮ **Index buttons (◢ / ◣)**
- ⓯ **◄◄ / ►► (search) buttons**
- ⓰ **Display button**
- ⓱ **Clear button**
- ⓲ **Check button**
- ⓳ **Auto space button**
- ⓴ **A-B repeat button**
- ㉑ **Time button**

Operations

Basic Operation

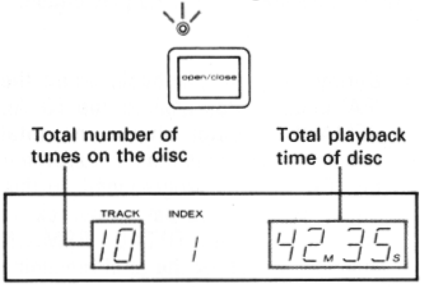
In addition to the basic operation buttons on the front panel, the remote control has buttons for control of all the same functions (except for the POWER ON/OFF button). The following operation descriptions assume that the remote control unit is used unless otherwise specified.

1. **Press the power switch.**
2. **Press the open/close button.**
   The disc tray will slide out and "OPEn" will be indicated in the display. Place the disc gently on the tray with its label side facing upward. The disc is set within the disc guides at the center of the tray.


For 8 cm (3-inch) CD Singles
For 12 cm (5-inch) Compact Discs

3. **Press the open/close button again.**
   The disc tray will close and "CLOS" will be indicated in the display.

The DISC IN indicator lights.


open/close
Total number of tunes on the disc
Total playback time of disc
TRACK
INDEX
10
1
42.35
M
S

The above information is displayed. Several seconds later, the player enters the standby mode.

4. **Press the play button.**
   Disc playback starts from the first track, and the ► (play) indicator will light.

CAUTIONS :
- Do not force the tray by hand during opening and closing operations.
- Do not leave the disc tray open when the player is not in use to prevent dirt and dust from entering the mechanism.

■ Even if the disc tray is open....

Direct access play:
By pressing the numeric buttons corresponding to the required tune, the tray will close and play starts from the specified tune directly, without your having to press the play button.

Example 1:
To play the 5th tune:
Press $\overset{5}{\square}$.
Example 2:
To play the 21st tune:
Press $\overset{+10}{\square}$ twice, then $\overset{1}{\square}$.

When the play button is pressed:
The disc tray will close and playback starts from the first track.

When the pause button is pressed:
The tray will close and the player will enter the pause mode at the beginning of the first track and the pause ❚❚ indicator will light.

■ To stop play

To stop playback:
Press the stop button. The player enters the stop mode.

To unload the disc:
Press the open/close button; playback stops and the disc tray will slide out, and all functions are reset to their initial settings.

To temporarily suspend playback (pause mode):
Press the pause button. Playback stops at the current position and the ❚❚ indicator lights steadily. To resume playback from the same position, press the play button or pause button again.

■ Single Playback

1. Press the single button. The SINGLE indicator will light in the display.
2. Press the numeric buttons corresponding to the required tune.
3. A single tune will be played back, after which the player will enter the stop mode.

- To release the single mode, press the single button again.

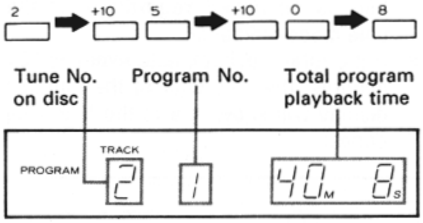
Program Playback

The program playback function allows you to program up to 20 tunes (tracks) for playback in any desired order.

■ Programming required tunes

Example:
To program tunes in the order 2 → 15 → 10 → 8 in the stop mode.

1. **Press the stop button.**
2. **Press the program button.**
   The PROGRAM indicator lights in the display.
3. **Press the numeric buttons in the following order:**



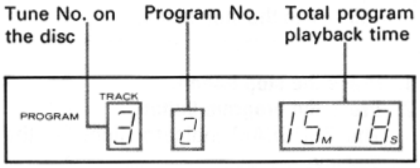
- If the $\overset{+10}{\square}$ button is pressed by mistake, press the clear button on the remote control unit to cancel it.

4. **Press the play button.**
   Programmed playback starts from the first programmed tune, the 2nd tune on the disc. When this tune is finished, the player skips to the 15th tune which has been stored as the second tune in the program, etc.

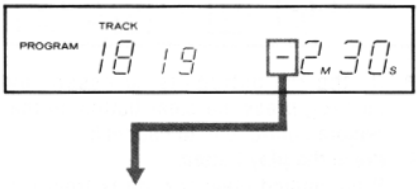
- The programmed contents will be held in memory even after programmed playback has been completed or when programmed playback is stopped by pressing the stop (■) button.
- When the stop button is pressed in the stop mode, the contents of the program are erased.
- To release the program mode, press the program button again.
- During program playback, the TOTAL REMAIN time display shows the total remaining time of the programmed tunes, from the current position.
- If tunes with numbers higher than 20 are programmed, either the REMAIN time or TOTAL REMAIN time may not appear in the display.
- In the playback mode, press the program button. The current tune will be programmed as first tune.

■ Checking the programmed contents

The programmed contents can be checked easily using the check button. Press the check button; the display will show the details of the first programmed tune. To check the details of the second tune, press the check button again. Each time the check button is pressed, the display shows the details of the next programmed tune.



- When checking the programmed contents, the total program playback time is displayed regardless of the time mode indication.
- If the total playback time exceeds 100 minutes, the 10's digit of the minutes display will show one of the following codes:



Code	Stands for:
–	0
P	1
A	2
b	3
d	4
(no display)	5

The above example, therefore, shows 102 minutes 30 seconds.

- If the total program time exceeds 150 minutes, there will be no code. When playback starts, the minutes display will show a number which is the total program playback time minus 160.

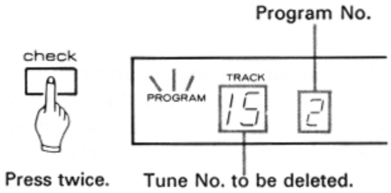
■ Changing the program

After programming is complete, unnecessary tunes can be deleted from the original program or new tunes can be added after a tune originally programmed, in the following way.

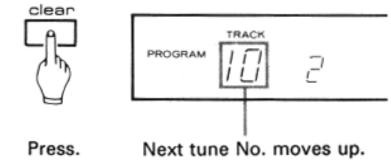
■ Deletion

Example:
With the original program set as follows; 2 → 15 → 10 → 8
To delete "15" from the above program:

1. **With the PROGRAM indicator lit, press the check button repeatedly.**
   The TRACK indicator will show "15".



2. **Press the clear button.**
   The TRACK indicator now shows the next tune number "10", to show that "15" has been deleted.



- To delete other unnecessary tunes, repeat steps 1 and 2 above.

■ Addition

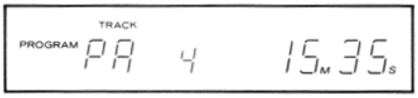
1. When the PROGRAM indicator is lit, press the check button to indicate the tune number in the display.
2. To add new tunes to a program, input the tune number using the numeric buttons (this can even be done after starting programmed playback); the tune is added after the indicated tune which was previously programmed.

■ To program a "Pause" at a desired point in the program (Pause Program)

A "Pause" can also be programmed in the program memory to stop programmed playback in the middle. This function is convenient when you have to turn a cassette over when recording a CD onto both sides of the cassette.

Example:
To program a "Pause" between 3rd and 4th tunes
2 → 15 → 10 → PAUSE → 8

1. **Program the tunes "2", "15" and "10" in order.**
2. **Press the pause button.**
   "PA" will appear in the tune number display with the program number "4". This shows that the "PA" code (designating a "Pause") is programmed as the fourth program.



3. **Program the following tune "8".**
   In this case, the time display shows the total playback time of the tunes after the "PA" code.

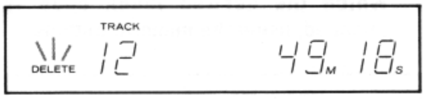
When played back, programmed playback will be suspended (stopped temporarily) after tune "10" is finished. To restart program playback, press the play button.

- During program playback, when the "PA" code is programmed, the TOTAL REMAIN indicator shows the total remaining time up to the point at which the "PA" code is programmed. In this case, when program playback is restarted, the TOTAL REMAIN indicator will show the total remaining time to the end of the program.
- More than two "PA" codes can be programmed in one program, however, it is impossible to program a "PA" code immediately after a previously programmed "PA" code.

■ Delete programming

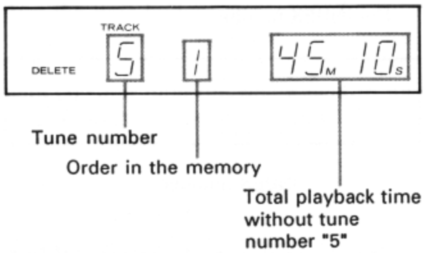
This is the opposite to normal programming, and is used to program tunes which are not to be played. Use it when there are tunes on the disc you don't want to listen to.

1. Press the delete button.



- The display shows the total number of tracks and total playback time of the disc.

2. Press the numeric buttons corresponding to the tune numbers which you don't want to listen to in the same way as in normal programming.



To specify more tunes that are not to be played, press their numeric buttons. The numbers of tunes that have been deleted can be checked or corrected by the same procedure as in normal programming.

- If the program includes tune number "21" or later, the total playback time is not indicated.

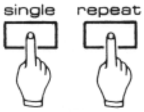
3. If the play button is pressed, playback of the tunes except for the tune(s) that have been "deleted" will start.

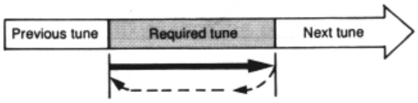
- Delete programming can also be engaged during the normal playback mode.
- When the delete button is pressed during playback, the tune currently playing is not deleted.

Repeat Function

The repeat function allows repeat playback of any single tune (track), the entire disc, or of any desired portion on the disc designated by two (start and end) points.

■ To repeat one tune (Single repeat mode)

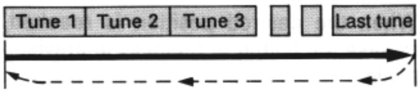




1. **Press the single button and repeat button.**
   The SINGLE and REPEAT indicators light.
2. **Press the numeric buttons corresponding to the required tune.**
   The selected tune is played, then when the end of the tune is reached, the player will return to the beginning of the tune and playback starts again. In this way, the selected tune will be played back repeatedly.

- Single repeat play can also be engaged during playback.

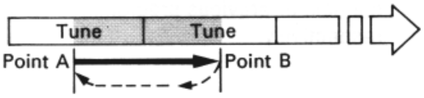
■ To repeat an entire disc (All repeat mode)



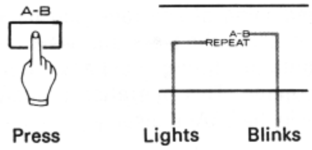
1. **Press the repeat button.**
   The REPEAT indicator lights.
2. **Press the play button.**
   Playback starts and, when the end of the disc is reached, the player will return to the beginning of the first tune, and then playback continues repeatedly.

- All repeat play can also be engaged after playback has started normally, by pressing the repeat button.

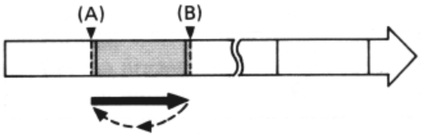
■ To repeat a designated section (A-B repeat mode)



1. **Press the numeric buttons or the play button to start playback.**
2. **Designate the point at which playback should start (point A) by pressing the A-B button.**
   The REPEAT indicator lights and the A-B indicator blinks to show that point A has been entered.



3. **When the portion at which repeat playback should end is reached, press the A-B button again to designate point B.**
   The A-B indicator is changed to light steadily to show that the A-B repeat function has been activated.

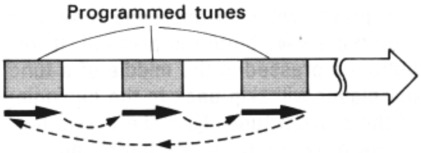


The player automatically returns to point A and restarts playback.
When play reaches point B, the player returns to point A and starts playback again, repeatedly.

- After designating point A, when quick searching point B, use the ►► or ►►I button instead of playing back normally.
- During programmed playback or in the "delete program" play mode, the block repeat function is possible only within one tune.
- When the A-B button is pressed again during block repeat play, block repeat playback will be released.

■ Programmed repeat playback

Repeat function can be activated even in the programmed playback mode.
To repeat all the programmed tunes, press the repeat button.



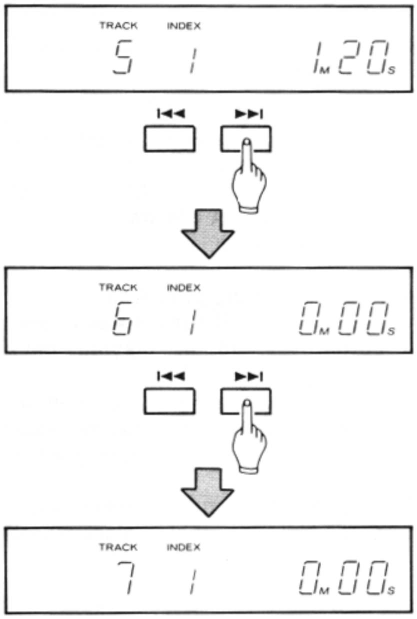
- When the single button is pressed ON during programmed repeat playback, the tune (track) currently playing will be played back repeatedly. In that case, the original program will be erased.
- Any of the repeat functions can be released by pressing the repeat button again, so that the REPEAT indicator goes off. If this is done during playback, the player will continue normal playback.

Music Search Operation

■ Music search using ⏮/⏭ buttons (MUSIC SKIP)

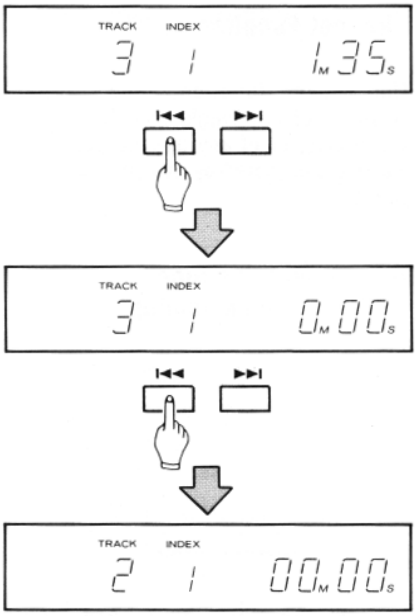
The beginning of any tune can be easily located using the ⏮ and ⏭ music skip buttons during playback or in the pause mode. This operation is indicated clearly in the TRACK display.

■ To skip to the next tune
When the ⏭ button is pressed during play, the pickup will skip to the beginning of the next tune.
Each time the ⏭ button is pressed, the pickup skips forward by one tune and play starts from the beginning of that tune.



- This operation is possible even in the program playback mode. However, only programmed tunes will be detected.

■ To skip back to the previous tune
Press the ⏮ button.
The player will skip back one tune each time the ⏮ button is pressed. If this button is pressed in the middle of a tune, the player will skip back to the beginning of the current tune. To make it skip back to the previous tune, the button must be pressed twice.
In this way, the player can be returned to the beginning of the first tune on the disc.



- This operation is possible even in the program playback mode. However, only programmed tunes will be detected.

■ Music search using ◀◀ / ▶▶ buttons (SEARCH)

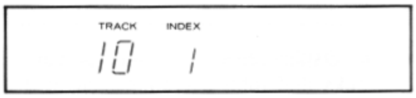
During playback or in the pause mode, hold down the ▶▶ button to move the playing position quickly in the forward direction, and hold down the ◀◀ button to move quickly in the reverse direction.
During the manual search operation, sound will be audible but the output level will be lowered. This lets you search for any required portion while checking the sound.
When the desired position is reached, release the button to reenter the previous mode.

- During the normal play mode (or in the programmed playback mode), when the player reaches the end of the disc (or program) after the ▶▶ button has been pressed, the player enters the pause mode whereas when the player reaches the beginning of the disc (or program) after the ◀◀ button has been pressed, the player enters the playback mode.
- In the single repeat mode, holding the ◀◀ or ▶▶ button will move the playing position within the current tune.
- In the program playback mode, holding the ▶▶ or ◀◀ button will move to the next or previous programmed tune, respectively.

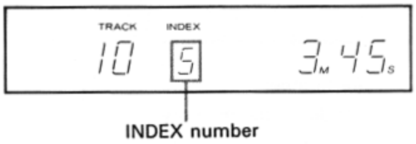
■ Index search

Index Search is possible using the index ◣ and ◢ buttons. This allows direct access to any desired points on discs where INDEX codes have been encoded.

1. **Select the required track within which the desired Index code is encoded, using the numeric buttons.**



2. **Press the index ◣ or ◢ button until the desired Index number appears in the INDEX display.**
Press ◢ to increase the INDEX number, and press ◣ to decrease the INDEX number.



The player skips to the selected INDEX point and playback starts from the point at which the designated Index code is encoded.

- If the Index number designated exceeds the highest Index number in the selected track, playback will begin from the portion with the highest Index number in the track.
- While the player searches the designated Index point, the time counter displays no time information. During this interval, no control buttons except for the stop and the open/close buttons can be engaged.

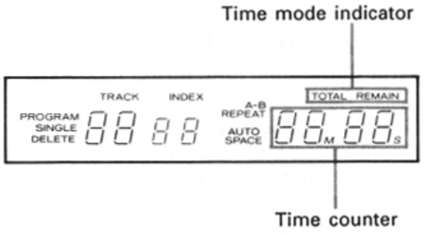
■ Direct track search

Select a required track number using the ⏮ or ⏭ button with the player in the stop mode. Pressing the play (▶) or pause (❚❚) button allows the player to search the selected track and play it.

■ Direct index search

After selecting a required track number using the ⏮ or ⏭ button with the player in the stop mode, select the required index number using the ◣ or ◢ button. Playback starts from the selected index point.

Time Counter Display



The time counter shows various time readouts, as follows. First, when the disc tray is closed with the disc loaded, the total disc playback time ① will be displayed for several seconds.
During playback shows the elapsed time ② of the current tune (track), but no time mode indicator will light. However, each time the time button is pressed, the time counter shows a different time, in the order, the remaining time of the current tune ③ - the total remaining time of the disc ④ - after which the elapsed time is displayed again.

① **Total disc playback time**
In the stop mode, when no tunes have been programmed, pressing the time button will recall the total playback time (and the total number of tunes on the disc) for several seconds.

② **Elapsed time display**
When playback begins, the elapsed time of the tune being played is displayed in minutes and seconds.

③ **Remaining time display (REMAIN)**
Displayed when the time button is pressed once. This provides an easy check of the remaining time of the tune being played.

④ **Total remaining time display (TOTAL REMAIN)**
Displayed when the time button is pressed twice. This provides an easy check of the total time required to finish the disc. The time displayed is the total remaining playback time from the position being played, to the end of the disc; the counter counts down to "0:00" during playback.
When a "Pause" is programmed within the program, the remaining time up to the point at which "Pause" is programmed will be displayed.

- In normal playback mode, if a tune with a number higher than 20 is being played, the remaining time will not be displayed in the time counter even when the time button is pressed.
- If tunes with numbers higher than 20 are included in the program, the remaining time and total remaining time may not be displayed in the time counter depending on the tune being played.

Auto Spacing

When this function is activated, an interval of approx. 4 seconds will be inserted between tunes automatically, so they are played back with a fixed spacing.
To activate this, press the auto space button so that the AUTO SPACE indicator lights in the display.
When the auto space button is pressed again, the indicator goes off and the auto spacing function is released.

Display Function

When the display button is pressed during playback, all the display indicators that are lit go off except the power indicator lamp.
Even when this is done, the player will continue playback.

- When this function is activated, if any operation button is pressed, the display will come on for approx. 4 seconds.

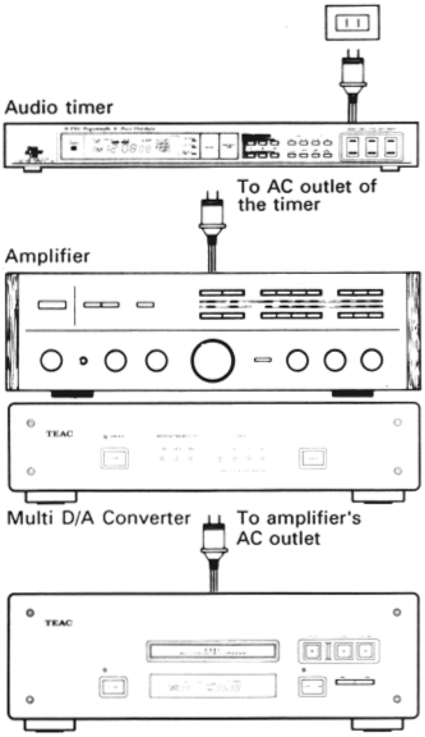
Timer Playback

Although there is no Timer control switch on the front panel, the unit has a timer controlled function. This lets you start playback at any desired time when an optional audio timer is used.

1. **Connect the unit and your stereo system to an audio timer as shown in the diagram.**
2. **Set the power switches of all components to ON.**
3. **Load a disc into the unit, and close the door.**
4. **Set the input selector of the amplifier to the position corresponding to the terminals to which the unit is connected.**
5. **Adjust the volume to the required level with the amplifier's volume control.**
6. **Set the preset time when playback is to start with the audio timer.**
After the timer is set, the power to the amplifier and the unit will be cut off.

- Playback will start automatically at the time preset on the audio timer.

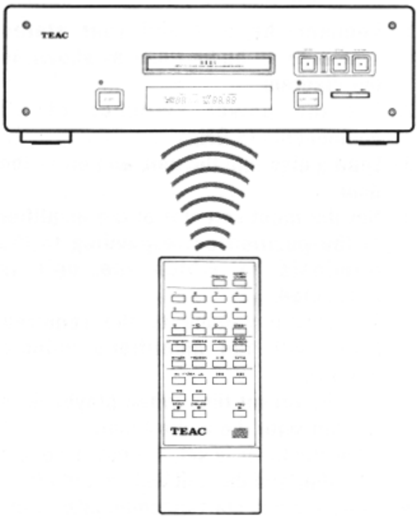
Timer Connection



Remote-Controlled Operation

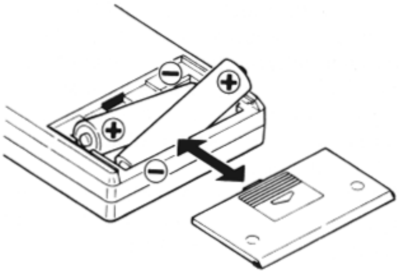
■ Remote Control Unit

The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance. When operating the remote control unit, point it towards the remote sensor on the front panel of the unit.



- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the player and the remote control.
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the player, the player may operate incorrectly. In the reverse way, the other appliances may operate incorrectly.

■ Battery Installation



1. **Remove the battery compartment cover.**
2. **Insert two "AA" (R6, SUM-3) dry batteries.**
   Make sure that the batteries are inserted with their positive ⊕ and negative ⊖ poles positioned correctly.
3. **Close the cover until it clicks.**

Battery Replacement

If you notice that the distance between the remote control unit and the player for correct operation becomes shorter, it indicates that the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive ⊕ and negative ⊖ polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

Specifications

AUDIO

Output: Digital; 0.5 Vp-p/75 ohm (Coaxial)
–15 dBm — –21 dBm (Optical)

SIGNAL FORMAT

Error Correction: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Sampling Frequency: 44.1 kHz
Quantization bit: 16-bit linear/channel
Channel Modulation Code:
EFM (Eight-to-Fourteen Modulation)
Channel Bit Rate: 4.3218 Mb/sec

PICKUP

Type: Objective lens drive, optical 3-beam laser pickup
Objective Lens:
2-dimensional parallel drive
Laser Type:
GaAlAs type semiconductor laser
Wave Length: 780 nm

GENERAL

Power Requirements :
120 V AC, 60 Hz
(U.S.A./Canada Model)
120/230 V AC, 50-60 Hz
(General Export Model)
230 V AC, 50 Hz (Europe Model)
240 V AC, 50 Hz
(U.K./Australia Model)
Power Consumption: 11 watts
Dimensions (W x H x D):
442 x 149 x 331 mm
(17-3/8" x 5-7/8" x 13-1/16")
Weight (net): 9.0 kg (19-13/16 lbs)
Standard Accessories:
Wireless Remote Control Unit
(RC-539; for Gold-finish version or
RC-540; for Black-finish version) x 1,
Battery (SUM-3, "AA", "R6" type) x 2

- Improvements may result in specification or feature changes without notice.
- Photos and illustrations may differ slightly from production models.

Troubleshooting

Basic troubleshooting of a CD player is similar to troubleshooting of any other electrical or electronic equipment. Always check the most obvious possible causes first. To give you a few ideas of what to look for, check the following:

Problem	Probable Cause	Remedy
No power when power is pressed.	Power plug not inserted securely.	Plug in securely.
No playback when disc is loaded.	Disc loaded with label side down.	Load with label side up.
	Disc dirty.	Clean disc surface.
No audio output (or too low level output).	Connection to stereo system is incorrect.	Check connections.
Playbacks starts when power is switched on.	Compact disc left on the disc tray.	When the power is turned ON with a disc loaded, the player will start playing automatically. Remove the disc from the player unless timer playback is required.
A single tune can only be played.	Single button engaged.	Press button to disengage it.
No program playback.	Program button not pressed.	Press button to display "PROGRAM".
	Play button not pressed.	Press button.
Mistracking (sound jumping).	Player receiving vibration or shock.	Change the installation position.
	Disc dirty.	Clean disc surface.
Hum	Pin-cord plug not connected securely.	Re-connect plug securely.
Noise in tuner.	Player too near tuner.	Keep a reasonable distance between them or switch off player's power.
Remote control unit operation is impossible.	Player's power switch set to OFF.	Set switch to ON.
	Batteries not inserted in remote control unit.	Insert batteries.

Caution:
Since the unit incorporates a microcomputer, it may not operate correctly because of external noise, etc. If this happens, turn the power switch OFF, then turn it ON again and restart operations.

Avant utilisation

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité. Toujours le garder éloigné de sources de bourdonnements telles que des transformateurs ou moteurs.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Ne pas manipuler les disques avec des mains sales. Ne jamais insérer un disque dont la surface est craquelée.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Pour garder le capteur laser propre, ne pas y toucher et ne pas oublier de fermer le tiroir du disque.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

Attention à la condensation

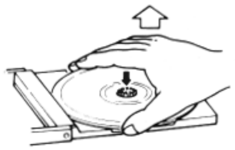
Quand le lecteur (ou un disque audionumérique) est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud ou utilisé après un changement rapide de la température, il y a danger de condensation. La vapeur d'eau que comporte l'air risque de se condenser sur le mécanisme ou sur le capteur laser. Si des gouttelettes d'eau se forment sur ces pièces, une lecture correcte sera impossible car le laser ne pourra pas lire correctement les informations du disque. Pour éviter ceci, si vous devez utiliser le lecteur sous des conditions qui peuvent provoquer une condensation, vous devez le laisser tel quel pendant 1 ou 2 heures, selon le degré de condensation, après l'avoir branché sur une prise CA. Le lecteur se stabilisera alors à la température de l'environnement.

Manipulation des disques

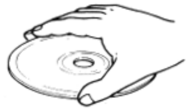
Cet appareil a été conçu spécialement pour la reproduction des disques audionumériques portant la marque " COMPACT disc DIGITAL AUDIO ". Les autres disques ne peuvent pas être reproduits.

- Toujours placer le disque audionumérique dans le tiroir, l'étiquette dirigée vers le haut. (Les disques audionumériques ne peuvent être lus que sur une face.)
- Pour retirer un disque de son boîtier, presser le centre du boîtier et sortir le disque en le tenant soigneusement par les bords.

Comment retirer le disque

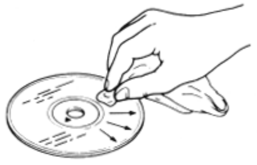


Comment tenir le disque



- Les empreintes digitales et la poussière sur la surface du disque doivent être essuyées avec soin avec un chiffon doux.

Essuyer du centre vers l'extérieur



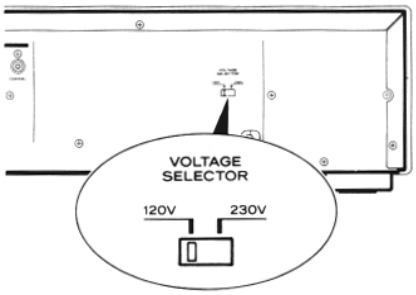
- Ne jamais utiliser de produits chimiques comme des aérosols pour disques, aérosols ou liquide antistatiques, de la benzine ni de diluants pour nettoyer les disques audionumériques. De tels produits chimiques endommageront de façon définitive la surface de plastique du disque.
- Les disques doivent toujours être remis dans leurs boîtiers après l'usage pour éviter des rayures sérieuses qui pourraient provoquer des "sauts" du capteur laser.
- Ne pas exposer les disques directement au soleil ni à l'humidité ou à des températures élevées pendant longtemps. Une longue exposition à de hautes températures peut voiler le disque.
- Ne pas coller de papier ni écrire quoi que ce soit avec un crayon-bille sur la surface de la face comportant l'étiquette.

Changement de tension

(Pour les modèles d'exportation générale)

Bien débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de repositionner le sélecteur de changement de tension.

1. Localiser le sélecteur de tension sur le panneau arrière.
2. En utilisant un tournevis à lame plate, régler sur la position appropriée 230 V ou 120 V en fonction de la tension locale.



Raccordements

Avant de faire des raccordements, bien lire le manuel d'instructions et couper l'alimentation de tous les éléments.

Attention:
Si le lecteur CD fait des interférences avec le syntoniseur, le téléviseur, etc., laisser une distance raisonnable entre eux.

■ Cordons de signal

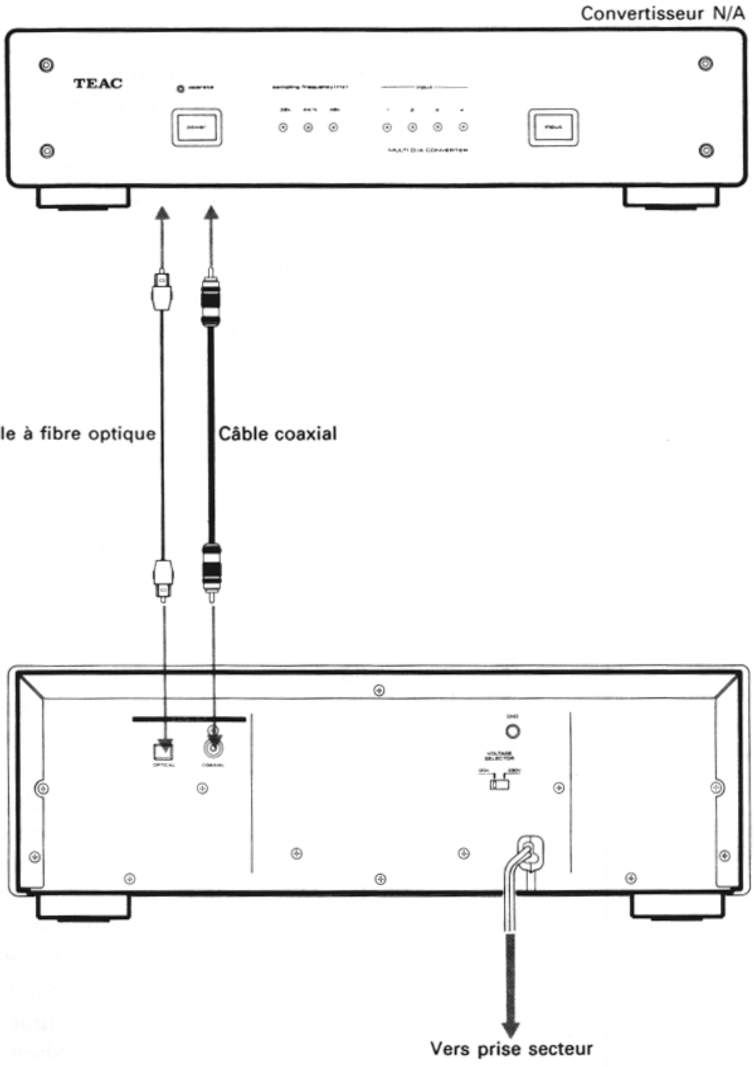
Raccordement à un convertisseur multiple N/A
Raccorder la borne DIGITAL OUT à la borne DIGITAL INPUT correspondante du convertisseur N/A. (Utiliser le câble à fibre optique ou le câble coaxial en option.)

Raccordement à un amplificateur stéréo
Raccorder la borne DIGITAL OUT à la borne DIGITAL INPUT correspondante si l'amplificateur a une borne d'entrée numérique. (Utiliser le câble à fibre optique ou le câble coaxial en option.)

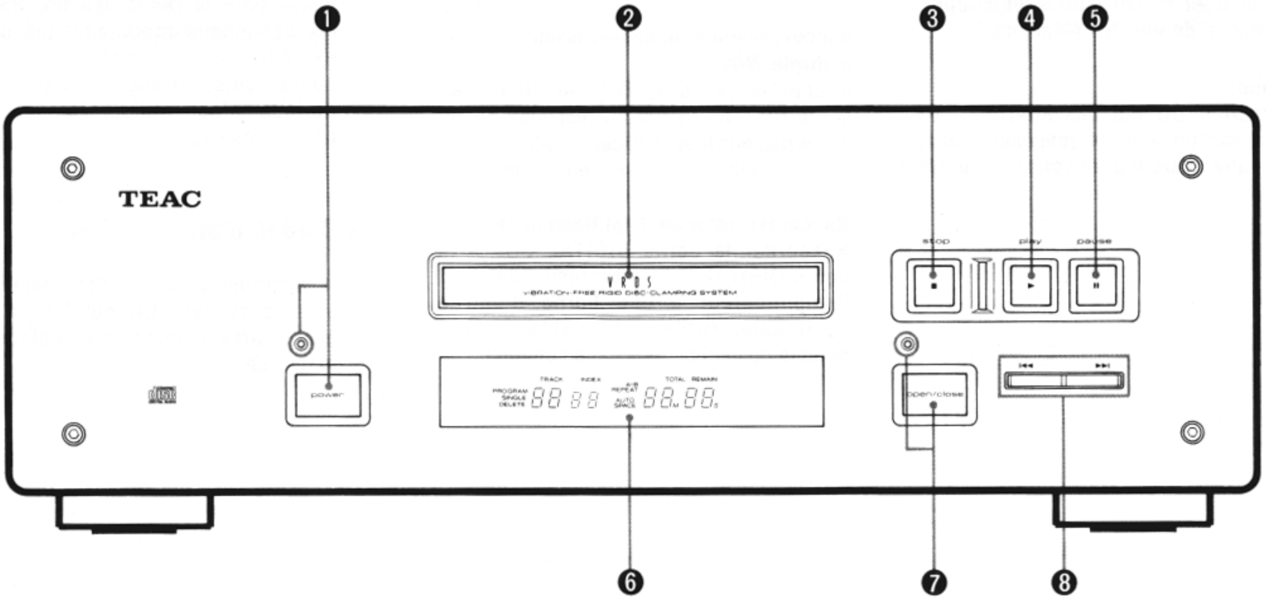
- Lorsqu'un câble à fibre optique est utilisé pour le raccordement, retirer les capuchons protégeant les deux extrémités du câble et les connecteurs. Si aucun câble à fibre optique n'est utilisé, laisser les capuchons en place.

■ Cordon d'alimentation

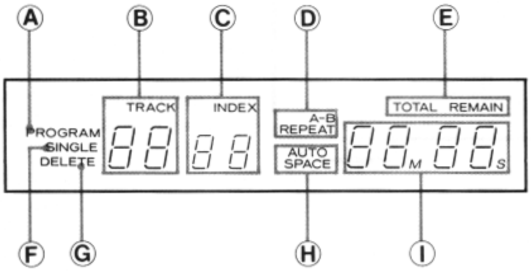
Bien raccorder le cordon d'alimentation à une prise secteur CA qui fournit une tension correspondant au réglage du sélecteur de tension.



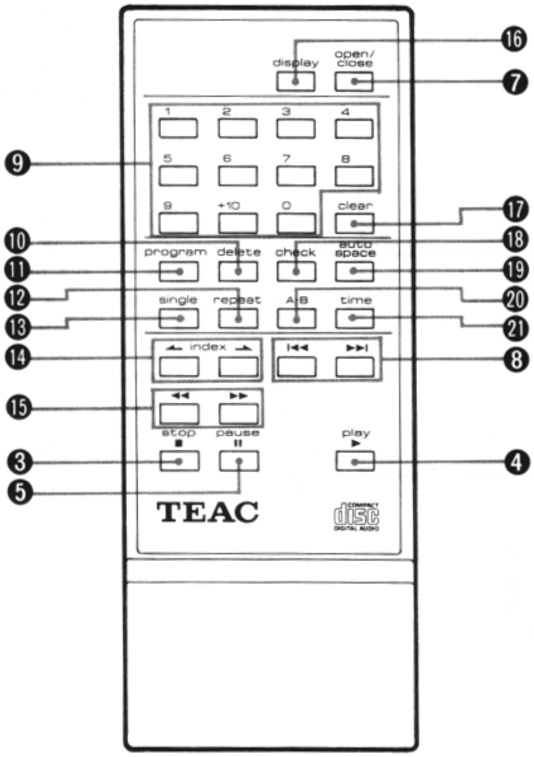
Nom de chaque commande



❶
❷
❸
❹
❺
TEAC
VRDS
VIBRATION-FREE RIGID DISC CLAMPING SYSTEM
stop
play
pause
power
open/close
TRACK
INDEX
TOTAL REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
A-B
REPEAT
AUTO
SPACE
❻
❼
❽



Ⓐ
Ⓑ
Ⓒ
Ⓓ
Ⓔ
TRACK
INDEX
A-B
REPEAT
AUTO
SPACE
TOTAL REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
M
S
Ⓕ
Ⓖ
Ⓗ
Ⓘ



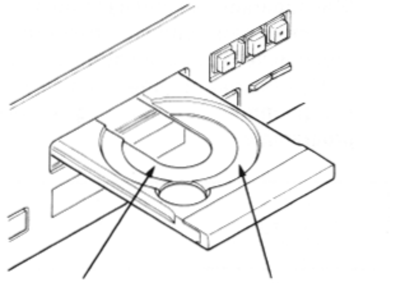
⓰
display
open/close
❼
1
2
3
4
5
6
7
8
9
+10
0
clear
❾
⓱
❿
program
delete
check
auto space
⓲
⓫
⓳
⓬
single
repeat
A-B
time
⓴
⓭
㉑
⓮
index
❽
⓯
stop
pause
play
❸
❹
❺
TEAC

- ❶ **Interrupteur d'alimentation (power)**
  (◎ : témoin d'alimentation)
- ❷ **Tiroir du disque**
- ❸ **Touche d'arrêt (stop ■)**
- ❹ **Touche de lecture (play ►)**
- ❺ **Touche de pause (pause ❚❚)**
- ❻ **Affichage à fonctions multiples**
  - Ⓐ **Indicateur de programmation (PROGRAM)**
  - Ⓑ **Indicateur de piste (TRACK)**
  - Ⓒ **Indicateur d'indexation (INDEX)**
  - Ⓓ **Indicateurs de répétition/A-B (REPEAT/A-B)**
  - Ⓔ **Indicateurs de mode de durée (TOTAL/REMAIN)**
  - Ⓕ **Indicateur de lecture d'un seul morceau (SINGLE)**
  - Ⓖ **Indicateur d'élimination (DELETE)**
  - Ⓗ **Indicateur d'espacement automatique (AUTO SPACE)**
  - Ⓘ **Compteur de durée**
- ❼ **Touche d'ouverture/fermeture (open/close)**
  (◎ : Témoin de présence de disque)
- ❽ **Touche de passage de morceaux (⏮/⏭)**
- ❾ **Touches numériques (1 – 0, +10)**
- ❿ **Touche d'élimination (delete)**
- ⓫ **Touche de programmation (program)**
- ⓬ **Touche de répétition (repeat)**
- ⓭ **Touche de lecture d'un seul morceau (single)**
- ⓮ **Touches d'indexation (⊥ index ⊥)**
- ⓯ **Touches de recherche (◄◄/►►)**
- ⓰ **Touche d'affichage (display)**
- ⓱ **Touche d'annulation (clear)**
- ⓲ **Touche de contrôle (check)**
- ⓳ **Touche d'espacement automatique (auto space)**
- ⓴ **Touches de répétition et A-B (repeat A-B)**
- ㉑ **Touche de mode de durée (time)**

Fonctionnement de base

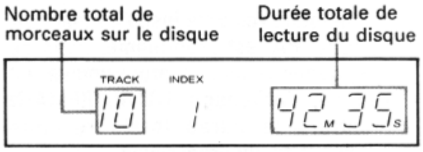
En plus des touches de fonctionnement de base du panneau avant, la télécommande a des touches pour commander les mêmes fonctions (sauf la touche POWER ON/OFF). La description suivante du fonctionnement suppose que la télécommande est utilisée sauf indication contraire.

1. **Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation power.**
2. **Appuyer sur la touche open/close.**
   Le tiroir du disque s'ouvre et l'indicateur "OPEn" s'allume sur l'affichage. Placer doucement le disque sur le tiroir avec sa surface marquée dirigée vers le haut. Le disque doit être positionné dans les guides de disque au centre du tiroir.


Pour disques simples de 8 cm
Pour disques audionumériques de 12 cm

3. **Appuyer à nouveau sur la touche open/close .**
   Le tiroir du disque se referme et l'indicateur "CLOS" s'allume sur l'affichage.

Le témoin de présence de disque s'allume.


Nombre total de morceaux sur le disque
Durée totale de lecture du disque
TRACK
INDEX
10
1
42 M 35 S

Les informations précédentes sont affichées. Quelques secondes après, le lecteur entre en mode d'attente.

4. **Appuyer sur la touche play.**
   La lecture du disque commence à partir du premier morceau, et l'indicateur ► (lecture) sera allumé.

PRECAUTIONS:
- Ne pas forcer le tiroir à la main lors de l'ouverture et de la fermeture.
- Ne pas laisser le tiroir du disque ouvert quand vous n'utilisez pas l'appareil pour éviter que de la saleté et de la poussière ne pénètrent dans le mécanisme.

■ Même si le tiroir du disque est ouvert ...

Lecture à accès direct:
En appuyant sur les touches numériques correspondant au morceau voulu, le tiroir se ferme et la lecture commence directement à partir du morceau spécifié, sans avoir besoin d'appuyer sur la touche play.

Exemple 1:
Pour lire à partir du 5ème morceau: Appuyer sur 5 .
Exemple 2:
Pour lire à partir du 2 1ème morceau: Appuyer deux fois sur +10 puis sur 1 .

Lorsque la touche play est pressée:
Le tiroir se fermera et la lecture commencera à partir du premier morceau.

Lorsque la touche pause est pressée:
Le tiroir se ferme, le lecteur se met en mode de pause au début du premier morceau et le témoin de pause ▮▮ s'allume.

■ Pour arrêter la lecture

Pour arrêter la lecture:
Appuyer sur la touche stop. Le lecteur entre en mode d'arrêt.

Pour retirer le disque:
Appuyer sur la touche open/close; la lecture s'arrête et le tiroir sortira, et toutes les fonctions sont remises à leur réglage initial.

Pour arrêter momentanément la lecture (mode de pause):
Appuyer sur la touche pause. La lecture s'arrête à la position où se trouve le capteur. L'indicateur ▮▮ s'allumera. Pour reprendre la lecture à partir de la même position, appuyer à nouveau sur la touche play ou la touche pause.

■ Lecture d'un seul morceau

1. Appuyer sur la touche single. L'indicateur "SINGLE" s'allume sur l'affichage.
2. Appuyer sur les touches numériques correspondant au morceau voulu.
3. Un seul morceau unique est lu, après quoi le lecteur se met en mode d'arrêt.

- Pour sortir du mode de lecture d'un seul morceau, appuyer une seconde fois sur la touche single.

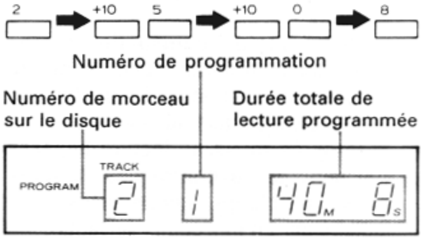
Lecture programmée

La fonction de lecture programmée vous permet de programmer jusqu'à 20 morceaux dans n'importe quel ordre pour la lecture.

■ Programmation des morceaux voulus

Exemple:
Pour programmer les morceaux dans l'ordre 2 → 15 → 10 → 8 en mode arrêt.

1. **Appuyer sur la touche stop.**
2. **Appuyer sur la touche program.**
   L'indicateur PROGRAM s'allume sur l'affichage.
3. **Appuyer sur les touches numériques dans l'ordre suivant:**


2
+10
5
+10
0
8
Numéro de programmation
Numéro de morceau sur le disque
Durée totale de lecture programmée
PROGRAM
TRACK
2
1
40 M 8 S

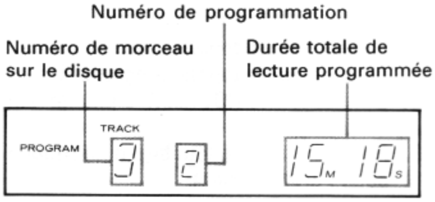
- Si la touche +10 est pressée par erreur, appuyer sur la touche clear sur le boîtier de télécommande pour l'annuler.

4. **Appuyer sur la touche play.**
   La lecture programmée commencera à partir du premier morceau programmé (le 2ème morceau sur le disque). Quand ce morceau est fini, le lecteur passe au 15ème morceau qui a été mémorisé comme le second dans le programme,.

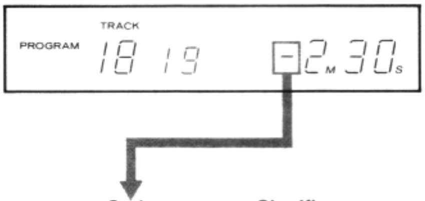
- Le contenu du programme sera conservé en mémoire, même une fois la lecture programmée terminée ou même si la lecture programmée est arrêtée en appuyant sur la touche stop (■).
- Si la touche stop est pressée dans le mode d'arrêt, le contenu du programme sera complètement effacé.
- Pour sortir du mode programme, appuyer à nouveau sur la touche program.
- Pendant la lecture programmée, l'affichage TOTAL REMAIN indique la durée totale restante des morceaux programmés, à partir de la position courante.
- Si des morceaux ayant un numéro supérieur à 20 sont programmés, la durée restante du morceau en cours (REMAIN) ou la durée totale restante du programme (TOTAL REMAIN) peut ne pas apparaître sur l'affichage.
- En mode de lecture, appuyer sur la touche program. Le morceau en cours de lecture sera programmé comme premier morceau.

■ Vérification du contenu de la programmation

Le contenu de la programmation peut être facilement contrôlé en utilisant la touche check. Appuyer sur la touche check; l'affichage indiquera toutes les informations concernant le premier morceau programmé. Pour vérifier les détails du second morceau, appuyer à nouveau sur la touche check. A chaque pression sur la touche check, l'affichage montre les détails du morceau programmé suivant.


Numéro de programmation
Numéro de morceau sur le disque
Durée totale de lecture programmée
PROGRAM
TRACK
3
2
15M 18S

- En vérifiant le contenu de la programmation, la durée totale de lecture programmée est affichée quelle que soit l'indication du mode de durée.
- Si la durée totale de lecture dépasse 100 minutes, le chiffre des dizaines dans l'affichage des minutes sera indiqué par un des codes suivants:



Code	Signifie
–	0
P	1
A	2
b	3
d	4
(pas d' affichage)	5

Par conséquent, l'exemple précédent indique 102 minutes 30 secondes.

- Si la durée totale programmée dépasse 150 minutes, il n'y aura pas de code. Quand la lecture commence, l'affichage des minutes indiquera un nombre qui est la durée totale de lecture programmée moins 160.

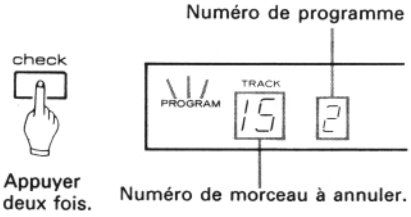
■ Changement de programmation

Une fois que la programmation est terminée, des morceaux peuvent être éliminés du programme ou de nouveaux morceaux peuvent être ajoutés à la suite d'un morceau déjà programmé en procédant de la manière suivante.

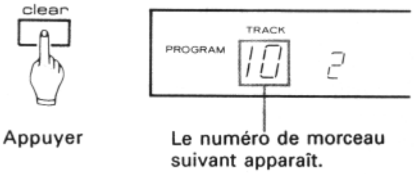
■ Annulation

Exemple:
Le programme original étant le suivant:
2 → 15 → 10 → 8
Pour éliminer "15" de ce programme:

1. **L'indicateur PROGRAM étant allumé, appuyer plusieurs fois de suite sur la touche check.**
   L'affichage TRACK montrera "15".



2. **Appuyer sur la touche clear.**
   L'affichage TRACK montre alors le numéro du morceau suivant, "10", pour montrer que "15" a été effacé.



- Pour annuler d'autres morceaux inutiles, répéter les étapes 1 et 2 précédentes.

■ Ajout

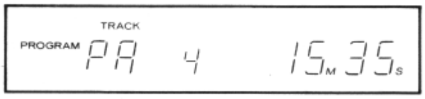
1. Lorsque l'indicateur PROGRAM est allumé, appuyer sur la touche check pour faire apparaître le numéro du morceau voulu sur l'affichage.
2. Pour ajouter de nouveaux morceaux à un programme, introduire le numéro du morceau voulu à l'aide des touches numériques (ceci peut être effectué même après le début de la lecture programmée); ce morceau sera ajouté après le morceau déjà programmé dont le numéro est indiqué sur l'affichage.

■ Programmation d'une "pause" à un point particulier dans le programme

Des "pauses" peuvent aussi être programmées dans la mémoire de programmation pour s'arrêter pendant la lecture programmée. Cette fonction est pratique quand vous devez retourner une cassette en enregistrant un disque audionumérique sur les deux faces d'une cassette.

Exemple:
Pour programmer une "pause" entre le 3ème et 4ème morceau
2 → 15 → 10 →PAUSE → 8

1. **Programmer les morceaux "2", "15" et "10" dans l'ordre.**
2. **Appuyer sur la touche pause.**
   "PA" apparaîtra à l'affichage du numéro de morceau comme numéro de programme "4". Ceci montre qu'un code "PA" (désignant une "pause") est programmé comme quatrième programme.



3. **Programmer le morceau suivant "8".**
   Dans ce cas, l'affichage de la durée montre la durée totale de lecture des morceaux après le code "PA".

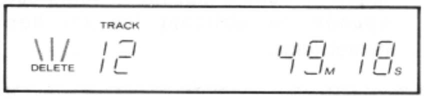
En lecture, la lecture programmée sera suspendue (arrêtée momentanément) après la fin du morceau "10". Pour reprendre la lecture, appuyer sur la touche play.

- Si le code "PA" est programmé, l'affichage TOTAL REMAIN indique la durée totale restante jusqu'au point où le code "PA" est programmé. Dans ce cas, quand la lecture programmée est reprise, l'affichage TOTAL REMAIN montrera la durée totale restante jusqu'à la fin du programme.
- Plusieurs codes "PA" peuvent être programmés dans un programme, cependant, il est impossible de programmer un code "PA" immédiatement après un autre code "PA".

■ Programmation par élimination

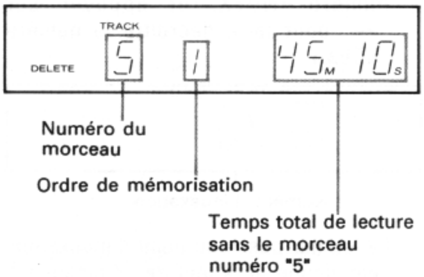
Ce mode de programmation est exactement à l'opposé du mode de programmation normale et il est utilisé pour programmer les morceaux d'un disque qui ne seront pas lus. L'utiliser lorsqu'un disque comprend certains morceaux indésirables.

1. Appuyer sur la touche delete.



- L'affichage indique le nombre total de pistes et le temps de lecture total du disque.

2. **Appuyer sur les touches numériques correspondant aux morceaux à éliminer de la même manière qu'en mode de programmation normale.**



Pour spécifier d'autres morceaux à éliminer, appuyer sur les touches numériques correspondantes.
Les numéros des morceaux qui ont été éliminés peuvent être vérifiés ou corrigés par la même procédure que dans la programmation normale.

- Si le programme comprend des morceaux ayant le numéro "21" et des numéros suivants, le temps total de lecture ne sera pas indiqué.

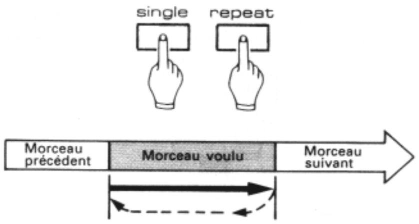
3. Si la touche play est sollicitée, la lecture des morceaux, à l'exception du ou des morceaux qui ont été "éliminés", commencera.

- Le mode de programmation par élimination peut également être activé à partir du mode de lecture normale.
- Lorsque la touche delete est sollicitée pendant la lecture, le morceau en cours de lecture n'est pas éliminé.

Fonction de répétition

La fonction de répétition permet la lecture répétée d'un seul morceau, du disque en entier, ou toute partie voulue sur un disque définie par deux points (début et fin).

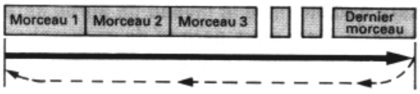
■ Pour répéter un morceau (répétition d'un seul morceau)



1. **Appuyer sur la touche single et la touche repeat.**
   Les indicateurs SINGLE et REPEAT s'allument.
2. **Appuyer sur les touches numériques correspondant au morceau voulu.**
   Le morceau sélectionné est joué, puis quand le morceau est fini, le lecteur revient au début du morceau et reprend sa lecture. Ainsi, le morceau sélectionné sera rejoué de façon répétée.

- Le mode de répétition d'un seul morceau peut être activé pendant la lecture.

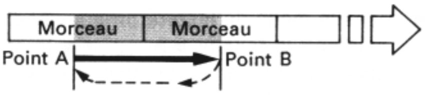
■ Pour la lecture répétée du disque entier (mode de répétition complète)



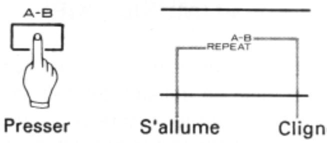
1. **Appuyer sur la touche repeat.**
   L'indicateur REPEAT s'allume.
2. **Appuyer sur la touche play.**
   La lecture commence et, quand le disque est terminé, le lecteur revient au début du premier morceau et continue la lecture de façon répétée.

- Le mode de répétition de tout le disque peut également être activé après le début de la lecture en mode normal en appuyant sur la touche repeat.

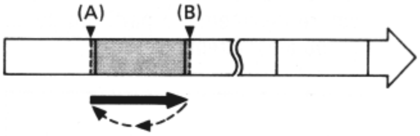
■ Pour la lecture répétée d'une section définie (mode de répétition A-B)



1. **Presser les touches numériques ou la touche play pour commencer la lecture.**
2. **Spécifier le point auquel la lecture doit commencer (point A) en pressant la touche A-B.**
   L'indicateur REPEAT s'allume et l'indicateur A-B clignote pour indiquer que le point A a été mémorisé.



3. **Quand le point de fin de la lecture répétée est atteint, appuyer à nouveau sur la touche A-B pour définir le point B.**
   L'indicateur A-B va s'allumer continuellement pour montrer que la fonction de répétition A-B a été activée.

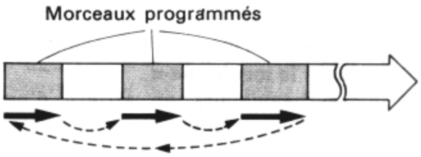


Le lecteur retourne alors au point A et la lecture commence automatiquement.
Quand la lecture atteint le point B, le lecteur revient au point A et reprend la lecture de façon répétée.

- Après définition du point A, pour atteindre rapidement le point B, utiliser la touche ►► ou ►►| à la place de la lecture normale.
- Pendant la lecture programmée, ou pendant la lecture "programmée par annulation", la fonction de répétition d'une section ne peut être utilisée qu'à l'intérieur d'un morceau.
- Le mode de répétition d'une section sera désactivé, si la touche A-B est de nouveau sollicitée pendant la lecture répétée d'une section.

■ Lecture répétée programmée

La fonction de répétition peut être activée même dans le mode de lecture programmée. Pour répéter tous les morceaux programmés, appuyer sur la touche repeat.



- Lorsque la touche single est sollicitée pour être activée pendant la lecture répétée programmée, le morceau (piste) en cours de lecture sera répété. Dans ce cas, le programme d'origine est annulé.
- Toute fonction de répétition peut être libérée en appuyant à nouveau sur la même touche de répétition pour que l'indicateur REPEAT s'éteigne. Si c'est fait pendant la lecture, le lecteur continuera en lecture normale.

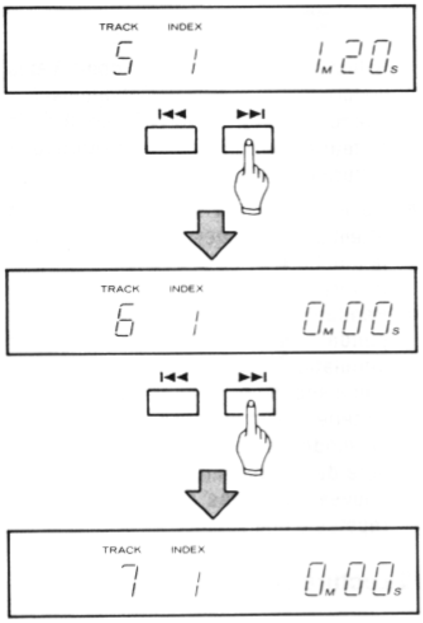
Fonctionnement de la recherche musicale

■ Recherche musicale en utilisant les touches ⏮/⏭ (MUSIC SKIP)

Le début de tout morceau peut facilement être localisé en utilisant les touches ⏮ et ⏭ pendant la lecture ou en mode de pause. Ce fonctionnement est clairement indiqué sur l'affichage TRACK.

■ Pour passer au morceau suivant

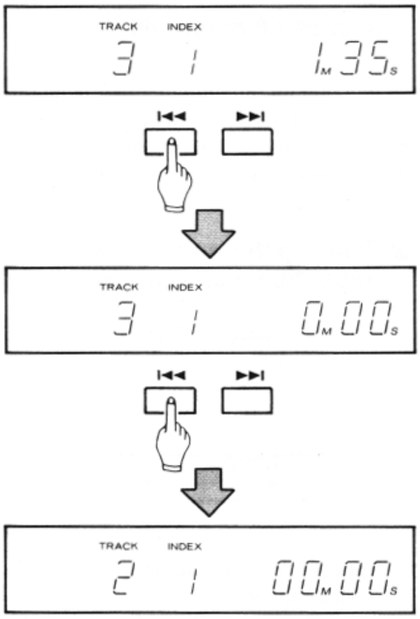
Chaque fois que la touche ⏭ est sollicitée pendant la lecture, le capteur passe au début du morceau suivant.
Chaque fois que la touche ⏭ est sollicitée, le capteur avance d'un morceau et la lecture commence à partir du début du morceau ainsi atteint.



- Cette opération est possible même en mode de lecture programmé; dans ce cas, cependant, seuls les morceaux programmés seront détectés.

■ Pour revenir au morceau précédent

Appuyer sur la touche ⏮.
Le lecteur reviendra en arrière d'un morceau à chaque pression sur la touche ⏮. Si cette touche est pressée au milieu d'un morceau, le lecteur revient au début du morceau courant. Pour revenir au morceau précédent, la touche doit être pressée deux fois.
Il est ainsi possible de revenir au début du premier morceau du disque.



- Ce fonctionnement est possible même en mode de lecture programmée. Cependant, seuls les morceaux programmés seront détectés.

■ Recherche musicale en utilisant les touches ◀◀/▶▶ (SEARCH)

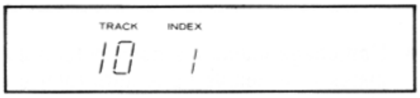
En lecture ou dans le mode de pause, maintenir pressée la touche ▶▶ pour déplacer rapidement la position de lecture vers l'avant, et maintenir pressée la touche ◀◀ pour un déplacement rapide dans le sens inverse.
Pendant la recherche manuelle, le son sera audible mais le niveau de sortie sera atténué. Ceci vous permet de rechercher n'importe quelle plage voulue tout en contrôlant le son.
Quand la position voulue est atteinte, libérer la touche pour revenir dans le mode précédent.

- En mode de lecture normale (ou en mode de lecture programmée), lorsque le lecteur atteint la fin du disque (ou du programme), après sollicitation de la touche ▶▶, le lecteur se met en mode de pause, alors que lorsqu'il atteint le début du disque (ou du programme), après sollicitation de la touche ◀◀, le lecteur se met en mode de lecture.
- Dans le mode de répétition d'un seul morceau, maintenir la touche ◀◀ ou ▶▶ déplace la position de lecture dans le morceau courant.
- Dans le mode de lecture programmée, maintenir la touche ▶▶ ou ◀◀ fera passer au morceau programmé suivant ou précédent.

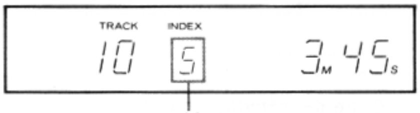
■ Recherche indexée

La recherche indexée est possible en utilisant les touches index ◢ et ◣. Ceci permet un accès direct à tout point voulu sur des disques où des codes INDEX ont été marqués.

1. **Sélectionner le morceau voulu dans lequel le code d'indexation voulu est encodé en utilisant les touches numériques.**



2. **Appuyer sur la touche index ◢ ou ◣ de la télécommande jusqu'à ce que le numéro d'indexation voulu apparaisse sur l'affichage INDEX.**
Appuyer sur ◣ pour faire croître le numéro INDEX, et appuyer sur ◢ pour faire décroître le numéro INDEX.



Numéro d'indexation

Le lecteur passe au point d'indexation sélectionné et la lecture commence à partir de la position du code d'indexation désigné.

- Si le numéro d'indexation défini dépasse le numéro d'indexation le plus élevé dans le morceau sélectionné, la lecture commencera à partir de la plage ayant le numéro d'indexation le plus élevé dans le morceau.
- Pendant que le lecteur cherche le point d'indexation défini, l'affichage du compteur de durée n'affiche aucune information de durée. Pendant cette durée, toutes les touches de commande, sauf stop et open/close ne peuvent être engagées.

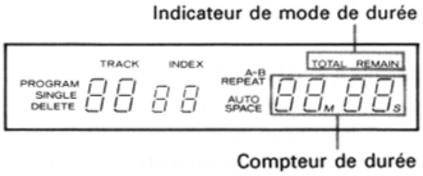
■ Recherche directe d'une piste

Lorsque le lecteur est en mode d'arrêt, sélectionner le numéro de piste voulu à l'aide de la touche ⏮ ou ⏭. Le fait d'appuyer sur la touche play (▶) ou pause (❚❚) permet au lecteur de rechercher la piste sélectionner et de lancer sa lecture.

■ Recherche directe d'index

Après avoir sélectionné le numéro de piste voulu à l'aide de la touche ⏮ ou ⏭ alors que le lecteur est en mode d'arrêt, sélectionner le numéro d'index voulu à l'aide des touches ◢ ou ◣.
La lecture commence à partir du numéro d'index sélectionné.

Affichage du compteur de durée



Le compteur de durée indique différentes lectures de durée, comme montré. D'abord, quand le tiroir du disque est fermé avec le disque mis en place, la durée totale de lecture du disque ① sera affichée pendant quelques secondes.

Pendant la lecture, la durée écoulée ②du morceau lu est affichée, sans indicateur. Si la touche time est pressée, le compteur de durée montre une autre durée dans l'ordre, la durée restante du morceau courant ③ - la durée restante totale sur le disque ④ - après la durée écoulée est à nouveau affichée.

① **Durée totale de lecture du disque**
Dans le mode d'arrêt, si aucun morceau n'a été programmé, une pression sur la touche time rappellera la durée totale de lecture (et le nombre total de morceaux sur le disque) pour quelques secondes.

② **Affichage de la durée écoulée**
Quand la lecture commence, la durée écoulée du morceau en lecture est affichée en minutes et en secondes.

③ **Affichage de la durée restante (REMAIN)**
Affichée si la touche time a été pressée une fois. Ceci permet une vérification facile de la durée restante du morceau en cours de lecture.

④ **Affichage de la durée restante totale (TOTAL REMAIN)**
Affichée si la touche time a été pressée deux fois. Ceci permet une vérification facile de la durée totale nécessaire pour finir le disque. Cet affichage de durée est la durée totale de lecture restante à partir de la position de lecture jusqu'à la fin du disque; le compteur décompte jusqu'à "0:00: pendant la lecture. Si "pause" est programmé dans le programme, la durée totale jusqu'au point où "pause" est programmé sera affiché.

- Si, en mode de lecture normale, un morceau ayant un numéro supérieur à 20 est en cours de lecture, sa durée restante ne sera pas indiquée par le compteur de durée, même lorsque la touche time est sollicitée.
- Si des morceaux ayant des numéros dépassant 20 sont inclus dans le programme, la durée restante du morceau en cours (REMAIN) ou la durée totale restante du programme (TOTAL REMAIN) peut ne pas apparaître sur l'affichage, selon le morceau en cours de lecture.

Espacement automatique

Quand cette fonction est activée, un intervalle de 4 secondes environ sera introduit automatiquement entre les morceaux pour qu'ils soient lus avec un espacement fixe.

Pour l'activation, appuyer sur la touche auto space pour que l'indicateur AUTO SPACE s'allume dans l'affichage.

Quand la touche auto space est à nouveau pressée, l'indicateur s'éteint et la fonction d'espacement automatique est relâchée.

Fonction d'affichage

Lorsque la touche display est sollicitée pendant la lecture, tous les indicateurs allumés sur l'affichage s'éteignent à l'exception du témoin d'alimentation.

Une fois cette opération effectuée, la lecture continue.

- Lorsque cette fonction est activée, l'affichage s'allume pendant environ 4 seconde chaque fois qu'une touche de commande est sollicitée.

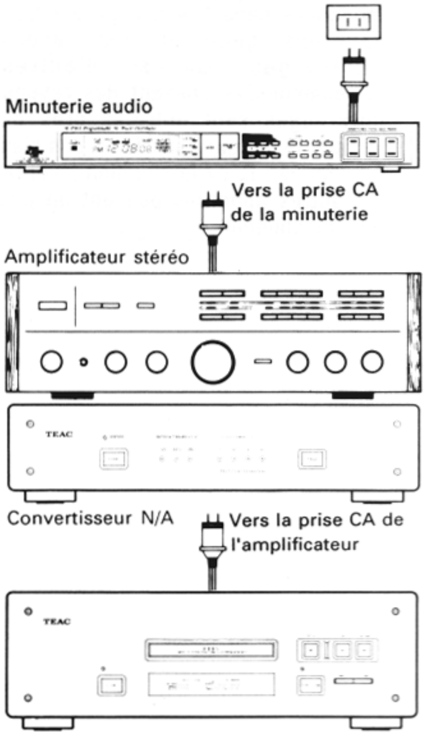
Lecture par minuterie

Bien qu'il n'y ait pas de commutateur de commande de minuterie sur le panneau avant, l'appareil dispose d'une fonction commandée par minuterie. Ceci vous permet de commencer la lecture à toute heure voulue en utilisant une minuterie audio optionnelle.

1. **Raccorder l'appareil et votre chaîne stéréo à une minuterie audio comme montré dans le schéma.**
2. **Placer les interrupteurs d'alimentation de tous les éléments sur ON.**
3. **Mettre en place un disque dans l'appareil et fermer le tiroir.**
4. **Régler le sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur la position correspondant aux bornes sur lesquelles l'appareil est raccordé.**
5. **Régler le volume au niveau voulu avec la commande de volume de l'amplificateur.**
6. **Régler l'heure de mise en marche de la lecture avec la minuterie audio.**
   Quand la minuterie audio est réglée, l'alimentation de l'amplificateur et de l'appareil sera coupée.

- La lecture commencera automatiquement à l'heure préréglée sur la minuterie audio.

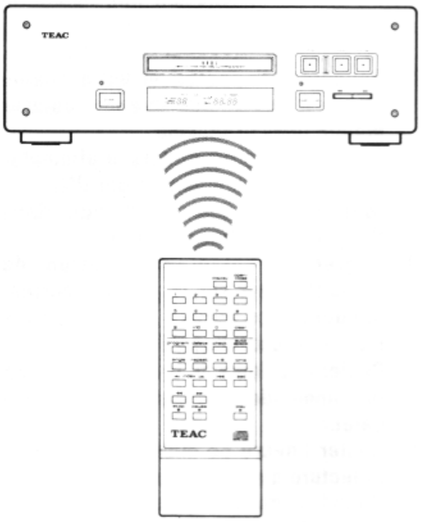
Raccordement de la minuterie


Minuterie audio
Vers la prise CA de la minuterie
Amplificateur stéréo
TEAC
Convertisseur N/A
Vers la prise CA de l'amplificateur
TEAC

Fonctionnement avec le boîtier de télécommande

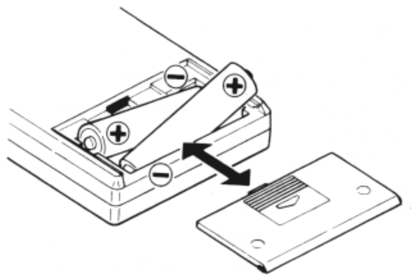
■ Boîtier de télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance de l'appareil.
Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.



- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut de ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres appareils peuvent ne pas bien fonctionner.

■ Mise en place des piles



1. **Retirer le couvercle du compartiment des piles.**
2. **Introduire deux piles "AA" (R6, SUM-3).**
   S'assurer que les piles sont correctement mises en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
3. **Fermer le couvercle jusqu'au déclic.**

Remplacement des piles

Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Précautions à observer concernant les piles

- Bien placer les piles en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖.
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

Spécifications

AUDIO

Sortie: Numérique; 0,5 Vcc/75 ohms (coaxial)
–15 dBm — –21 dBm (fibre optique)

FORMAT DU SIGNAL

Correction d'erreur: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
Bit de quantification: 16 bit linéaire/canal
Code de modulation des canaux:
EFM (Eight-to-Fourteen Modulation)
Taux de bit des canaux:
4,3218 Mb/seconde

CAPTEUR

Type: Capteur à laser optique à 3 rayons, à déplacement de la lentille
Lentille: Pilotage parallèle 2 dimensions
Type de laser: Laser à semi-conducteurs de type GaAlAs
Longueur d'ondes: 780 nm

GENERALES

Alimentation: 120 V CA, 60 Hz
(modèle Etats-Unis/Canada)
120/230 V CA, 50-60 Hz,
(modèle d'exportation générale),
230 V CA, 50 Hz (modèle Europe)
240 V CA, 50 Hz (modèle Royaume-Uni/Australie)
Consommation: 11 watts
Dimensions (L x H x P):
442 x 149 x 331 mm
Poids (net): 9,0 kg
Accessoires standard: Boîtier de télécommande sans fil (RC-539; pour le modèle or ou RC-540; pour le modèle noir) x 1, pile (type SUM-3, "AA", "R06") x 2

- Des améliorations peuvent apporter des changements dans les caractéristiques techniques et générales sans avis préalable.
- Les photos et illustrations peuvent légèrement différer du produit fini.

En cas de difficulté

La recherche de causes de mauvais fonctionnements d'un lecteur de disque audionumérique est fondamentalement identique à celle de tout autre appareil électrique ou électronique. Toujours vérifier les causes les plus probables en premier. Pour vous donner une idée des points à vérifier, consulter la liste suivante:

Probléme	Cause probable	Reméde
Pas d'alimentation quand l'interrupteur power est pressé.	La prise d'alimentation n'est pas bien branchée.	Bien la brancher.
Pas de lecture quand un disque est mis en place.	Le disque est mis en place avec l'étiquette tournée vers le bas.	Le mettre en place avec l'étiquette tournée vers le haut.
	Le disque est sale.	Nettoyer la surface du disque.
Pas de sortie audio (ou niveau de sortie trop bas).	Le raccordement à la chaîne stéréo est incorrect.	Vérifier les raccordements.
La lecture commence quand l'alimentation est fournie.	Un disque audionumérique est laissé sur le tiroir du disque.	Si l'alimentation est mise avec un disque en place, le lecteur commencera automatiquement la lecture. Retirer le disque du lecteur sauf si la lecture par minuterie est requise.
Seul un morceau peut être lu.	La touche single est engagée.	Presser la touche pour la désengager.
Pas de lecture programmée.	La touche program n'est pas pressée.	Presser la touche pour afficher "PROGRAM".
	La touche play n'est pas pressée.	Presser la touche.
Mauvais alignement (son sautant).	Le lecteur subit des vibrations ou chocs.	Changer la position d'installation.
	Le disque est sale.	Nettoyer la surface du disque.
Bourdonnement.	La fiche à broche n'est pas raccordée fermement.	La raccorder à nouveau fermement.
Bruit dans le syntoniseur.	Le lecteur est trop près du syntoniseur.	Laisser une distance raisonnable entre eux ou couper l'alimentation du lecteur.
Le fonctionnement du boîtier de télécommande est impossible.	L'interrupteur power du lecteur est sur OFF.	Placer l'interrupteur sur ON.
	Les piles ne sont pas en place dans le boîtier de télécommande.	Installer les piles.

Attention:
Comme l'appareil utilise un micro-ordinateur, il peut ne pas fonctionner correctement à cause de bruits externes, etc. Dans ce cas, couper l'alimentation, puis la remettre et reprendre les opérations.

Vor Inbetriebnahme

Bitte vor Inbetriebnahme lesen

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Spieler. Nicht geeignet sind Standorte, die direkter Sonneneinstrahlung, Heizquellen, Vibrationen, Staubeinwirkung, starken Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Von Brummstörungen verursachenden Geräten wie Transformatoren etc. fernhalten.
- Niemals das Gehäuse öffnen, da hierdurch Schäden an der Elektronik und/oder elektrische Schläge verursacht werden können. Falls ein Fremdkörper in das Geräteinnere gelangen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- CDs niemals mit verschmutzten Fingern handhaben. Niemals eine verkratzte CD einlegen.
- Bei Abziehen des Netzkabels darauf achten, das Kabel am Stecker zu halten. Niemals am Kabel ziehen.
- Um den Laser-Tonabnehmer sauberzuhalten, diesen nicht berühren und den CD-Halter stets einfahren.
- Zur Gehäusereinigung keine Lösungsmittel verwenden, da hierdurch die Gehäuseoberfläche beschädigt werden kann. Ein sauberes trockenes Tuch verwenden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um bei eventuell später auftauchenden Fragen darin nachschlagen zu können.

Auf Kondensationsniederschlag achten!

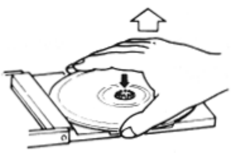
Wenn das Gerät oder CDs von kalter in eine warme Umgebung gebracht werden, bzw. einer starken Temperaturschwankung ausgesetzt sind, besteht die Gefahr von Kondensationsniederschlag am Laser-Tonabnehmer. Durch eine solche Beeinträchtigung wird die Abtastfunktion des Lasers schwerwiegend gestört, so daß keine Toninformation von der CD erhältlich ist. Sollte die Möglichkeit von Kondensationsniederschlag gegeben sein, empfehlen wir, nach Netzanschluß ein bis zwei Stunden bis zur Inbetriebnahme zu warten. Nach Ablauf dieser Zeitspanne sollte ein Temperaturausgleich des Geräts gegeben sein.

Handhabung von Compact Discs

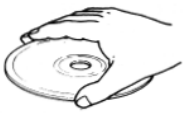
Dieses Gerät ist ausschließlich zum Abspielen von Compact Discs vorgesehen, die mit dem " disc " Symbol gekennzeichnet sind.

- CDs stets mit nach oben weisendem Etikett in den CD-Halter einlegen. (CDs sind nur einseitig bespielt.)
- Zur Entnahme einer CD aus ihrer Schutzhülle die Haltenabe in der Mitte drücken. Die CD vorsichtig an ihrer Kante halten und entnehmen.

Entnehmen der CD

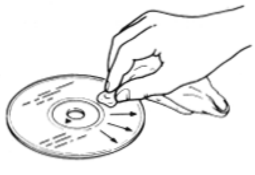


Die CD am Rand halten



- Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen trockenen Tuch entfernen.

Gerade nach außen wischen

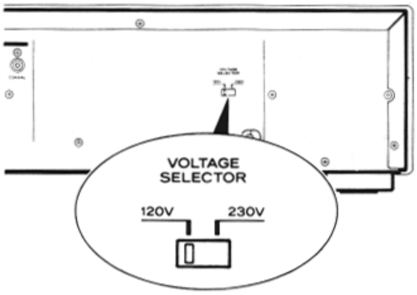


- Unter keinen Umständen zur Reinigung von CDs herkömmliche Plattenreinigungsmittel wie Plattenspray oder -flüssigkeit, Benzin, Farbverdünner oder ähnliche Chemikalien verwenden. Die Kunststoffoberfläche der CD kann hierdurch irreparablen Schaden nehmen!
- CDs nach Gebrauch stets wieder in ihre Schutzhülle einlegen. Hierdurch sind diese vor Staub, Kratzern etc. geschützt, die zu Abtastaussetzern des Lasers führen können.
- CDs niemals über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung, hoher Feuchtigkeit und Temperatur aussetzen.
  Bei längerer Einwirkung von hohen Temperaturen kann es zu Verwerfungen der CD kommen.
- Keine Aufkleber an der Etikettseite anbringen, und niemals mit einem Kugelschreiber die Etikettseite beschriften.

Netzspannungsumstellung
(Nur für allgemeine Exportmodelle)

Vor Umstellung des Netzspannungswählers unbedingt das Netzkabel abziehen!

1. Der Spannungswähller befindet sich an der Geräterückseite.
2. Mit einem Flachklingen-Schraudendreher wie erforderlich auf Position 230 V oder 120 V stellen.



Anschlüsse

Vor der Herstellung der Anschlüsse sicherstellen, daß bei allen Geräten die Spannungsversorgung abgeschaltet ist. Die diesbezüglichen angaben in der Bedienungsanleitung aller Geräte unbedingt beachten.

Achtung:
Falls dieser CD-Spieler Interferenzen beim UKW-Tuner, TV-Empfänger etc. verursacht, auf ausreichenden Abstand achten.

■ Signalkabel

Anschlüsse zu D/A-Wandlers

Die DIGITAL OUT-Buchse mit dem DIGITAL-Eingang eines D/A-Wandlers verbinden. (Ein Koaxialkabel order Lichtleiterkabel (beide Sonder-zubehör) verwenden.)

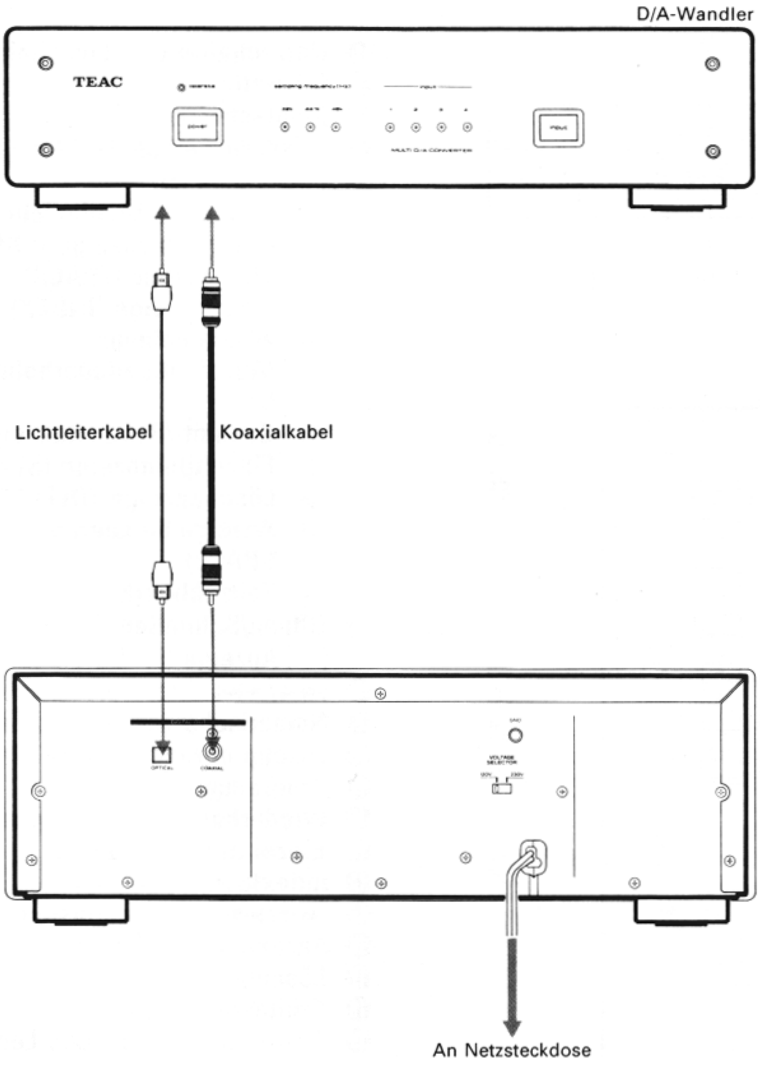
Anschlüsse zu Verstärkers

Die DIGITAL OUT-Buchse mit dem Digital-Eingang (wenn vorhanden) des Verstärkers verbinden. (Ein Koaxialkabel oder Lichtleiterkabel (beide Sonderzubehör) verwenden.)

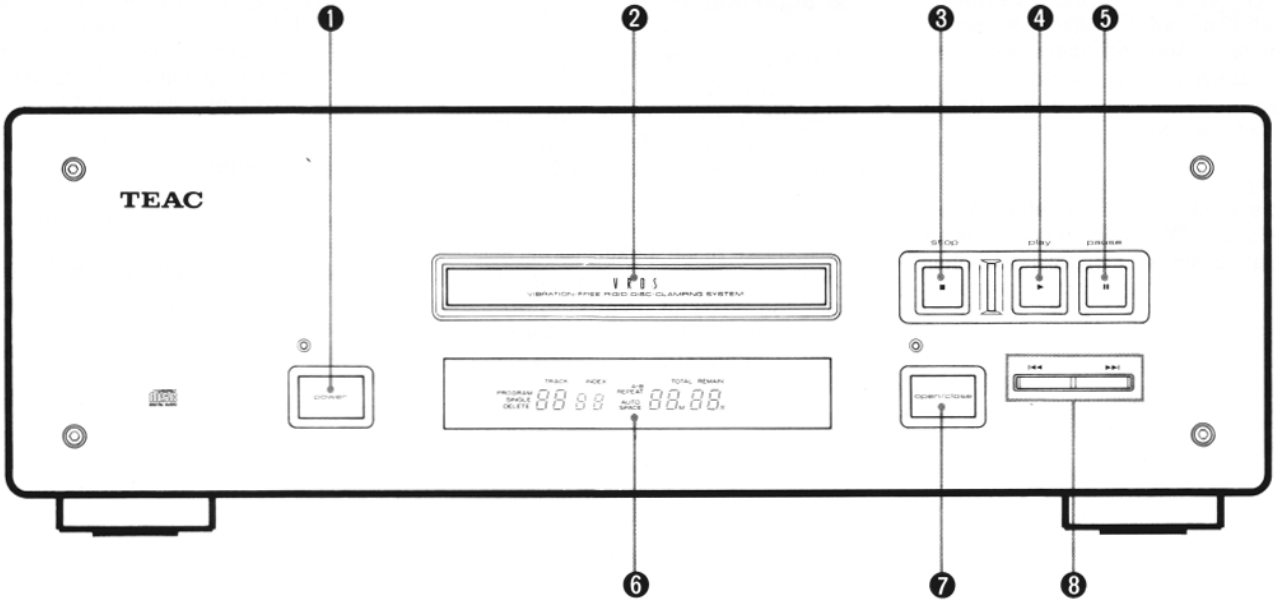
- Bei Lichtleiterkabel-Anschluß die Schutzkappen sowohl von den Kabelsteckern als auch von den Buchsen abnehmen. Andernfalls die Schutzkappen angebracht lassen.

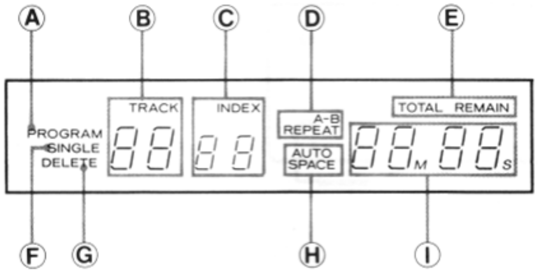
■ Netzkabel

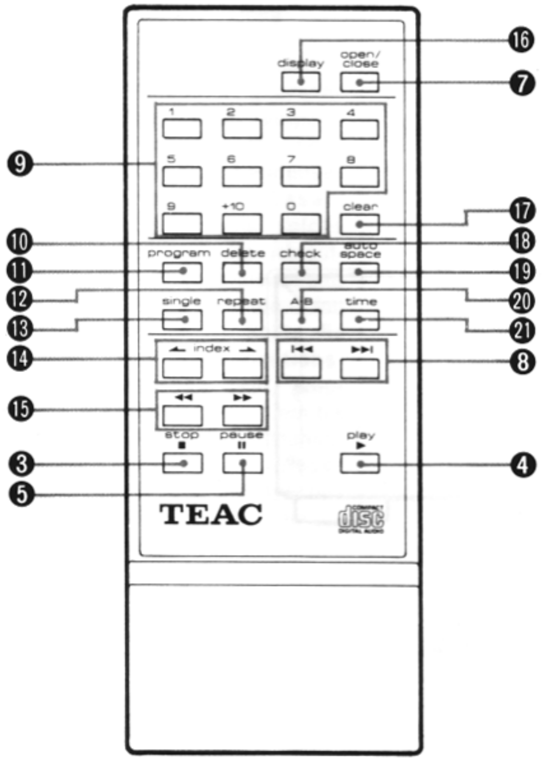
Bei Netzanschluß sichergehen, daß Netzspannung und die Spannungswähler-Einstellung übereinstimmen!



Bezeichnungen der Bedienungselemente


❶
❷
❸
❹
❺
TEAC
VRDS
VIBRATION-FREE RIGID DISC-CLAMPING SYSTEM
stop
play
pause
power
open/close
TRACK
INDEX
A-B REPEAT
AUTO SPACE
TOTAL
REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
❻
❼
❽


Ⓐ
Ⓑ
Ⓒ
Ⓓ
Ⓔ
TRACK
INDEX
A-B
REPEAT
TOTAL REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
AUTO
SPACE
M
S
Ⓕ
Ⓖ
Ⓗ
Ⓘ

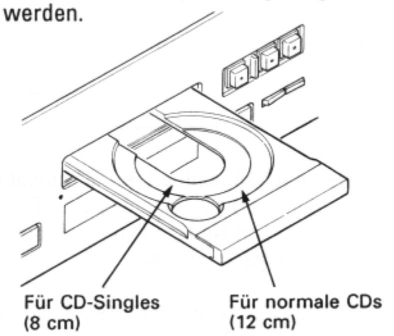

display
open/close
⓰
❼
1
2
3
4
5
6
7
8
9
+10
0
clear
❾
⓱
⓲
❿
⓫
⓳
⓬
⓴
⓭
㉑
program
delete
check
auto space
single
repeat
A-B
time
index
⓮
❽
⓯
stop
pause
play
❸
❹
❺
TEAC

❶ **Netzschalter (◎ : Einschaltanzeige)**
❷ **CD-Halter**
❸ **Stoptaste (■)**
❹ **Wiedergabetaste (►) (play)**
❺ **Pausetaste (❚❚)**
❻ **Multifunktions-Displayfeld**
  Ⓐ **Programmanzeige (PROGRAM)**
  Ⓑ **Titelanzeige (TRACK)**
  Ⓒ **Indexanzeige (INDEX)**
  Ⓓ **Wiederholungs-/Abschnittswiederholungsanzeige (REPEAT/A-B)**
  Ⓔ **Gesamt-/Restzeitanzeige (TOTAL/REMAIN)**
  Ⓕ **Einzeltitelanzeige (SINGLE)**
  Ⓖ **Löschanzeige (DELETE)**
  Ⓗ **Anzeige für Leerabschnitteeinfügung (AUTO SPACE)**
  Ⓘ **Zeitzählwerk**
❼ **Öffnen/Schließen-Taste (open/close)**
(◎ : Anzeige für "CD eingelegt")
❽ **⏮/⏭ Titel-Sprungtasten**
❾ **Numerische Tasten (1 – 0, +10)**
❿ **Löschprogrammiertaste (delete)**
⓫ **Programmtaste**
⓬ **Wiederholungstaste (repeat)**
⓭ **Einzeltiteltaste (single)**
⓮ **Indextasten (◢ / ◣)**
⓯ **◄◄/►► Suchlauftasten**
⓰ **Anzeigetaste (display)**
⓱ **Löschtaste (clear)**
⓲ **Prüftaste (check)**
⓳ **Taste für automatische Leerabschnitteeinfügung (auto space)**
⓴ **Abschnittswiederholungstaste (A-B)**
㉑ **Zeittaste (time)**

Grundsätzliche Bedienschritte

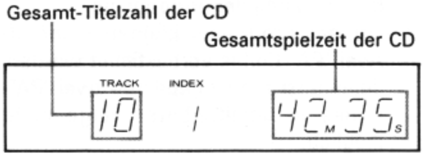
Zusätzlich zu den Bedienungselementen an der Gerätefrontseite befinden sich Bedienungselemente für die gleichen Funktionen (mit Ausnahme von POWER ON/OFF) an der Fernbedienungseinheit. In den folgenden Beschreibungen wird die Verwendung der Fernbedienungseinheit angenommen (wenn nicht anders angegeben).

1. **Den power-Schalter drücken.**
2. **Die open/close-Taste betätigen.**
   Der CD-Halter wird ausgefahren, im Displayfeld erscheint die Anzeige "OPEn". Eine CD vorsichtig mit nach oben weisendem Etikett einlegen. Die CD muß in der Mitte des CD-Halters innerhalb der CD-Führung eingesetzt werden.



3. **Die open/close-Taste erneut betätigen.**
   Der CD-Halter wird eingefahren, im Displayfeld erscheint die Anzeige "CLOS".

Die Anzeige für "CD eingelegt" leuchtet.



Die obige Information erscheint.
Einige Sekunden später schaltet der Spieler auf Betriebsbereitschaft.

4. **Die play-Taste betätigen.**
   Die Wiedergabe startet beim ersten Titel, die Wiedergabeanzeige ► leuchtet.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Den Halter bei Öffnen oder Schließen per Hand nicht mit Gewalt bewegen.
- Bei Nichtgebrauch den Halter stets geschlossen halten, um das Eindringen von Staub und sonstige Verschmutzungen zu verhindern.

■ Bei ausgefahrenem CD-Halter

Direkte Titelanwahl:
Durch Drücken der dem gewünschten Titel entsprechende(n) numerische(n) Taste(n) wird der CD-Halter eingefahren und die Wiedergabe startet ab dem aufgerufenen Titel. Die Wiedergabetaste muß nicht gedrückt werden.

Beispiel 1:
Start bei Titel-Nr. 5. 5 drücken.
Biespiel 2:
Start bei Titel-Nr. 21. Zweimal +10 dann einmal 1 drücken.

Wenn die play-Taste betätigt wird:
Der CD-Halter wird eingefahren und die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel.

Wenn die pause-Taste betätigt wird:
Der CD-Halter wird eingefahren, das Gerät schaltet vor dem ersten Titel auf Pause, die Pausenanzeige ❚❚ leuchtet.

■ Wiedergabestop

Wiedergabestop
Die stop-Taste betätigen. Das Laufwerk wird gestoppt.

Entnehmen der CD
Die open/close-Taste betätigen. Die Wiedergabe wird gestoppt, der CD-Halter wird ausgefahren, und das Gerät schaltet auf den Anfangs-Status.

Wiedergabepause
Die pause-Taste betätigen. Die Wiedergabe wird bei gegebener Laser-Tonabnehmerposition unterbrochen. Die Pausenanzeige ❚❚ leuchtet. Zur Wiedergabefortsetzung die play- oder pause-Taste betätigen.

■ Einzeltitelwiedergabe

1. Die Einzeltiteltaste drücken, im Displayfeld leuchtet die SINGLE-Anzeige.
2. Die für den Titel erforderliche(n) numerische(n) Taste(n) drücken.
3. Nach Abspielen des Titels schaltet das Gerät auf Stop.

- Zur Abschaltung der Einzeltitelfunktion nochmals die Einzeltiteltaste drücken.

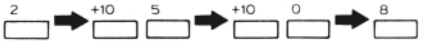
Programm-Wiedergabe

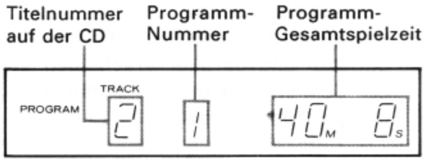
Diese Funktion erlaubt die Wiedergabe von in beliebiger Reihenfolge programmierten Titeln (max. 20).

■ Programmierung gewünschter Titel

Beispiel 1:
Bei Stopbetrieb die programmierte Titelfolge 2 → 15 → 10 → 8 eingeben.

1. **Die stop-Taste betätigen.**
2. **Die program-Taste betätigen.**
   Die PROGRAM-Anzeige leuchtet.
3. **Die numerischen Tasten in der folgenden Reihenfolge betätigen:**





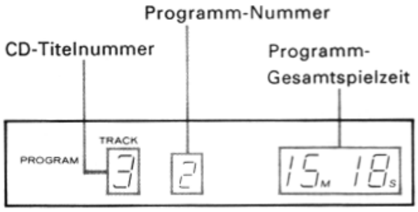
- Wurde die +10 -Taste versehentlich betätigt, diese Fehleingabe mit der clear-Taste der Fernbedienung korrigieren.

4. **Die play-Taste betätigen.**
   Die Wiedergabe startet vom ersten Programm-Titel an (2. Titel der CD). Hierauf erfolgt Wiedergabe für CD-Titel 15 (dem 2. Programm-Titel).

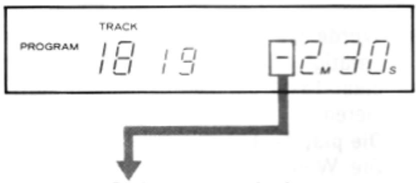
- Die Programmspeicherung wird auch nach komplettem Abspielen aller programmierten Titel oder nach Abschaltung der programmierten Wiedergabe mit der Stoptaste (■) beibehalten.
- Wird bei Stopbetrieb die stop-Taste betätigt, wird der gesamte Speicherinhalt gelöscht.
- Zur Abschaltung der Programmfunktion die program-Taste nochmals betätigen.
- Bei Programm-Wiedergabe zeigt das TOTAL REMAIN-Display die Restzeit für alle verbleibende Programm-Titel zum jeweiligen Zeitpunkt.
- Bei der Programmierung von Titelnummern über 20 kann die Restzeitanzeige REMAIN oder TOTAL REMAIN unterbleiben.
- Bei Wiedergabe die Programmtaste drücken. Der vorliegende Titel wird als erster Programmtitel gespeichert.

■ Überprüfen des Programminhalts

Mit der check-Taste der Fernbedienung kann der Programmierungsinhalt auf einfache Weise überprüft werden. Die check-Taste drücken. Im Displayfeld werden die Angaben zum ersten Programm-Titel gezeigt. Angaben zum zweiten Titel werden nach erneutem Betätigen der check-Taste gezeigt etc.



- Bei Programminhalts-Überprüfung wird unabhängig von der Zeit-Betriebsartanzeige die Programm-Gesamtspielzeit angegeben.
- Bei einer Gesamtspielzeit von 100 Minuten und darüber erscheinen an der Zehnerstelle der Minutenanzeige die folgenden Symbole:



Code	bedeutet:
-	0
P	1
A	2
b	3
d	4
(keine Anzeige)	5

Das oben angeführte Beispiel zeigt demnach 102 Minuten 30 Sekunden an.

- Bei Überschreitung von 150 Minuten erscheint kein Code. Bei Wiedergabestart wird im Minuten-Display die Gesamt-Programmzeit minus 160 angezeigt.

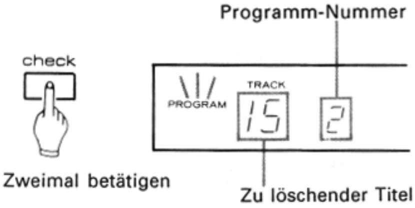
■ Programmänderungen

Nach vollständiger Programmierung können nicht mehr gewünschte Titel wie folgt gelöscht oder neue Titel angefügt werden.

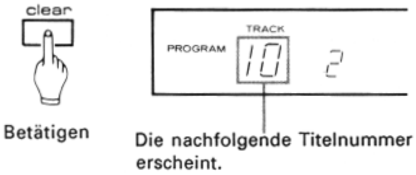
■ Einzellöschung

Beispiel:
Die ursprüngliche Folge der programmierten Titel lautet:
2 → 15 → 10 → 8.
Nun soll Titel 15 gelöscht werden:

1. **Bei leuchtender PROGRAM-Anzeige wiederholt die check-Taste drücken.**
   Das TRACK-Display zeigt "15".



2. **Die clear-Taste betätigen.**
   Das TRACK-Display zeigt nun die nächste Titelnummer "10". Dies kennzeichnet die Löschung von Titelnummer "15".



- Zur Löschung weiterer Titel die obigen Schritte 1 und 2 wie erforderlich wiederholen.

■ Titelanfügung

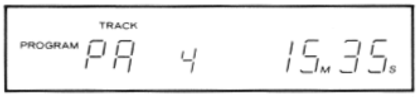
1. Bei leuchtender PROGRAM-Anzeige wiederholt die check-Taste drücken, um die Titelnummer im Displayfeld anzuzeigen.
2. Zur Anfügung neuer Programmtitel die Titelnummer mit den numerischen Tasten eingeben (dies ist auch nach Start der programmierten Wiedergabe möglich). Der Titel wird dem zuvor angezeigten Programm-Titel angefügt.

■ Einfügung eines Pausenabschnitts im Programm

Neben Titeln können auch Pausen in den Programm-Speicher eingegeben werden. Dies ist insbesonders vorteilhaft, wenn eine CD auf beide Seiten einer Kassette aufgezeichnet werden soll.

Beispiel:
Pauseneinfügung zwischen
Programm-Titel 3 und 4
2 → 15 → 10 → PAUSE → 8

1. **Titel "2", "15" und "10" eingeben.**
2. **Die pause-Taste betätigen.**
   Im Programm-Nummern-Display erscheint Anzeige "PA" mit Programm-Nummer "4". Dies bestätigt die Speicherung der Pausenfunktion als vierte Programmeingabe.



3. **Den nachfolgenden Titel "8" eingeben.**
   In diesem Fall zeigt das Zeit-Display die Gesamt-Spielzeit der auf die PA-Eingabe folgenen Titel.

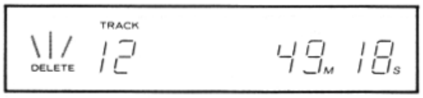
Bei Wiedergabe wird dieses Programm nach Titel "10" unterbrochen. Zur Fortsetzung der Programm-Wiedergabe die play-Taste betätigen.

- Wenn der "PA"-Code eingegeben wurde, bezieht sich die Restzeitangabe auf den Zeitabschnitt bis zum "PA"-Code. Bei Wiedergabefortsetzung nach dem "PA"-Code bezieht sich die Restzeitangabe auf den Zeitabschnitt bis zum Ende des Programms.
- Für ein Programm können mehr als zwei "PA"-Codes vorbestimmt werden. Jedoch ist die Eingabe von zwei "PA"-Codes in unmittelbarer Folge nicht möglich.

■ Löschprogrammierung

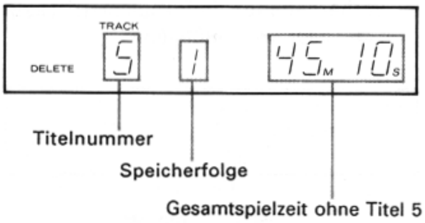
Diese Funktion bestimmt im Gegensatz zur herkömmlichen Programmierung die Titel, die nicht abgespielt werden sollen. So können Sie schnell die Titel vormerken, die Sie nicht hören möchten.

1. Die delete-Taste drücken.



- Im Displayfeld werden die CD-Titelzahl und Titel-Gesamtspielzeit angezeigt.

2. Die für den (die) nicht gewünschten Titel erforderliche(n) numerische(n) Taste(n) drücken.



Falls gewünscht, weitere Titel mit den numerischen Tasten löschen.
Die Nummern der Löschprogramm-Titel können wie bei der herkömmlichen Programmierung überprüft oder korrigiert werden.

- Enthält die Programmierung die Titelnummer 21 und darüber, entfällt die Gesamtspielzeit-Anzeige.

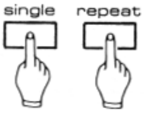
3. Die Wiedergabe für die nicht gelöschten Titel startet nach Drücken der play-Taste.

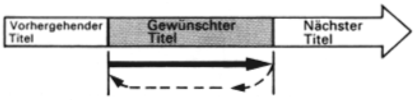
- Die Löschprogrammierung kann auch während der normalen Wiedergabe vorgenommen werden.
- Wird die delete-Taste während der Wiedergabe gedrückt, wird der vorliegende Titel nicht gelöscht.

Wiederholfunktion

Die Wiederholfunktion ermöglicht die Wiedergabe-Wiederholung für einen Einzeltitel, einen beliebigen CD-Abschnitt oder die gesamte CD.

■ Titelwiederholung (Einzelwiederholung)

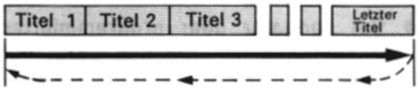




1. **Die single- und repeat-taste betätigen.**
   Die SINGLE- und die REPEAT-Anzeige leuchten.
2. **Den gewünschten Titel mit den numerischen Tasten anwählen.**
   Der vorbestimmte Titel wird abgespielt. Bei Erreichen des Titelendes wird zum Beginn dieses Titels und erneut auf Wiedergabe geschaltet. Auf diese Weise kann der vorbestimmte Titel beliebig oft wiederholt werden.

- Während der normalen Wiedergabe kann gleichfalls auf Einzeltitel geschaltet werden.

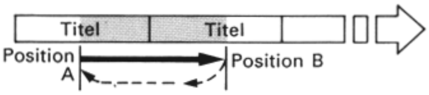
■ Gesamtwiederholung (Alle Titel)



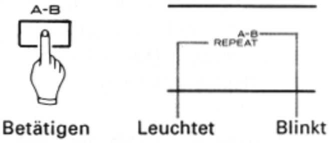
1. **Die repeat-Taste betätigen.**
   Die REPEAT-Anzeige leuchtet.
2. **Die play-Taste betätigen.**
   Die Wiedergabe startet. Bei Erreichen des CD-Endes wird zum Anfang der CD geschaltet und die gesamte CD erneut abgespielt.

- Während der normalen Wiedergabe kann gleichfalls auf Gesamtwiederholung geschaltet werden.

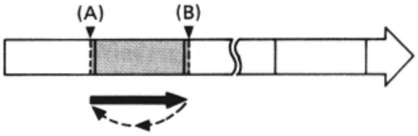
■ Abschnittswiederholung (A-B-Abschnitt)



1. **Zum Wiedergabestart die play- oder erforderliche numerische Taste betätigen.**
2. **Die Position, an der die Abschnittswiederholung starten soll, durch Betätigen der A-B-Taste kennzeichnen (Position A).**
   Die REPEAT-Anzeige leuchtet, die A-B-Anzeige blinkt. Dies signalisiert die Eingabe von Position A.



3. **Bei Erreichen der End-Position der Abschnittswiederholung (Position B) die A-B Taste betätigen.**
   Die A-B-Anzeige leuchtet nun. Dies signalisiert die komplette Eingabe der Abschnittswiederholung.

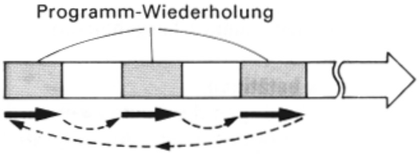


Der Laserabtaster wird nun zu Position A zurückgesetzt, und die Wiedergabe startet automatisch.
Bei Erreichen von Position B erfolgt Rückschaltung zu Position A und erneute Wiedergabe.

- Nach Bestimmung von Position A kann Position B schnell über die ►► -Taste oder ►►-Taste angewählt werden (anstelle der normalen Wiedergabe).
- Bei der Programm- oder Löschprogrammwiedergabe arbeitet die Abschnittswiederholung nur innerhalb eines Titels.
- Die A-B-Taste während der Abschnittswiederholung drücken, um diese Funktion abzuschalten.

■ Wiederholfunktion für programmierte Titel

Die Wiederholfunktion ist auch bei programmierter Wiedergabe verfügbar.
Zur Wiederholung aller programmierten Titel die repeat-Taste betätigen.



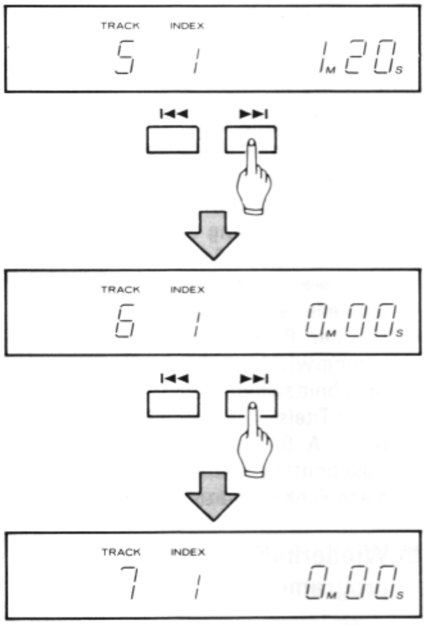
- Wird während der Programmwiedergabe die Einzeltiteltaste gedrückt, wird der vorliegende Titel wiederholt abgespielt. In diesem Fall wird die ursprüngliche Programmeingabe gelöscht.
- Zur Abschaltung der Wiederholungsfunktion erneut die repeat-Taste betätigen, so daß die REPEAT-Anzeige erlischt. Geschieht dies während der Wiedergabe, erfolgt hierauf normaler Wiedergabebetrieb.

Titelsuchlauf

■ Titelsuchlauf mit den music skip-Tasten (|◀◀/▶▶|)

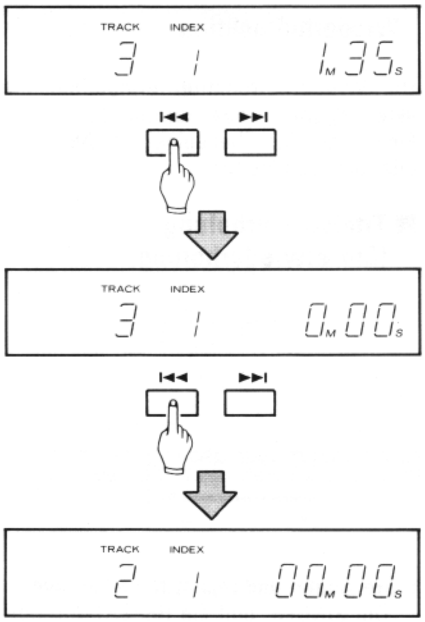
Titelanfänge können mit Hilfe der |◀◀/▶▶| -Tasten bei Wiedergabe oder Pausebetrieb auf einfache Weise angewählt werden. Diese Funktion wird im TRACK-Display angezeigt.

■ Weitersetzen zum nächsten Titel
Bei Wiedergabe die Taste ▶▶| drücken, um den Laser-Abtaster zum Beginn des nachfolgenden Titels zu setzen.
Die Taste ▶▶| kann mehrmals angetippt werden, um den Laser-Abtaster entsprechend weiter zu setzen. Die Wiedergabe wird ab dem jeweiligen Titelanfang fortgesetzt.



- Diese Funktion arbeitet auch bei Programmwiedergabe, allerdings nur für die programmierten Titel.

■ Überspringen zum vorhergehenden Titel
Taste |◀◀ betätigen.
Bei jedem Betätigen der Taste |◀◀ wird der Laserabtaster zum Anfang des vorhergehenden Titels gesetzt. (Wird die Taste |◀◀ während einer Titelwiedergabe betätigt, wird der Laserabtaster zum Anfang dieses Titels zurückgesetzt. Daher diese Taste zweimal drücken, um zum vorhergehenden Titel zurückzuspringen.)
Auf diese Weise kann der Laserabtaster bis zum Beginn des ersten Titels versetzt werden.



- Diese Funktion ist auch bei Programm-Wiedergabe verfügbar. Jedoch werden hier nur die vorbestimmten Titel angewählt.

■ Titelsuchlauf mit den Search-Tasten (◀◀/▶▶)

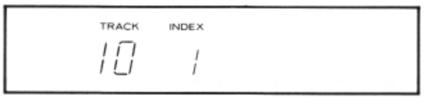
Bei Wiedergabe oder Pause zur Auslösung des schnellen Vorlaufs die Taste ▶▶, zur Auslösung des schnellen Rücklaufs die Taste ◀◀ betätigen.
Bei diesem Suchlauf erfolgt Tonwiedergabe bei reduzierter Lautstärke.
Sobald die gewünschte Position gefunden wurde, die Taste loslassen.

- Bei normaler oder programmierter Wiedergabe schaltet das Gerät auf Pause, wenn bei gedrückter Taste ▶▶ das CD-Ende oder Ende des letzten Programm-Titels erreicht wird. Wird bei gedrückter Taste ◀◀ der CD-Anfang oder Anfang des ersten Programmtitels erreicht, schaltet das Gerät erneut auf Wiedergabe.
- Bei Einzelwiederholung erfolgt der Suchlauf mit Taste ◀◀ oder ▶▶ innerhalb des laufenden Titels.
- Bei Programm-Wiedergabe erfolgt der Suchlauf mit Taste ▶▶ oder ◀◀ zwischen den programmierten Titeln (vorwärts/rückwärts).

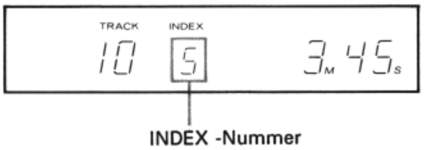
■ Index-Suchlauf

Index-Suchlauf ist mit den index-Tasten ◢ und ◣ möglich. Damit kann jede Index-Position einer entsprechend bespielten CD werden.

1. **Die dem Titel mit Indexcode entsprechenden numerischen Tasten betätigen.**



2. **Die index-Taste ◢ oder ◣ betätigen, bis die gewünschte Indexnummer im INDEX-Display gezeigt wird.**
   Zur Umschaltung auf nachfolgende/vorhergehende Indexnummern-Taste ◣ oder ◢ betätigen.



Die vorbestimmte Indexposition wird angewählt, und die Wiedergabe startet hier.

- Wenn die eingegebene Indexnummer höher als die vorhandene Zahl der Indexpositionen eines Titels ist, erfolgt die Wiedergabe ab der Position mit der höchsten Indexnummer.
- Nach Betätigen der index-Taste bis zum Erfassen der Indexnummer erfolgt keine Zeitanzeige. Außerdem sind alle Tasten mit Ausnahme der stop- und open/close-Taste ohne Funktion.

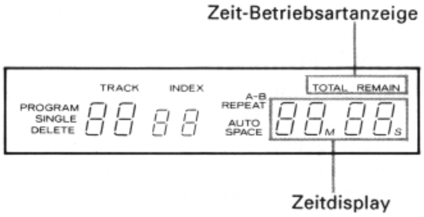
■ Direkter Titelsuchlauf

Bei Stopbetrieb kann ein gewünschter Titel mit der Taste |◀◀ oder ▶▶| angewählt werden. Durch Drücken der Wiedergabetaste (▶) oder Pausetaste (❚❚) kann der gewünschte Titel abgespielt werden.

■ Direkter Indexsuchlauf

Nach Titelanwahl mit der Taste |◀◀ oder ▶▶| bei Stopbetrieb kann die gewünschte Indexnummer mit der Taste ◢ oder ◣ aufgerufen werden. Die Wiedergabe startet ab der gewählten Indexposition.

Zeitmessung



Die Zeitmessungsfunktionen liegen wie folgt vor:
Nach dem Einfahren des CD-Halters mit eingelegter CD wird die CD-Gesamtspielzeit ① für einige Sekunden angezeigt.
Bei Wiedergabebetrieb erfolgt Anzeige für die Laufzeit ② des laufenden Titels, ohne Zeit-Betriebsartanzeige.
Mit der time-Taste kann die Zeitmessungsfunktion in der Abfolge Titel-Restzeit ③ und CD-Gesamtrestzeit ④ und erneut Laufzeit umgeschaltet werden.

① **CD-Gesamtspielzeit**
Bei Stop-Betriebsart, ohne Titel-Programmierung, erfolgt nach Betätigen der time-Taste Anzeige der CD-Gesamtspielzeit (plus die Titel-Gesamtzahl) für einige Sekunden.

② **Titel-Laufzeit**
Nach Wiedergabestart wird die Titel-Laufzeit in Minuten und Sekunden angezeigt.

③ **Titel-Restzeit (REMAIN)**
Diese Anzeige erfolgt nach einmaligem Betätigen der time-Taste. Die Restzeit ist so auf einen Tastendruck verfügbar.

④ **Gesamtrestzeit (TOTAL REMAIN)**
Diese Anzeige erfolgt nach zweimaligem Betätigen der time-Taste. So ist auch die Gesamtrestzeit bequem überprüfbar. Die Messung bezieht sich auf den Zeitabschnitt ab Wiedergabeposition bis zum Ende der CD. Die Messung erfolgt bei Wiedergabe bis Anzeige "0:00".
Wurde bei Programm-Wiedergabe ein Pausencode eingegeben, beziehen sich Restzeitmessung und -anzeige auf den Zeitabschnitt bis zu dieser vorbestimmten Pause.

- Bei normaler Wiedergabe erfolgt für Titel mit Titelnummer 20 und darüber keine Restzeitanzeige, selbst wenn die Zeitanzeigetaste gedrückt wird.
- Bei der Programmierung von Titelnummern über 20 kann die Restzeitanzeige REMAIN oder TOTAL REMAIN je nach Titel unterbleiben.

Automatische Leerabschnitteinfügung

Diese Funktion fügt automatisch zwischen den einzelnen Titel eine 4 Sekunden dauernde Wiedergabepause ein, so daß der Abstand zwischen den Titeln gleichmäßig ist.
Hierzu die auto space-Taste drücken, so daß die Anzeige AUTO SPACE im Display leuchtet.
Zur Abschaltung dieser Funktion nochmals die auto space-Taste drücken, so daß diese Anzeige erlischt.

Anzeigefunktion

Wird die display-Taste bei Wiedergabe gedrückt, erlöschen alle Displayfeldanzeigen. Nur die Netzanzeige leuchtet weiterhin.
Die Wiedergabe bleibt beibehalten.

- Nach der Displayfeldabschaltung erscheint die Displayfeldanzeige nach jedem Drücken einer Funktionstaste für ca. 4 Sekunden.

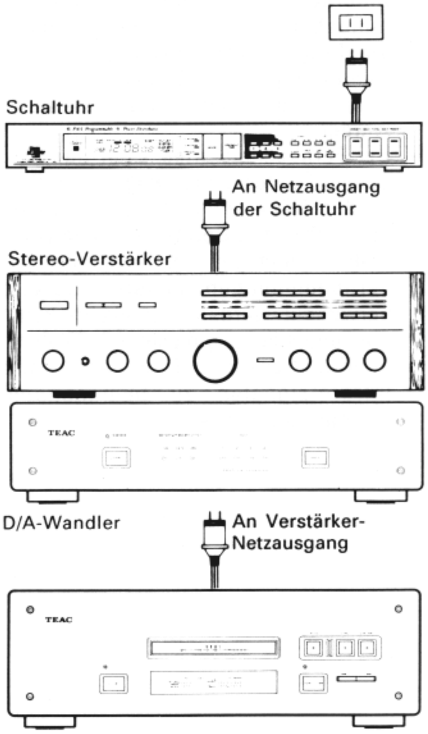
Schaltuhrgesteuerte Wiedergabe

Obwohl an der Vorderseite keine Schaltuhr-Regler vorhanden sind, ist Schaltuhr-gesteuerte Wiedergabe bei Verwendung einer handelsüblichen Schaltuhr möglich.

1. **Den CD-Spieler und das Stereosystem wie im Diagramm gezeigt an eine Schaltuhr anschließen.**
2. **Alle Geräte einschalten.**
3. **Eine CD einlegen und den CD-Halter schließen.**
4. **Den Verstärker-Eingangswahlschalter wie für CD-Wiedergabe erforderlich einstellen.**
5. **Die Lautstärke am Verstärker wie gewünscht einstellen.**
6. **Die Wiedergabe-Startzeit an der Schaltuhr einstellen.**
   Nach der Einstellung sind Verstärker und CD-Spieler ohne Spannungsversorgung.

- Die Wiedergabe startet zum vorbestimmten Zeitpunkt.

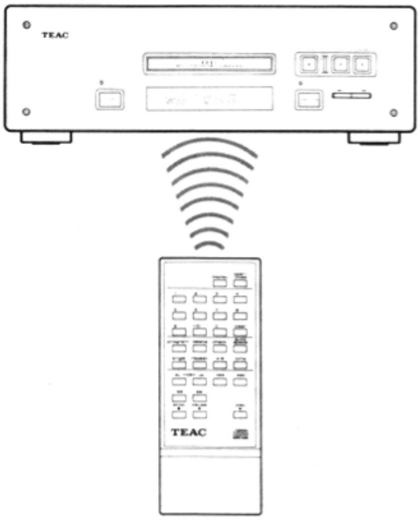
Schaltuhranschlüsse



Betrieb mit der Fernbedienung

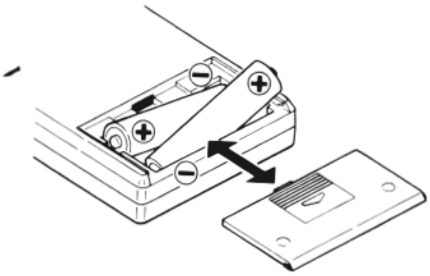
Fernbedienungseinheit

Die mitgelieferte Fernbedienungseinheit ermöglicht die Bedienung des CD-Spielers bequem vom Sitzplatz aus.
Die Fernbedienung auf den Fernbedienungs-Empfangssensor am CD-Spieler richten.



- Innerhalb des zulässigen Entfernungsbereichs kann der Signalempfang durch zwischen Fernbedienung und Empfangssensor befindliche Gegenstände behindert werden.
- Bei Fernbedienbetrieb kann der CD-Spieler Fehlfunktionen zeigen, wenn er in der Nähe eines Infrarotstrahlen ausstrahlenden Geräts betrieben wird oder wenn im gleichen Raum Infrarot-Fernbedienungen anderer Geräte verwendet werden. Umgekehrt kann die Fernbedienung dieses CD-Spielers Fehlfunktionen bei anderen mit Infrarotsignalen zu bedienenden Geräten verursachen.

Einlegen der Batterien



1. **Die Batteriefach-Abdeckung entfernen.**
2. **Zwei Batterien "AA" (R6, SUM-3) unter Beachtung der Polarität einlegen.**
3. **Die Abdeckung wieder anbringen.**

Batteriewechsel
Sollte es erforderlich werden, den Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung zur Funktionsauslösung zu verringern, wird ein Batteriewechsel notwendig. Stets zwei neue Batterien einlegen.

Batterie-Vorsichtsmaßnahmen
- Die Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ⊕ und ⊖ einlegen.
- Stets zwei Batterien des gleichen Typs verwenden, niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie zusammen verwenden.
- Sowohl Einweg- als auch wiederaufladbare Batterien können verwendet werden. Die Sicherheitshinweise auf den Batterien beachten.
- Bei längerem Nichtgebrauch (über einen Monat) sollten die Batterien entnommen werden, um ein Auslaufen im Batteriefach zu verhindern. Ausgelaufene Batterien entnehmen und nach Säubern des Batteriefachs gegen frische auswechseln.
- Batterien nicht erhitzen, zerlegen oder verbrennen.

Technische Daten

AUDIO

Ausgang: (Digital) 0,5 Vp-p/75 Ohm
(Koaxial)
-15dBm – -21dBm (Optisch)

SIGNALFORMAT

Fehlerkorrektur: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Abtastfrequenz: 44,1 kHz
Quantisierungs-Bit: 16 Bit linear/Kanal
Kanal-Modulationscode:
EFM (Eight-to-Fourteen Modulation)
Kanal-Bit-Rate: 4,3218 Mb/Sek.

ABNEHMER

Typ: Gesteuerter optischer Dreistrahl-Laser-Tonabnehmer
Linse: Zweidimensionaler Parallelantrieb
Laser: GaAlAs-Halbleiter-Laser
Wellenlänge: 780 nm

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:
120 V Wechselstrom, 60 Hz (USA/Kanada)
120/230 V Wechselstrom, 50-60 Hz (Allgemeines Exportmodell)
230 V Wechselstrom, 50 Hz (Europa)
240 V Wechselstrom, 50 Hz (Großbritannien/Australien)
Leistungsaufnahme: 11 Watt
Abmessungen (B x H x T):
442 x 149 x 331 mm
Gewicht (netto): 9,0 kg
Standardzubehör: Drahtlose Fernbedienung (RC-539; Geräteausführung in Gold oder RC-540; Geräteausführung in Schwarz) x 1, Batterie (SUM-3, "AA", "R6") x 2

- Technische Änderungen vorbehalten.
- Fotografische und graphische Abbildungen können leicht vom gekauften Modell abweichen.

Störungssuche

Die Störungssuche bei einem CD-Spieler entspricht der für andere elektrische und elektronische Geräte. Überprüfen Sie zunächst stets die naheliegensten Ursachen. Im folgenden sind einige Beispiele angeführt.

Störung	Naheliegende Ursache	Beseitigung
Nach Betätigen der power-Taste wird das Gerät nicht eingeschaltet.	Netzkabel ist nicht korrekt angebracht.	Korrekt anschließen.
Keine Wiedergabe von der eingelegten CD.	Die CD wurde mit der Etikettseite nach unten weisend eingelegt.	Korrekt einlegen.
	Verschmutzte CD.	Die Abspielseite der CD reinigen.
Kein Tonausgang (oder zu niedriger Pegel).	Unkorrekter Anschluß am Stereosystem.	Die Anschlüsse überprüfen.
Bei Einschaltung des Geräts startet sofort die Wiedergabe.	Eine CD ist noch eingelegt.	Nach Geräteeinschaltung bei eingelegter CD startet der CD-Spieler die Wiedergabe automatisch. CD daher entnehmen, wenn keine schaltuhrgesteuerte CD-Wiedergabe erfolgen soll.
Nur die Wiedergabe eines einzelnen Titels ist möglich.	Die single-Taste wurde betätigt.	Die Taste nochmals betätigen.
Keine Programm-Wiedergabe.	Die program-Taste wurde nicht betätigt.	Die Taste betätigen, so daß die Anzeige "PROGRAM" erscheint.
	Die play-Taste wurde nicht betätigt.	Die Taste betätigen.
Spurfolgefehler	Der Spieler war Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt.	Den Aufstellort des Spielers wechseln.
	Verschmutzte CD.	Die Abspielseite der CD reinigen.
Brummstörung.	Die Verbindungskabel sind unkorrekt angebracht.	Den Anschluß korrigieren.
Störgeräusche bei einem nahe aufgestellten Tuner.	Der Spieler ist in zu geringem Abstand zum Tuner aufgestellt.	Für ausreichenden Abstand sorgen oder den Spieler abschalten.
Kein Fernbedienbetrieb möglich.	Der Spieler ist nicht eingeschaltet.	Die power-Taste betätigen.
	Keine Batterien im Batteriefach der Fernbedienung.	Batterien einlegen.

Zur Beachtung:
Da dieses Gerät mit Mikrocomputer-Technologie arbeitet, kann es auf Grund von externen Interferenzstörungen zu Fehlfunktionen kommen. In einem sochen Fall nochmals abschalten, wieder einschalten und erneut die erforderlichen Bedienschritte vornehmen.

Prima dell'uso

Leggere questo manuale prima di procedere all'uso

- Scegliere con cura il luogo in cui installare l'apparecchio. Evitare di esporlo alla diretta luce del sole o ad una sorgente di calore. Evitare inoltre luoghi soggetti a vibrazioni o ad eccessive accumulazioni di polvere, calore, freddo, od umidità. Tenere inoltre l'apparecchio lontano da sorgenti di disturbi quali trasformatori o motori.
- Non aprire la cassa dell'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiarne la circuitazione o causare scariche elettriche. Se un qualche oggetto estraneo dovesse essere entrato nell'apparecchio stesso, rivolgersi al rivenditore.
- Accertarsi di non maneggiare i CD con le dita sporche. Non inserire mai un CD con la superficie crepata.
- Per staccare la spina dalla presa di rete, agire direttamente sulla spina stessa, evitando di tirare il cavo.
- Per mantenere pulito il pickup laser evitare di toccarlo, e non dimenticare di chiudere sempre il piatto del CD.
- Evitare di pulire l'apparecchio con solventi chimici poichè ciò potrebbe danneggiare la rifinitura esterna. Fare semplicemente uso di un panno pulito ed asciuto.
- Tenere questo manuale in un luogo di facile accesso, per ogni eventuale futuro riferimento.

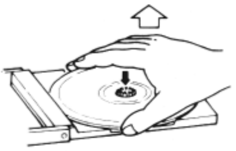
Attenzione alla condensazione
Quando l'apparecchio (o i dischi compatti) viene trasferito da un luogo freddo in uno caldo, o viene usato dopo una brusca varizione di temperatura, c'è il pericolo di condensazione. Il vapore acqueo in sospensione nell'aria può condensarsi sul meccanismo o sul pickup laser. Se delle gocce d'acqua si formano su queste parti un ascolto corretto diventa impossibile perchè il pickup laser non può leggere perfettamente l'informazione dal disco. Per far fronte a questo problema, se si usa l'apparecchio in condizioni ove sia possibile il verificarsi della condensazione, sarà opportuno attendere, prima di utilizzare l'apparecchio, per una o due ore, dopo aver inserito nella presa di corrente il cavo di alimentazione, per permettergli di stabilizzarsi alla temperatura dell'ambiente.

Come tenere i CD

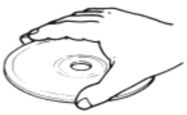
Questo apparecchio è stato studiato particolarmente per la riproduzione di CD con il marchio . Nessun altro tipo di CD può essere riprodotto.

- Porre il CD sul piatto sempre con l'etichetta rivolta verso l'alto (i CD sono registrati solamente su di un lato).
- Per togliere il CD dal suo contenitore, premere sul centro della scatola e sollevare il disco verso l'alto, tenendolo con cura sui lati.

Modo corretto di togliere il CD

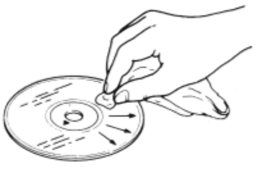


Modo corretto di tenere il CD



- Impronte digitali e polvere devono essere accuratamente tolte dal lato registrato del disco con un panno morbido.

Pulire in senso radiale

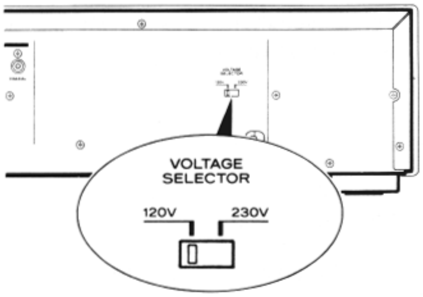


- Non fare mai uso di prodotti chimici quali spray per dischi, spruzzatori o fluidi antistatici, benzina o altri solventi per pulire i CD. Questi prodotti chimici possono danneggiare in modo irreparabile la superficie di plastica del CD.
- I CD, dopo l'uso, devono essere riposti nella propria scatola, allo scopo di evitare possibili scalfitture che potrebbero causare lo "scivolamento" del raggio laser di lettura.
- Evitare di esporre i CD alla diretta luce del sole, all'umidità o ad alte temperature per periodi prolungati. Una lunga esposizione ad alte temperature può far ondulare i CD.
- Non incollare carta e non scrivere con penne a sfera o simili oggetti appuntiti sulla superficie del CD dal lato dell'etichetta.

Conversione del voltaggio
(per i modelli per l'esportazione)

Ricordarsi di staccare il cavo di alimentazione dalla presa alla parete prima di procedere a modificare la posizione del commutatore di voltaggio del convertitore.

1. Individuare il selettore di voltaggio sul pannello posteriore.
2. Usando un cacciavite a lama piatta, selezionare la posizione (230 V o 120 V) appropriata, relativa alla zona di utilizzazione.



Collegamenti

Prima di completare i collegamenti, leggere i vari manuali di istruzione e spegnere gli interruttori di alimentazione dei vari componenti.

Precauzioni:
Se il lettore per CD interferisce con la radio, il televisore, o altri apparecchi elettrici, porre i rispettivi apparecchi ad una distanza sufficiente ad evitare le interferenze.

■ Cavi segnale

Collegamento con un convertitore Multi D/A

Collegare il terminale DIGITAL OUT a quello DIGITAL INPUT del convertitore Multi D/A servendosi di un cavo opzionale (coassiale o a fibre ottiche).

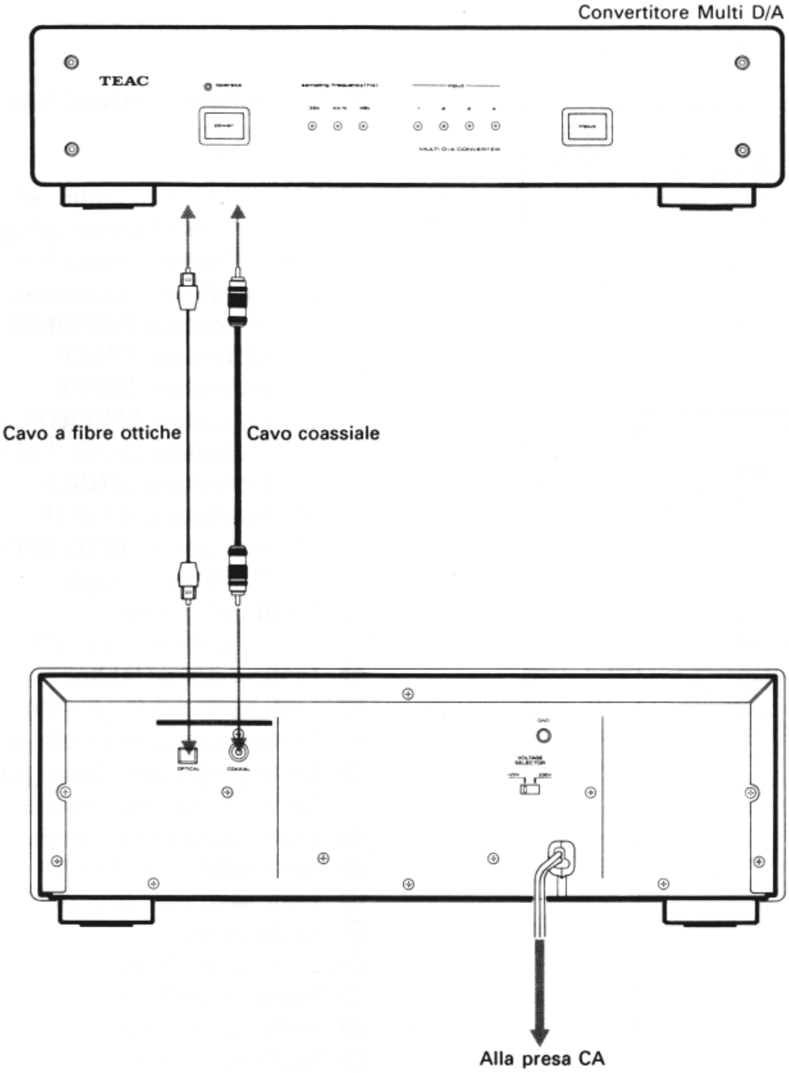
Collegamento ad un amplificatore stereo

Collegare il terminale DIGITAL OUT al corrispondente terminale DIGITAL INPUT se l'amplificatore possiede un terminale di ingresso digitale. (Utilizzare il cavo opzionale coassiale o a fibre ottiche).

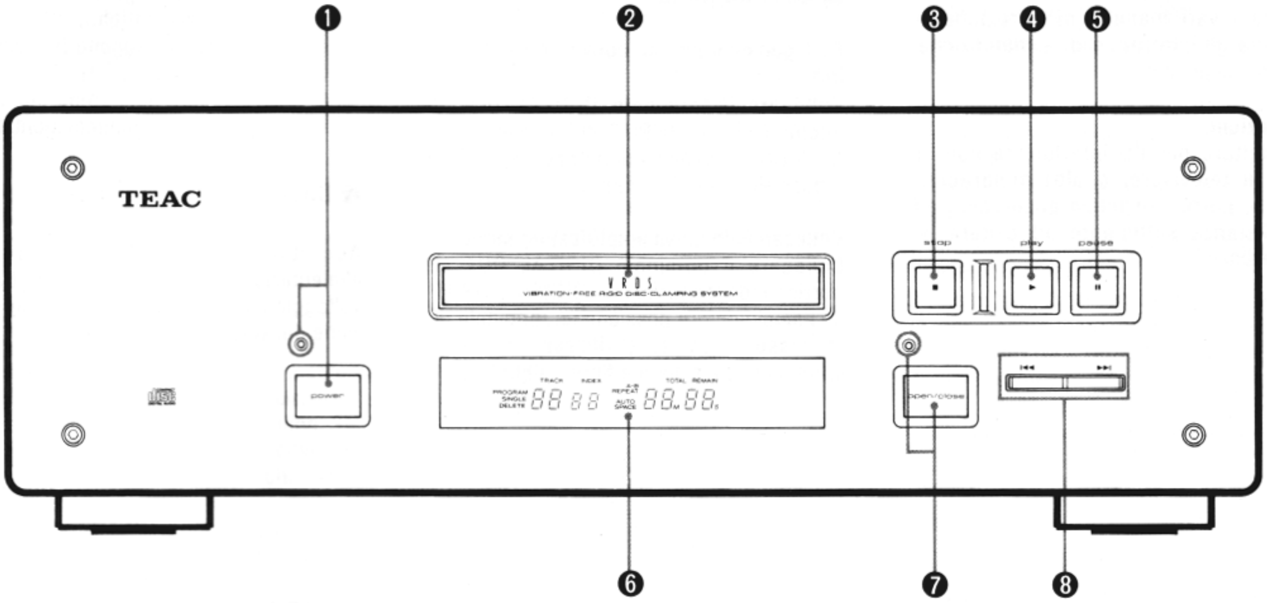
- Quando per il collegamento si utilizza un cavo a fibre ottiche, rimuovere i cappucci che proteggono le estremità del cavo ed i connettori. Quando il cavo a fibre ottiche non viene utilizzato lasciare sempre i cappucci montati.

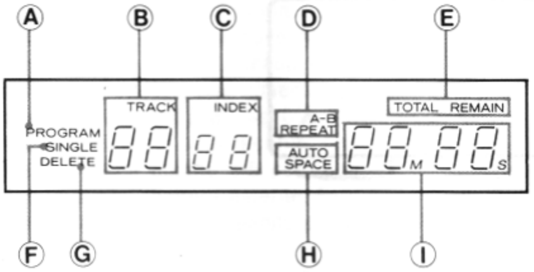
■ Cavo alimentazione

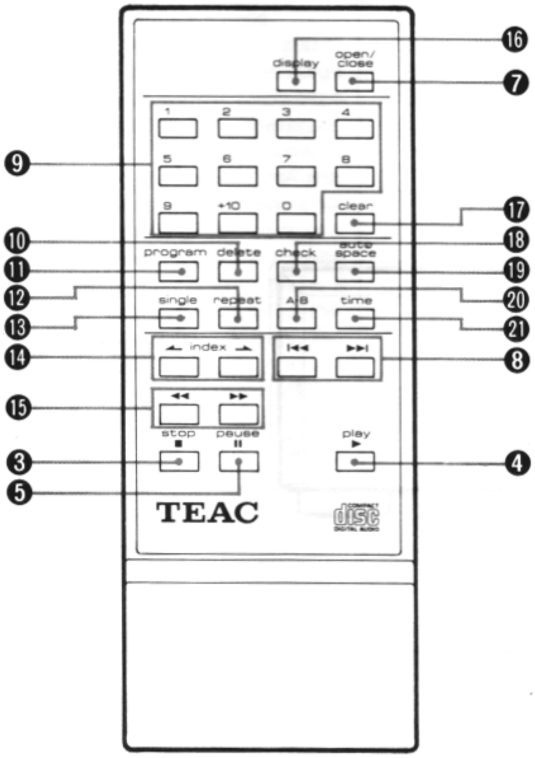
Accertarsi di collegare il cavo di alimentazione ad una presa di rete CA col voltaggio corretto a seconda dell'impostazione del selettore di voltaggio.



Nome dei comandi


❶
❷
❸
❹
❺
TEAC
stop
play
pause
VRDS
VIBRATION-FREE RIGID DISC-CLAMPING SYSTEM
power
open/close
TRACK
INDEX
A-B REPEAT
AUTO SPACE
TOTAL REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
❻
❼
❽


Ⓐ
Ⓑ
Ⓒ
Ⓓ
Ⓔ
TRACK
INDEX
A-B REPEAT
TOTAL REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
AUTO SPACE
M
S
Ⓕ
Ⓖ
Ⓗ
Ⓘ

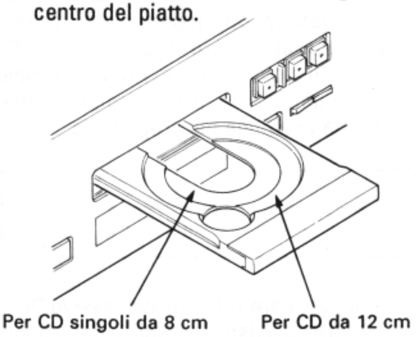

⓰
display
open/close
❼
1
2
3
4
5
6
7
8
❾
9
+10
0
clear
⓱
❿
⓲
program
delete
check
auto space
⓫
⓳
⓬
single
repeat
A-B
time
⓴
⓭
㉑
⓮
index
❽
⓯
stop
pause
play
❸
❹
❺
TEAC

❶ **Interruttore alimentazione (◎ : indicatore accensione)**
❷ **Piatto CD**
❸ **Tasto di arresto (stop) (■)**
❹ **Tasto di riproduzione (play) (►)**
❺ **Tasto di pausa (pause) (❚❚)**
❻ **Display di visualizzazione multifunzione**
  Ⓐ **Indicatore PROGRAM**
  Ⓑ **Indicatore TRACK**
  Ⓒ **Indicatore INDEX**
  Ⓓ **Indicatori REPEAT/A-B**
  Ⓔ **Indicatori tempo TOTAL/REMAIN**
  Ⓕ **Indicatore SINGLE**
  Ⓖ **Indicatore DELETE**
  Ⓗ **Indicatore AUTO SPACE**
  Ⓘ **Contatore tempo**
❼ **Tasto open/close**
(◎ : indicatore "disc in")
❽ **Tasti |◀◀/▶▶| (salto)**
❾ **Tasti numerici (1 - 0, +10)**
❿ **Tasto cancellazione (delete)**
⓫ **Tasto programmazione (program)**
⓬ **Tasto ripetizione (repeat)**
⓭ **Tasto rip. singola (single)**
⓮ **Tasti indice (◢ / ◣)**
⓯ **Tasti ◀◀/▶▶ (ricerca)**
⓰ **Tasto display**
⓱ **Tasto cancellazione (clear)**
⓲ **Tasto controllo (check)**
⓳ **Tasto spaziatura automatica (auto space)**
⓴ **Tasto ripetizione A-B**
㉑ **Tasto tempo (time)**

Funzionamento di base

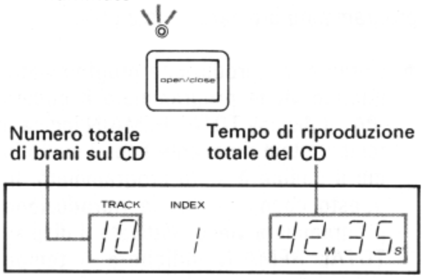
Oltre ai tasti di funzione di base presenti sul pannello anteriore, anche il telecomando possiede i tasti per il controllo di tutte le stesse funzioni (escluso l'interruttore POWER ON /OFF). La seguente descrizione delle operazioni sottintende l'utilizzo del telecomando a meno che non sia diversamente specificato.

1. **Portare l'interruttore power su ON.**
2. **Premere il tasto open/close.**
   Il piatto del CD fuoriesce e l'indicazione "OPEn" viene visualizzata sul display. Appoggiare gentilmente il CD sul piatto col lato etichettato rivolto in alto. Il CD va inserito nelle guide al centro del piatto.



3. **Premere nuovamente il tasto open/ close.**
   Il piatto del CD si chiude e l'indicazione "CLOS" viene visualizzata sul display.

L'indicatore DISC IN è continuamente illuminato


open/close
Numero totale di brani sul CD
Tempo di riproduzione totale del CD
TRACK
INDEX
10
1
42M 35S

Le informazioni suindicate vengono visualizzate. Diversi secondi più tardi, il lettore entra nel modo di attesa.

4. **Premere il tasto play .**
   La riproduzione del CD inizia dal primo brano e l'indicatore ► (riproduzione) si illumina.

PRECAUZIONI:
- Non forzare il piatto con le mani durante le operazioni di apertura e chiusura.
- Non lasciare il piatto del CD aperto quando il lettore non viene utilizzato per prevenire l'ingresso di polvere e sporco all'interno del meccanismo.

■ Anche se il piatto del CD è aperto...

Riproduzione con accesso diretto:
Quando si premono i tasti numerici corrispondenti al brano desiderato, il piatto del CD si chiude e la riproduzione inizia direttamente da tale brano senza dover premere il tasto play.

Esempio 1:
Per iniziare la riproduzione dal brano numero 5.
Premere ⁵▭.
Esempio 2:
Per iniziare la riproduzione dal brano numero 21.
Premere due volte ⁺¹⁰▭ quindi ¹▭ .

Quando il tasto play viene premuto:
Il piatto del CD si chiude e la riproduzione inizia dal primo brano.

Quando il tasto pause viene premuto:
Il piatto si chiude, il lettore entra nel modo di pausa all'inizio del primo brano e l'indicatore pausa ❚❚ si illumina.

■ Per interrompere la riproduzione

Per interrompere la riproduzione:
Premere il tasto stop. Il lettore entra nel modo di arresto.

Per estrarre il CD:
Premere il tasto open/close; la riproduzione si interrompe ed il piatto del CD fuoriesce e tutte le funzioni vengono inizializzate.

Per interrompere temporaneamente la riproduzione (modo di pausa):
Premere il tasto pause. La riproduzione si interrompe sulla posizione in cui il pickup si trova in quel momento. L'indicatore ❚❚ rimane illuminato continuamente. Per riprendere la riproduzione dalla stessa posizione premere di nuovo il tasto play o il tasto pause.

■ Riproduzione singola

1. Premere il tasto di riproduzione singola. L'indicatore SINGLE si illumina sul display.
2. Premere i tasti numerici corrispondenti al brano desiderato.
3. Viene riprodotto il singolo brano e quindi il lettore entra nel modo di arresto.

- Per abbandonare il modo di riproduzione singola, premere nuovamente il tasto di riproduzione singola.

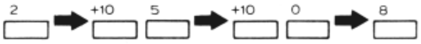
Riproduzione programmata

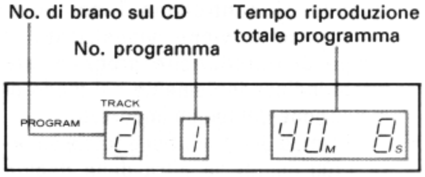
La funzione di riproduzione programmata permette di programmare fino a 20 brani per la riproduzione nell'ordine desiderato.

■ Programmazione dei brani desiderati

Esempio:
Per programmare i brani nell'ordine 2→15 →10 →8 nel modo di arresto.

1. **Premere il tasto stop.**
2. **Premere il tasto program.**
   L'indicatore PROGRAM si illumina sul display.
3. **Premere i tasti numerici nell'ordine seguente:**





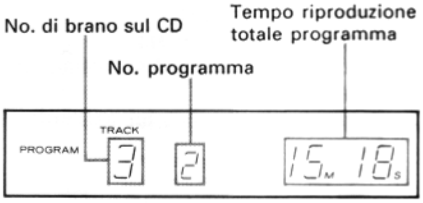
- Se il tasto ⁺¹⁰▭ venisse premuto per errore, premere il tasto clear sul telecomando per cancellare.

4. **Premere il tasto play.**
   La riproduzione programmata inizia dal primo brano programmato, il secondo brano del CD.
   Quando la riproduzione di questo brano è terminata, il lettore passa alla riproduzione del quindicesimo brano che è stato memorizzato nella seconda posizione del programma.

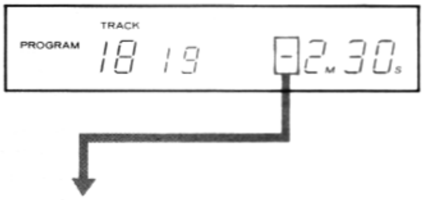
- I contenuti programmati vengono mantenuti in memoria anche dopo che la riproduzione programmata è terminata oppure quando la riproduzione programmata viene interrotta premendo il tasto di arresto (■).
- Quando il tasto stop viene premuto nel modo di arresto, i contenuti programmati vengono cancellati completamente.
- Per abbandonare il modo di programmazione premere di nuovo il tasto program.
- Durante la riproduzione programmata, la visualizzazione di TOTAL REMAIN indica il tempo rimanente totale dei brani programmati dalla posizione in quel momento.
- Se vengono programmati brani con un numero maggiore di 20, il tempo REMAIN o il tempo TOTAL REMAIN potrebbe non apparire sul display.
- Premere il tasto di programmazione nel modo di riproduzione. Il brano corrente viene programmato come primo brano.

■ Controllo dei contenuti programmati

I contenuti programmati possono essere controllati con facilità utilizzando il tasto check. Premere il tasto di controllo; il display indica i dettagli del primo brano programmato. Per controllare il secondo brano premere nuovamente il tasto check. Ogni volta che il tasto check viene premuto, il display indica le informazioni riguardanti il brano programmato successivo.



- Quando si controllano i contenuti programmati, viene visualizzato il tempo di riproduzione programmata totale indipendentemente dal modo di indicazione del tempo impostato.
- Se il tempo di riproduzione totale supera +100 minuti, la cifra delle decine della visualizzazione dei minuti indica uno dei codici seguenti:



Codice	Sta per:
-	0
P	1
A	2
b	3
d	4
(nessuna visualizzazione)	5

L'esempio in alto perciò indica 102 minuti e 30 secondi.

- Se il tempo totale del programma supera i 150 minuti non vi sarà alcun codice. Quando la riproduzione inizia, il display dei minuti visualizza una cifra che indica il tempo totale della riproduzione programmata meno 160.

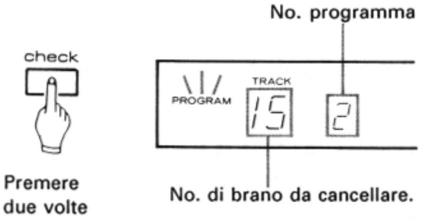
■ Cambiamento del programma

Quando la programmazione è terminata, i brani non desiderati possono essere cancellati dal programma originali oppure possono essere aggiunti nuovi brani nel modo seguente.

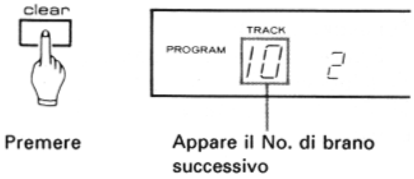
■ Cancellazione

Esempio:
Col programma originale impostato come segue: 2 → 15 → 10 → 8
Per cancellare "15" dal programma precedente:

1. **Con l'indicatore PROGRAM illuminato, premere ripetutamente il tasto di controllo.**
   Il display TRACK indicherà "15".



2. **Premere il tasto clear.**
   Il display TRACK indica ora il numero di brano successivo, "10", per indicare che il numero "15" è stato cancellato.



- Ripetere le fasi 1 e 2 precedenti per cancellare altri brani non necessari.

■ Addizione

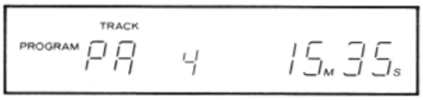
1. Quando l'indicatore PROGRAM è illuminato, premere il tasto di controllo per visualizzare il numero del brano sul display.
2. Per aggiungere nuovi brani ad un programma, introdurre il numero di brano utilizzando i tasti numerici (ciò può essere eseguito anche dopo aver iniziato la riproduzione programmata); il brano viene aggiunto dopo il brano visualizzato programmato precedentemente.

■ Per programmare una "pausa" in un punto desiderato del programma (pausa programmata)

Possono anche essere programmate delle pause per interrompere la riproduzione programmata. Questa funzione è comoda per girare una cassetta quando si registra un CD su entrambi i lati della stessa.

Esempio:
Per programmare una "pausa" tra il terzo ed il quarto brano
2 → 15 → 10 → PAUSA → 8

1. **Programmare i brani "2", "15" e "10" nell'ordine.**
2. **Premere il tasto pause.**
   L'indicazione "PA" viene visualizzata sul display del numero del brano assieme al numero di programma "4". Ciò indica che il codice "PA" (che indica una "pausa") è programmato nella quarta posizione del programma.



3. **Programmare il brano successivo "8".**
   In questo caso, il display del tempo indica il tempo di riproduzione totale dei brani dopo il codice "PA".

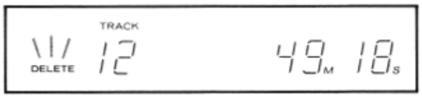
Durante la riproduzione, la riproduzione programmata viene fermata (interrotta temporaneamente) dopo che il brano "10" è terminato. Per riattivare la riproduzione programmata premere il tasto play.

- Durante la riproduzione programmata, quando viene programmato il codice "PA", il display TOTAL REMAIN indica il tempo totale rimanente fino al punto in cui il codice è stato programmato. In questo caso, quando la riproduzione programmata viene riattivata il display TOTAL REMAIN indicherà il tempo totale rimanente fino alla fine del programma.
- In un programma possono essere programmati più di due codici "PA" però è impossibile programmare un codice "PA" subito dopo un codice "PA" programmato in precedenza.

■ Programmazione con cancellazione

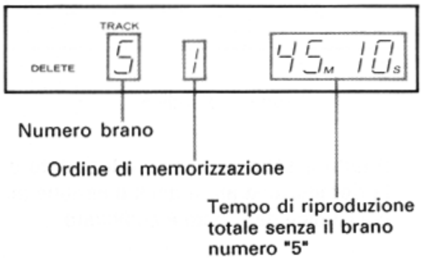
Questo tipo di programmazione è l'opposto della programmazione normale e viene utilizzato per programmare i brani che non si desidera riprodurre. Utilizzare questa programmazione per eliminare i brani del CD che non si desidera ascoltare.

1. Premere il tasto di cancellazione.



- Il display indica il numero totale dei brani ed il tempo di riproduzione totale del CD.

2. Premere i tasti numerici corrispondenti ai numeri di brano che non si desidera ascoltare con lo stesso procedimento utilizzato per la programmazione normale.



Per specificare altri brani da non riprodurre premere i tasti numerici corrispondenti.

I numeri dei brani cancellati possono essere controllati o corretti con la stessa procedura utilizzata nella programmazione normale.

- Se il programma contiene un brano di numero "21" o superiore, il tempo di riproduzione totale non viene indicato.

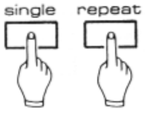
3. Se il tasto di riproduzione viene premuto, la riproduzione dei brani, escludendo i brani "cancellati", inizia.

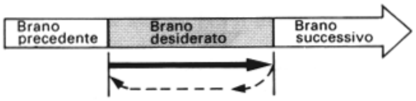
- La programmazione con cancellazione può essere attivata anche durante il normale modo di riproduzione.
- Quando il tasto di cancellazione viene premuto durante la riproduzione, il brano in corso di riproduzione non viene cancellato.

Funzione di ripetizione

La funzione di ripetizione permette la riproduzione ripetuta di un qualsiasi singolo brano, dell'intero CD oppure di una qualsiasi parte desiderata del CD delimitata da due punti (avvio e fine).

■ Per la ripetizione di un brano (modo di ripetizione di un brano singolo)

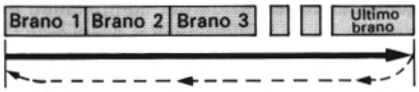




1. **Premere i tasti single e repeat.**
   Gli indicatori SINGLE e REPEAT si illuminano.
2. **Premere il tasto(i) numerico corrispondente al brano desiderato.**
   Il brano selezionato viene riprodotto e quindi, quando la fine del brano viene raggiunta, il letttore ritorna all'inizio del brano e la riproduzione reinizia. In questo modo il brano selezionato viene riprodotto ripetutamente.

- La riproduzione ripetuta di un singolo brano può essere attivata anche durante la riproduzione.

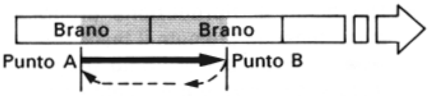
■ Per la ripetizione di un intero CD (modo di ripetizione di tutti i brani)



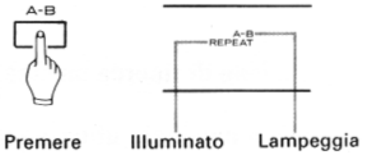
1. **Premere il tasto repeat.**
   L'indicatore REPEAT si illumina.
2. **Premere il tasto play.**
   La riproduzione inizia e, quando la fine del CD viene raggiunta, il lettore ritorna all'inizio del primo brano e la riproduzione continua ripetutamente.

- La riproduzione ripetuta di tutti i brani può essere attivata premendo il tasto di ripetizione anche dopo che la riproduzione è iniziata normalmente.

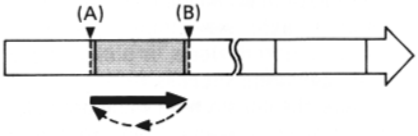
■ Per riprodurre una parte designata (modo di ripetizione A-B)



1. **Premere il tasto play oppure i tasti numerici corrispondenti al numero del brano per avviare la riproduzione.**
2. **Designare il punto di avvio della riproduzione (punto A) premendo il tasto A-B.**
   L'indicatore REPEAT è illuminato e l'indicatore A-B lampeggia per indicare che il punto A è stato introdotto.



3. **Quando viene raggiunto il punto in cui si desidera che la riproduzione termini, premere nuovamente il tasto A-B per designare il punto B.**
   L'indicatore A-B rimane illuminato per indicare che la ripetizione A-B è stata attivata.



Il lettore ritorna automaticamente al punto A e reinizia la riproduzione.

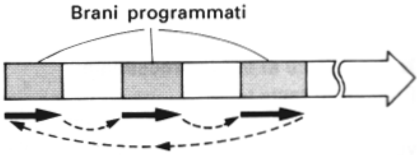
Quando la riproduzione raggiunge il punto B, il lettore ritorna al punto A e reinizia la riproduzione, ripetutamente.

- Dopo aver designato il punto A, per ricercare rapidamente il punto B, utilizzare il tasto ►► oppure ►► invece di riprodurre in modo normale.
- Durante la riproduzione programmata oppure nel modo di riproduzione programmata con cancellazione, la riproduzione con ripetizione di un blocco è possibile solo all'interno di un brano.
- Quando il tasto A-B viene premuto nuovamente durante la ripetizione ripetuta di un blocco, tale riproduzione ciene abbandonata.

■ Riproduzione ripetuta programmata

La funzione di ripetizione può essere attivata anche nel modo di riproduzione programmata.

Per ripetere tutti i brani programmati premere il tasto repeat.



- Quando il tasto di riproduzione singola viene premuto durante la riproduzione ripetuta programmata, il brano in corso di riproduzione viene riprodotto ripetutamente. In tale caso il programma originale viene cancellato.

- Qualsiasi funzione di ripetizione può essere abbandonata premendo nuovamente il tasto di ripetizione in modo che l'indicatore REPEAT si spenga. Se ciò viene eseguito durante la riproduzione, il lettore continua con la riproduzione normale.

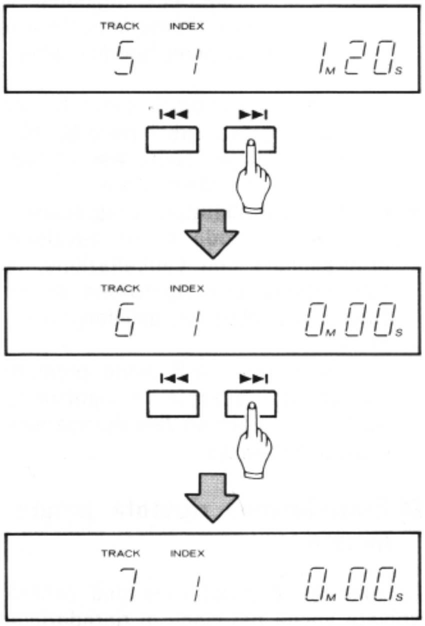
Operazione di ricerca musicale

■ Ricerca musicale utilizzando i tasti |◄◄/►►| (salto)

L'inizio di un qualsiasi brano può essere localizzato facilmente utilizzando i tasti |◄◄ e ►►| durante la riproduzione oppure nel modo di pausa. Questa operazione viene indicata chiaramente nel display TRACK.

■ Per saltare al brano successivo

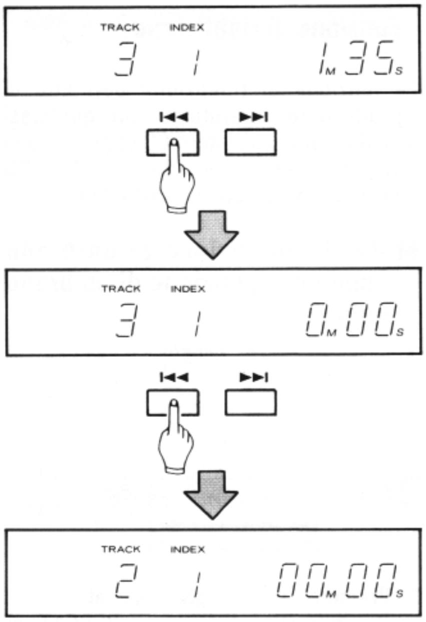
Quando il tasto ►►| viene premuto durante la riproduzione, il pickup salta all'inizio del brano successivo.
Ogni volta che il tasto ►►| viene premuto, il pickup salta in avanti di un brano e la riproduzione comincia dall'inizio di tale brano.



- Questa operazione è possibile anche nel modo di riproduzione programmata però solo i brani programmati vengono rilevati.

■ Per saltare al brano precedente
Premere il tasto |◄◄.

Il lettore salta al brano precedente ogni volta che il tasto |◄◄ viene premuto. Se questo tasto viene premuto nel mezzo di un brano, il lettore salta all'inizio del brano stesso. Per saltare al brano precedente è necessario premere il tasto due volte. In questo modo è possibile ritornare fino all'inizio del primo brano del CD.



- Questa operazione è possibile anche nel modo di riproduzione programmata. Vengono comunque rilevati solo i brani programmati.

■ Ricerca musicale utilizzando i tasti ◄◄/►► (ricerca)

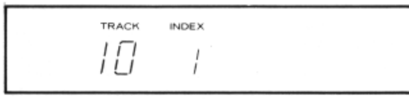
Durante la riproduzione oppure nel modo di pausa, tenere premuto il tasto ►► per spostare rapidamente in avanti la posizione della riproduzione e tenere premuto il tasto ◄◄ per spostarla all'indietro.
Durante l'operazione di ricerca manuale, il suono è udibile ma il livello di uscita viene abbassato. Ciò permette di ricercare una qualsiasi parte desiderata controllando il suono.
Quando la parte desiderata è stata raggiunta, rilasciare il tasto per rientrare nel modo precedente.

- Quando il lettore raggiunge la fine del CD (o del programma) dopo che il tasto ►► è stato premuto nel modo di riproduzione normale (o nel modo di riproduzione programmata), esso entra nel modo di pausa mentre quando il lettore raggiunge l'inizio del CD (o del programma) dopo la pressione del tasto ◄◄ , esso entra nel modo di riproduzione.
- Nel modo di ripetizione di un singolo brano, tenendo premuto il tasto ◄◄ o ►► ci si sposta all'interno del brano stesso.
- Nel modo di riproduzione programmata, tenendo premuto il tasto ►► o ◄◄ ci si sposta al brano programmato successivo e precedente rispettivamente.

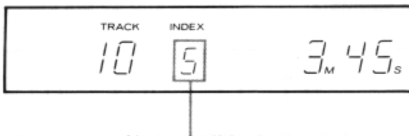
■ Ricerca di indici

La ricerca di indici è possibile utilizzando tasti index ▲ e ▼ . Ciò permett l'accesso diretto ad un qualsiasi punto de CD in cui sia stato codificato un indice.

1. **Selezionare il brano in cui l'indice desiderato è codificato utilizzando i tasti numerici.**



2. **Premere il tasto index ▲ o ▼ fin a che il numero di indice desiderat appare nel display INDEX.**
   Premere ▲ per aumentare i numero di indice e premere ▼ pe diminuirlo.



Il lettore salta all'indice selezionato la riproduzione inizia dalla posizione in cui l'indice designato è codificato.

- Se il numero di indice designato superiore al numero di indice più alt del brano desiderato, la riproduzion inizia dal numero di indice più alto de brano.
- Mentre il lettore ricerca l'indice designato, il contatore del tempo no visualizza alcuna informazione. I ques-to periodo possono esser utilizzati solo i tasti stop e open/close

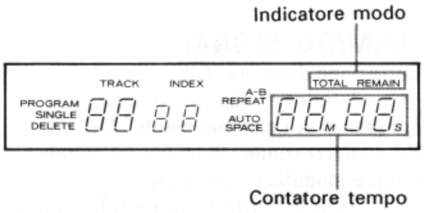
■ Ricerca diretta del brano

Selezionare il numero di un bran desiderato utilizzando il tasto |◄◄ o ►► col lettore nel modo di arresto. L pressione del tasto di riproduzione (►) di pausa (❚❚) attiva la ricerca e l riproduzione del brano selezionato.

■ Ricerca diretta indice

Dopo aver selezionato il numero di u brano desiderato utilizzando il tasto |◄◄ o ►►| col lettore nel modo di arresto selezionare il numero di indice desiderat utilizzando il tasto ▲ o ▼ . L riproduzione inizia dalla posizione di indic selezionata.

Display contatore tempo



Il contatore del tempo indica diversi tempi nel modo seguente. Per primo, quando il piatto del CD viene chiuso con un CD inserito, viene visualizzato per diversi secondi il tempo totale di riproduzione ① del CD.
Durante la riproduzione viene indicato il tempo trascorso ②del brano in corso di riproduzione ma nessun indicatore del modo è illuminato. Ogni volta che il tasto time viene premuto, comunque, il contatore del tempo indica un tempo differente e cioè, nell'ordine, il tempo rimanente del brano in corso di riproduzione ③ ed il tempo rimanente totale dell'intero CD ④dopo di che viene visualizzato nuovamente il tempo trascorso.

① **Tempo di riproduzione totale del CD**
Nel modo di arresto, quando non sono stati programmati dei brani, la pressione del tasto time richiama il tempo di riproduzione totale (ed il numero totale di brani sul CD) per diversi secondi.

② **Visualizzazione del tempo trascorso**
Quando la riproduzione inizia, il tempo trascorso del brano in corso di riproduzione viene indicato in minuti e secondi.

③ **Visualizzazione del tempo rimanente (REMAIN)**
Il tempo rimanente viene visualizzato quando il tasto time viene premuto una volta. Esso fornisce una comoda informazione sul tempo rimanente del brano in corso di riproduzione.

④ **Visualizzazione del tempo totale rimanente (TOTAL REMAIN)**
Il tempo totale rimanente viene visualizzato quando il tasto time viene premuto due volte. Esso fornisce una comoda informazione sul tempo totale rimanente fino alla fine del CD. La visualizzazione del tempo è quella del tempo di riproduzione totale rimanente dalla posizione corrente fino alla fine del CD; durante la riprodu-zione il contatore conta alla rovescia fino a "0:00".

Quando una "pausa" viene programmata all'interno del programma, viene visualizzato il tempo rimanente fino alla posizione in cui la "pausa" è stata programmata.

- Se un brano con un numero superiore a 20 viene riprodotto nel modo di riproduzione normale, il tempo rimanente non viene visualizzato sul contatore del tempo anche se il tasto del tempo viene premuto.
- Se in un programma vengono inclusi brani con un numero superiore a 20, il tempo rimanente ed il tempo rimanente totale potrebbero non essere visualizzati sul contatore del tempo a seconda del brano in corso di riproduzione.

Creazione aulomalica di spazi

Quando questa funzione viene attivata, uno spazio di circa 4 secondi viene inserito automaticamente tra i brani in modo che essi siano riprodotti con un intervallo fisso. Per attivare questa funzione, premere il tasto auto space in modo che l'indicatore AUTO SPACE si illumini sul display.
Quando il tasto auto space viene premuto nuovamente, l'indicatore si spegne e la funzione viene abbandonata.

Funzione display

Quando il tasto del display viene premuto durante la riproduzione, tutte le indicazioni presenti sul display si spengono escluso l'indicatore si accensione.
Anche dopo avere eseguito ciò, il lettore continua con la riproduzione.

- Se un qualsiasi tasto di funzione viene utilizzato quando questa funzione è attivata, la visualizzazione appare per circa 4 secondi.

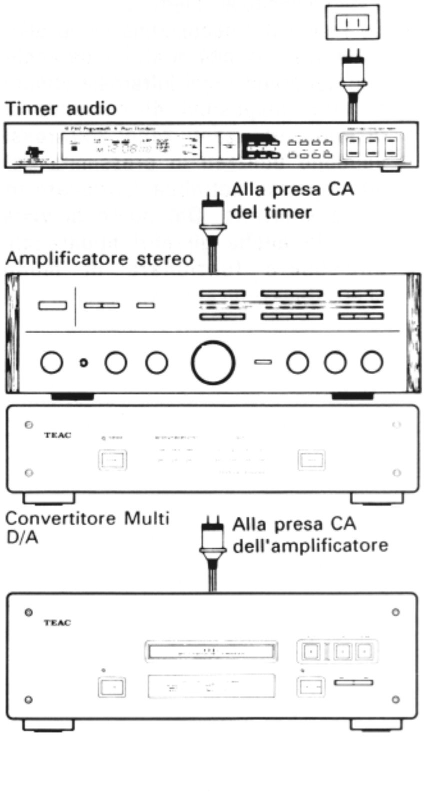
Riproduzione col timer

Anche se sul pannello anteriore non è presente alcun interruttore per il timer, l'apparecchio è provvisto della funzione di comando tramite timer. Ciò permette di attivare la riproduzione ad un qualsiasi orario desiderato utilizzando un timer audio opzionale.

1. **Collegare l'apparecchio e l'impianto stereo ad un timer audio come indicato in figura.**
2. **Portare gli interruttori di accensione di tutti i componenti su ON.**
3. **Inserire un CD nel'apparecchio e chiudere il piatto.**
4. **Impostare il selettore di ingresso dell'amplificatore sulla posizione corrispondente ai terminali a cui l'apparecchio è collegato.**
5. **Regolare il volume al livello desiderato per mezzo del comando del volume dell'amplificatore.**
6. **Impostare l'orario desiderato per l'inizio della riproduzione sul timer audio.**
   Dopo che il timer è stato impostato, l'alimentazione dell'amplificatore e dell'apparecchio viene interrotta.

- La riproduzione inizia automaticamente all'orario impostato sul timer.

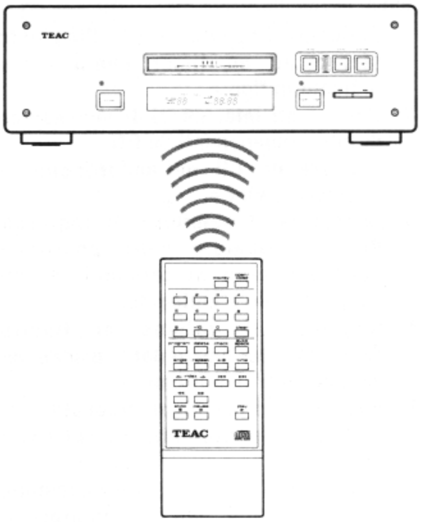
Collegamenti del timer



Funzionamento col telecomando

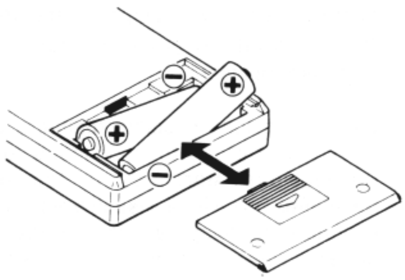
■ Unità di telecomando

L'unità di telecomando in dotazione pemette di comandare a distanza l'apparecchio.
Quando si utilizza l'unità di telecomando, puntarla verso il sensore sul pannello anteriore dell'apparecchio.



- Anche se l'unità di telecomando viene utilizzata entro il campo efficace, il comando a distanza potrebbe essere impossibile se vi sono degli ostacoli tra il telecomando ed il lettore.
- Se l'unità di telecomando viene utilizzata in prossimità di altri apparecchi che generano raggi infrarossi oppure se altri dispositivi di comando a distanza utilizzanti raggi infrarossi vengono utilizzati in prossimità del lettore, esso potrebbe funzionare in modo scorretto. Dal punto di vista opposto anche gli altri apparecchi potrebbero funzionare in modo scorretto.

■ Installazione batterie



1. **Rimuovere il coperchio del vano batterie.**
2. **Inserire due batterie "AA" (R6, SUM-3).**
   Accertarsi che le batterie siano inserite con i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ nelle posizioni corrette.
3. **Chiudere il coperchio fino a sentire uno scatto.**

Sostituzione batterie

Se si notasse che la distanza di funzionamento diminuisce, ciò indica che le batterie sono scariche. In tale caso sostituire le batterie con altre di nuove.

Precauzioni riguardanti le batterie

- Accertarsi di inserire le batterie con le polarità ⊕ e ⊖ nella posizione corretta.
- Usare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie assieme.
- Possono essere usate sia batterie ricaricabili che batterie non ricaricabili. Fare riferimento alle indicazioni sull'etichetta.
- Quando si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), rimuovere le batterie per prevenire perdite. Se si verificassero delle perdite, pulire il vano batterie e sostituire le batterie con altre di nuove.
- Non riscaldare o disassemblare le batterie e non gettarle nel fuoco.

Dati tecnici

AUDIO

Uscita: Digitale; 0,5 Vp-p/75Ω (coassiale)
–15 dBm – –21 dBm (Ottica)

FORMATO SEGNALE

Correzione di errore: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Frequenza di campionamento: 44,1 kHz
Bit quantizzazione: 16 bit lineari/canale
Codice modulazione canale:
EFM (Eight-to-Fourteen Modulation)
Bit canale: 4,3218 Mb/sec

PICKUP

Tipo: Pickup laser ottico a tre raggi con guida ad objettivo
Objettivo:
Guida parallela a due dimen-sioni
Tipo laser: Laser a semiconduttore tipo GaAlAs
Lunghezza d'onda: 780 nm

GENERALI

Alimentazione: 120 V CA, 60 Hz
(Modello per USA e Canada)
120/230 V CA, 50-60 Hz (Modello per esportazione generale)
230 V CA, 50 Hz
(Modello per l'Europa)
240 V CA, 50 Hz
(Modello per G.B./l'Australia)
Consumo: 11 W
Dimensioni (LxAxP): 442 x 149 x 331 mm
Peso (netto): 9,0 kg
Accessori standard:
Unità di telecomando (RC-539; per versione con frontale oro o RC-540; per versione con frontale nero) x 1,
Batterie (Tipo SUM-3, "AA", "R6") x 2

- Eventuali miglioramenti possono comportare cambiamenti di dati tecnici e di caratteristiche senza preavviso.
- Le fotografie e le illustrazioni possono differire leggermente dal modelli prodotti.

Diagnostica

La diagnostica di base di un lettore CD è simile alla diagnostica di un qualsiasi altro apparecchio elettrico o elettronico. Controllare sempre le cause più ovvie per prime. Per alcune idee su cosa controllare leggere quanto segue:

Problema	Causa probabile	Rimedio
L'apparecchio non si accende anche premendo il tasto power.	Cavo di alimentazione non ben inserito nella presa.	Inserire saldamente il cavo.
Nessuna riproduzione anche dopo aver inserito il CD.	CD inserito con l'etichetta rivolta verso il basso.	Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.
	CD sporco.	Pulire la superficie del CD.
Nessuna uscita audio (o uscita a livello troppo basso)	Il collegamento con il sistema stereo non è stato effettuato in modo corretto.	Verificare i collegamenti.
L'ascolto ha inizio immediatamente quando si accende l'apparecchio	CD lasciato nell'apparecchio.	Se si accende l'apparecchio con un CD già inserito nel lettore, la riproduzione inizia automaticamente dal primo brano. Al termine della riproduzione a mezzo timer, ricordarsi di togliere il CD dal lettore.
Si può ascoltare solamente un unico brano.	Il tasto single è attivato.	Premere il tasto stesso per disattivarlo.
Nessun ascolto programmato.	Il tasto program non è stato premuto.	Premere il tasto per ottenere la visualizzazione dell'indicazione "PROGRAM".
	Il tasto play non è stato premuto.	Premere il tasto.
Errori di allineamento (il suono salta).	L'apparecchio è soggetto a vibrazioni o a scosse.	Cambiare le posizione in cui è stato installato.
	CD sporco.	Pulire la superficie del CD.
Si verificano fruscii.	La spina del cavo di collegamento non è ben fissata.	Fissare bene la spina del cavo di collegamento.
Rumori nel sintonizzatore.	L'apparecchio è troppo vicino al sintonizzatore.	Frapporre una distanza ragionevole fra i due apparecchi, spegnere il lettore.
Non si riesce ad utilizzare l'unità per il comando a distanza.	L'interruttore power del lettore è nella posizione OFF.	Porre l'interruttore nella posizione ON.
	L'unità per il comando a distanza è senza batterie.	Inserire le batterie.

Cautela:
Dato che l'apparecchio incorpora un microcomputer, esso potrebbe non funzionare correttamente a causa di disturbi esterni, ecc. Se ciò accadesse, portare l'interruttore power su OFF e quindi riportarlo su ON per riattivare il funzionamento.

Previo al empleo

Lea lo siguiente antes de poner en funcionamiento el aparato

- Elija con cuidado el lugar de instalación para su aparato. No lo coloque a la luz solar directa o cerca de fuentes que generen calor. Evite también lugares expuestos a vibraciones y muy polvorientos, calurosos, fríos o húmedos. Manténgalo alejado de fuentes de zumbidos tales como transformadores o motores.
- No abra el gabinete ya que esto podría producir daños en los circuitos o electrochoques. Si entrara algún objeto en el interior del aparato, póngase en contacto con su concesionario.
- No toque los discos con los dedos sucios. Nunca coloque un disco que tenga la superficie rayada.
- Al desenchufar el cordón del tomacorriente, tire siempre de la clavija, nunca del cordón.
- Para mantener limpio el fonocaptor laser, no lo toque y no olvide cerrar la bandeja portadisco.
- No utilice solventes químicos para limpiar el aparato ya que podría dañar el acabado. Use un paño seco y limpio.
- Guarde este manual en un lugar seguro para usarlo como referencia en el futuro.

Cuidado con la condensación

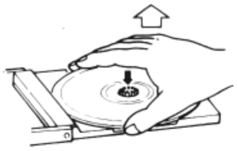
Cuando se cambia el reproductor (o un compact disc) de un lugar frío a otro cálido o cuando se utiliza luego de un cambio brusco de temperatura, existe el peligro de condensación. El vapor de agua en el aire puede condensarse en el mecanismo o en el fonocaptor laser. Si se forman gotas de agua en estas partes, será imposible lograr una reproducción adecuada debido a que el laser no leerá correctamente la información del disco. Para prevenir esto, si va a utilizar el reproductor en un lugar donde pueda producirse condensación, déjelo durante 1 ó 2 horas enchufado en un tomacorriente de alterna según la cantidad de condensación. De este modo, el reproductor se estabilizará según la temperatura de la zona circundante.

Manipulación de discos

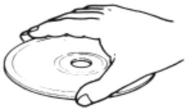
Este aparato ha sido específicamente diseñado para la reproducción de compact disc con la marca . No pueden reproducirse otros discos.

- Coloque siempre el compact disc en la bandeja con la etiqueta hacia arriba. (Los compact disc pueden reproducirse de un solo lado.)
- Para sacar el disco de su caja, presione el centro de la caja y retire el disco sujetándolo por los bordes con cuidado.

Modo correcto de sacar el disc

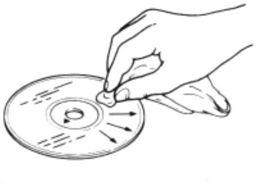


Modo correcto de sujetar el disc



- Debe limpiarse cuidadosamente la superficie grabada con un paño suave eliminando las huellas digitales y el polvo.

Limpiar radialmente

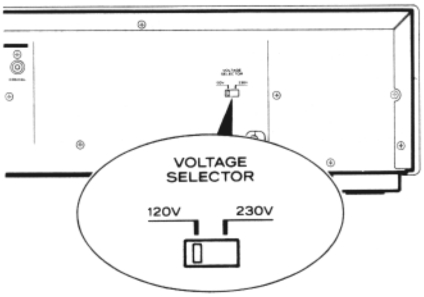


- No utilice productos químicos tales como pulverizadores para limpiar discos, pulverizadores o líquidos antiestáticos, bencina o diluyente para limpiar los compact disc. Tales productos dañarán irreparablemente la superficie plástica del disco.
- Guarde siempre los discos en sus cajas luego de escucharlos para evitar rayas de consideración que podrían hacer "saltar" el fonocaptor laser.
- No deje los discos expuestos a la luz directa del sol o en lugares con alta humedad y temperatura por mucho tiempo.
  Una prolongada exposición a altas temperaturas puede alabear el disco.
- No fije papeles ni escriba con un bolígrafo sobre la superficie de la etiqueta.

Conversión de tensión
(Unicamente modelos de exportación general)

Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de alterna antes de reposicionar el convertidor de tensión.

1. Ubique el selector de tensión en el panel posterior.
2. Utilizando un destornillador de extremo plano, ajuste en la posición adecuada 230 V o 120 V de acuerdo con su zona.



Conexiones

Antes de efectuar las conexiones lea detenidamente los manuales de instrucciones y desconecte los interruptores de alimentación de todos los equipos.

Atención:
Si el reproductor de compact disc interfiere con el sintonizador, el televisor, etc., deje una distancia razonable entre ellos.

■ Cordones de señales

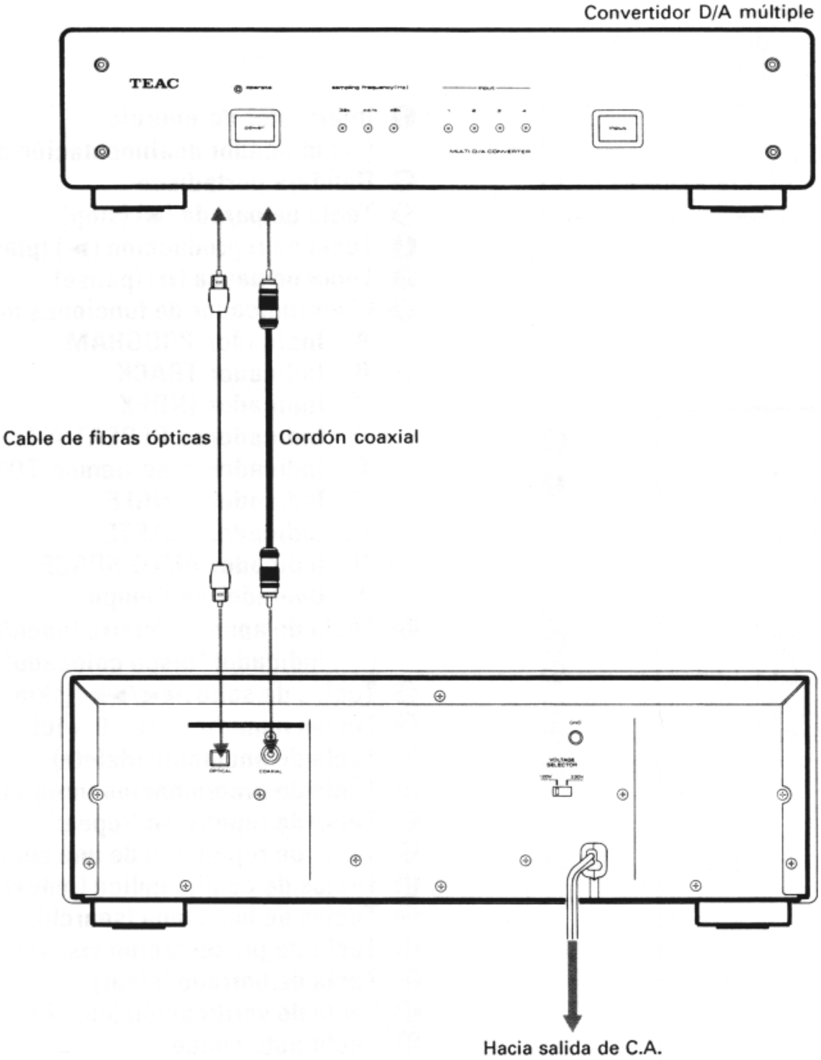
Conexión del convertidor D/A múltiple
Conecte el terminal DIGITAL OUT al terminal DIGITAL INPUT correspondiente del convertidor D/A múltiple. (Utilice el cordón coaxial opcional o el cable de fibras ópticas opcional).

Conexión a un amplificador estereofónico
Conecte el terminal DIGITAL OUT al terminal DIGITAL INPUT correspondiente si el amplificador tiene un terminal de entrada digital. (Utilice el cordón coaxial opcional o el cable de fibras ópticas opcional).

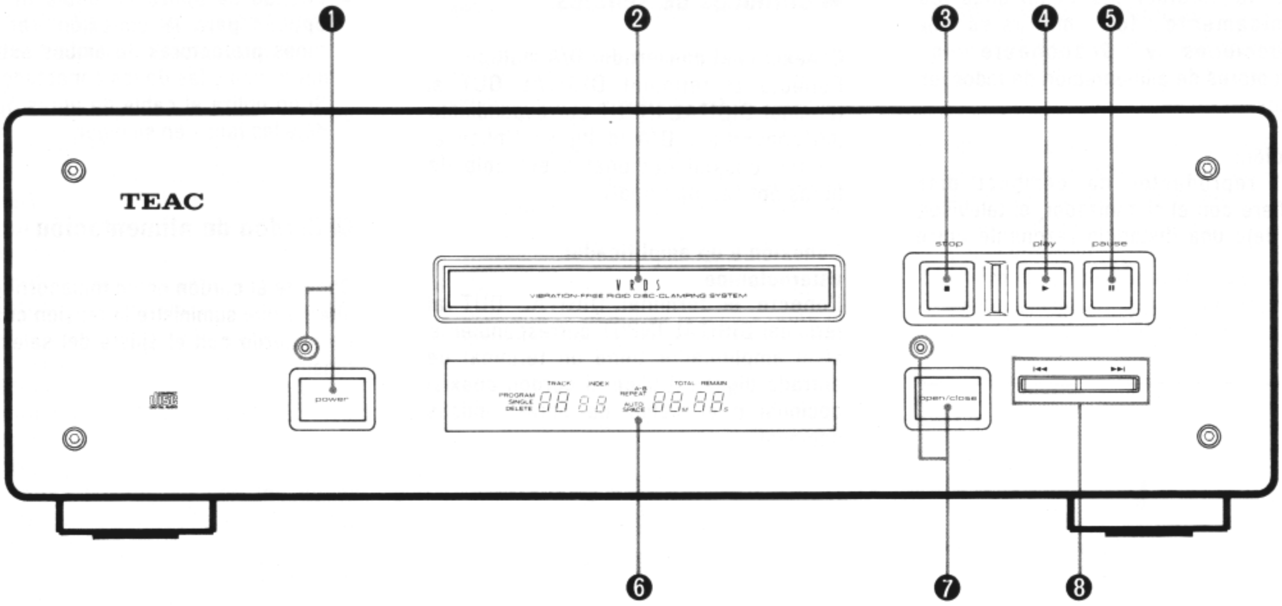
- Cuando se utiliza un cable de fibras ópticas para la conexión, retire las tapas protectoras de ambos extremos del mismo y las de los conectadores.
  Si no utiliza el cable de fibras ópticas, deje las tapas en su lugar.

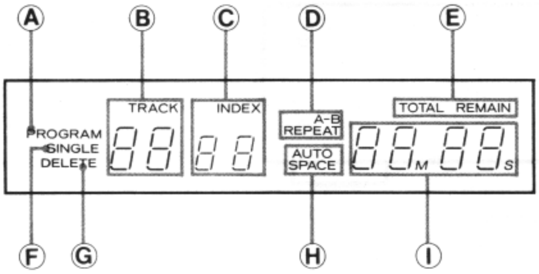
■ Cordón de alimentación

Conecte el cordón en un tomacorriente de alterna que suministre la tensión correcta, de acuerdo con el ajuste del selector de tensión.

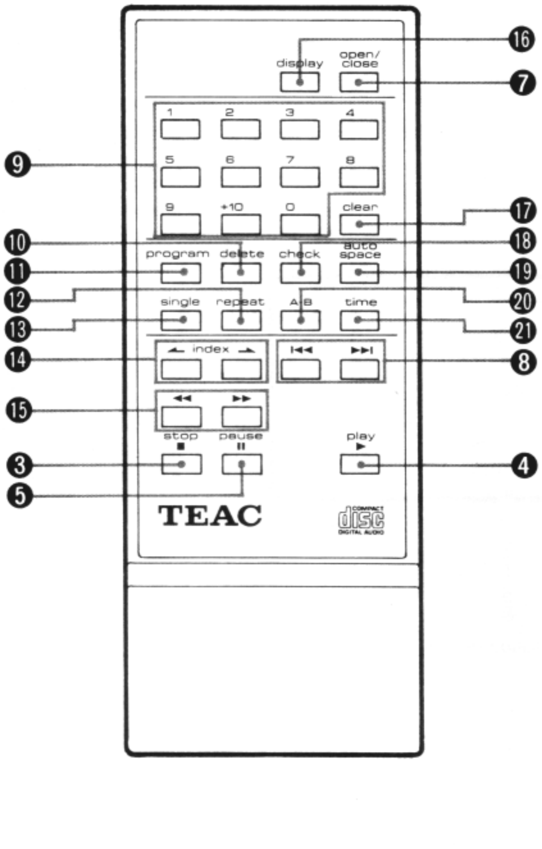


Nombre de controles


❶
❷
❸
❹
❺
TEAC
VRDS
VIBRATION-FREE RIGID DISC-CLAMPING SYSTEM
stop
play
pause
power
TRACK
INDEX
A-B REPEAT
AUTO SPACE
TOTAL
REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
open/close
❻
❼
❽


Ⓐ
Ⓑ
Ⓒ
Ⓓ
Ⓔ
TRACK
INDEX
A-B
REPEAT
TOTAL
REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
AUTO
SPACE
M
S
Ⓕ
Ⓖ
Ⓗ
Ⓘ

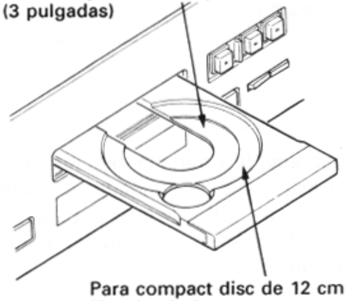
- ❶ **Interruptor de energía**
  (◎ : indicador dealimentación de energía)
- ❷ **Bandeja portadisco**
- ❸ **Tecla de parada (■) (stop)**
- ❹ **Tecla de reproducción (►) (play)**
- ❺ **Tecla de pausa (❚❚) (pause)**
- ❻ **Visor indicador de funciones múltiples**
  - Ⓐ **Indicador PROGRAM**
  - Ⓑ **Indicador TRACK**
  - Ⓒ **Indicador INDEX**
  - Ⓓ **Indicadores REPEAT/A-B**
  - Ⓔ **Indicadores de tiempo TOTAL/REMAIN**
  - Ⓕ **Indicador SINGLE**
  - Ⓖ **Indicador DELETE**
  - Ⓗ **Indicador AUTO SPACE**
  - Ⓘ **Contador de tiempo**
- ❼ **Tecla de apertura/cierre (open/close)**
  (◎ : indicador "disco colocado")
- ❽ **Teclas de salto ⏮/⏭ (skip)**
- ❾ **Teclas numéricas (1 – 0, +10)**
- ❿ **Tecla de anulación (delete)**
- ⓫ **Tecla de programación (program)**
- ⓬ **Tecla de repetición (repeat)**
- ⓭ **Tecla de repetición de una sola canción (single)**
- ⓮ **Teclas de código índice (index), (◢ / ◣)**
- ⓯ **Teclas de búsqueda (search), (◀◀/▶▶)**
- ⓰ **Tecla de presentación visual (display)**
- ⓱ **Tecla de borrado (clear)**
- ⓲ **Tecla de verificación (check)**
- ⓳ **Tecla auto space**
- ⓴ **Tecla de repetición (A–B)**
- ㉑ **Tecla de tiempo (time)**


display
open/close
1
2
3
4
5
6
7
8
9
+10
0
clear
program
delete
check
auto space
single
repeat
A-B
time
index
stop
pause
play
TEAC
⓰
❼
❾
⓱
❿
⓲
⓫
⓳
⓬
⓴
⓭
㉑
⓮
❽
⓯
❸
❹
❺

Operación básica

Además de las teclas de control básico del panel frontal, el control remoto tiene teclas para controlar todas las mismas funciones (excepto el interruptor POWER ON/OFF). En la siguiente descripción de operaciones se asume que se emplea el control remoto a menos que se especifique lo contrario.

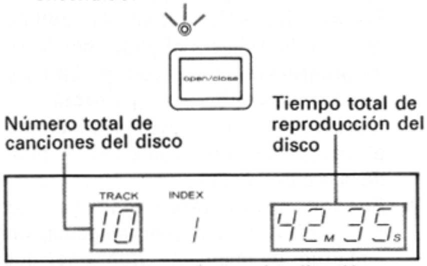
1. **Encienda el aparato con el interruptor power.**
2. **Presione la tecla open/close; saldrá la bandeja portadisco.**
   La bandeja portadisco se deslizará hacia afuera y la indicación "OPEn" aparecerá en el visor. Coloque el disco gentilmente en la bandeja con la etiqueta hacia arriba. El disco debe ser colocado dentro de las guías para el mismo en el centro de la bandeja.


Para compact disc simple de 8 cm (3 pulgadas)

Para compact disc de 12 cm (5 pulgadas)

3. **Presione nuevamente la tecla open/close.**
   La bandeja portadisco se cerrará y la indicación "CLOS" aparecerá en el visor.

El indicador disco colocado queda encendido.



Número total de canciones del disco

Tiempo total de reproducción del disco

La información anterior se visualiza. Unos segundos más tarde, el reproductor se establece en el modo de espera

4. **Presione la tecla play.**
   La reproducción del disco se inicia desde la primera pista y se enciende el indicador ► (reproducción).

ATENCION:
- No fuerce la bandeja con la mano durante su apertura y cierre.
- No deje la bandeja abierta mientras no utilice el reproductor a fin de prevenir la entrada de suciedad y polvo en el mecanismo.

■ Aunque la bandeja portadisco esté abierta...

Reproducción por acceso directo:
Al presionar las teclas numéricas correspondientes a la canción deseada, la bandeja se cerrará y la reproducción comenzará directamente desde la canción especificada sin tener que presionar la tecla play.

Ejemplo 1:
Para reproducir a partir de la 5° canción
Presione $\overset{5}{\square}$
Ejemplo 2:
Para reproducir a partir de la 21° canción
Presione dos veces $\overset{+10}{\square}$ y luego $\overset{1}{\square}$.

Cuando se presiona la tecla play:
Se cierra la bandeja portadisco y se inicia la reproducción desde la primera pista.

Cuando se presiona la tecla pause:
La bandeja se cerrará y el reproductor ingresará en la modalidad de pausa al inicio de la primera pista, encendiéndose el indicador pausa ❚❚.

■ Para detener la reproducción

Para detener la reproducción:
Presione la tecla stop. El reproductor se establece en el modo de parada.

Para sacar el disco:
Presione la tecla open/close; se detiene la reproducción y sale la bandeja portadisco, y se reponen todas las funciones a sus ajustes iniciales.

Para suspender provisoriamente la reproducción (modo de pausa):
Presione la tecla pause. Se detiene la reproducción en la posición actual del fonocaptor. Se enciende el indicador ❚❚. Para reanudar la reproducción desde la misma posición, presione nuevamente la tecla play o la tecla pause.

■ Repetición de Una Sola Canción

1. Presione la tecla single. El indicador SINGLE se encenderá en el visor.
2. Presione la tecla numérica correspondiente a la canción deseada.
3. El reproductor repetirá una sola canción, después de lo cual entrará en la modalidad de parada.

- Para salir de la modalidad de repetición de una sola canción, presione nuevamente la tecla single.

Reproducción programada

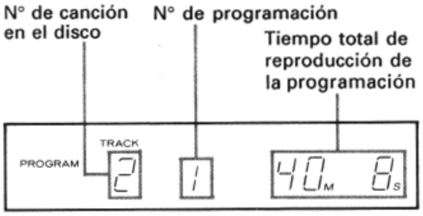
Esta función le permite programar la reproducción de hasta 20 canciones (pistas) en el orden que desee.

■ Programación de las canciones deseadas

Ejempio:
Para programar canciones en el orden de 2 → 15 → 10 → 8 en la modalidad de parada.

1. **Presione la tecla stop.**
2. **Presione la tecla program.**
   Se enciende el indicador PROGRAM en el display.
3. **Presione las teclas numéricas en el siguiente orden:**

$\overset{2}{\square}$ ➡ $\overset{+10}{\square}$ $\overset{5}{\square}$ ➡ $\overset{+10}{\square}$ $\overset{0}{\square}$ ➡ $\overset{8}{\square}$



N° de canción en el disco

N° de programación

Tiempo total de reproducción de la programación

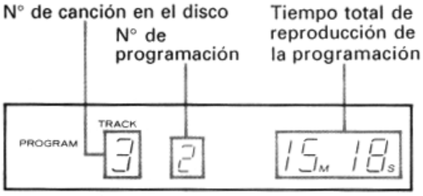
- Si presiona por error la tecla $\overset{+10}{\square}$ oprima la tecla clear del control remoto para cancelarlo.

4. **Presione la tecla play.**
   La reproducción se inicia desde la primera canción programada, o sea, la 2a. canción del disco. Al finalizar esta canción, el reproductor salta a la 15° canción que ha sido memorizada como segunda en la programación.

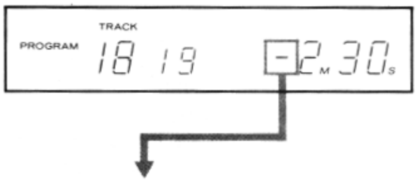
- Los contenidos programados serán retenidos en la memoria aún después de la finalización de la repetición programada o cuando la misma ha sido detenida presionando la tecla de parada (■).
- Cuando se presiona la tecla stop en el modo de parada. se borra completamente el contenido programado.
- Para anular el modo de programación, presióne la tecla program nuevamente.
- Durante la reproducción programada, el indicador TOTAL REMAIN muestra el tiempo restante total de las canciones programadas, a partir de la posición actual.
- Si se han programado canciones con números mayores que 20, el tiempo restante (REMAIN) o el tiempo total (TOTAL TIME) no serán indicados en el visor.
- Presione la tecla de programación en la modalidad de repetición. La canción escogida será programada como la primera a ser reproducida.

■ Verificación del contenido de la programación

El contenido de la programación puede verificarse fácilmente utilizando la tecla check. Presione la tecla de verificación (check); el visor indicará los detalles de la primera canción programada. Para verificar los detalles de la segunda, presione nuevamente la tecla check. Cada vez que se presiona la tecla check, el display muestra los detalles de la siguiente canción programada.


N° de canción en el disco
N° de programación
Tiempo total de reproducción de la programación
PROGRAM
TRACK
3
2
15M 18S

- Al verificar el contenido programado, se visualiza el tiempo total de la reproducción programada independientemente de la indicación de modo de tiempo.
- Si el tiempo total de reproducción supera los 100 minutos, aparecerá uno de los siguientes códigos en el dígito correspondiente a las decenas de la indicación de los minutos:



Codice	Significa:
–	0
P	1
A	2
b	3
d	4
(sin indicación)	5

El ejemplo anterior, por lo tanto, indica 102 minutos, 30 segundos.

- Si el tiempo total de la programación supera los 150 minutos, no habrá ningún código. Luego de iniciada la reproducción, la indicación de los minutos mostrará un número que será el tiempo total de reproducción de la programación menos 160.

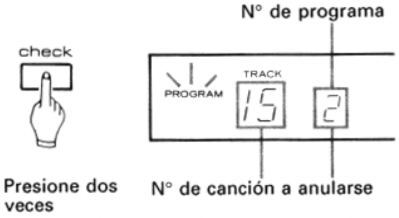
■ Cambio de programa

Después de haber completado la programación, las canciones que no fueron seleccionadas pueden ser anuladas del programa original o se podrá agregar nuevas canciones después de la originalmente programada de la siguiente manera.

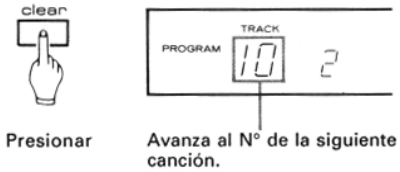
■ Anulación

Ejemplio:
Con el programa original establecido de la siguiente manera; 2 → 15 → 10 → 8
Para anular el "15" del programa anterior:

1. **Con el indicador PROGRAM encendido, presione la tecla de verificación repetidamente.**
   El indicador TRACK mostrará "15".



2. **Presione la tecla clear.**
   El indicador TRACK mostrará ahora el número de la siguiente canción, "10", señalando que "15" ha sido anulada.



- Para anular otras canciones, repita los pasos 1 y 2 de arriba.

■ Agregado

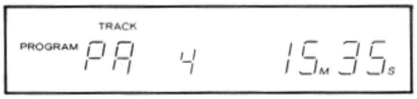
1. Con el indicador PROGRAM encendido, presione la tecla de verificación para señalar el número de canción en el visor.
2. Para agregar nuevas canciones al programa, ingrese el número de canción utilizando las teclas numéricas (esto puede ser efectuado después de que la repetición programada haya comenzado); la canción será agregada después de la indicada que ha sido previamente programada.

■ Para programar una "pausa" en un punto deseado de la programación (Programación de pausa)

Pueden programarse pausas en la memoria para detener la reproducción en cierto punto. Esta función es práctica cuando graba un compact disc y tiene que dar vuelta el cassette para grabar en ambos lados.

Ejemplio:
Per a programar una "pausa" entre la 3° y 4° canción
2 →15 → 10 → PAUSA → 8

1. **Programe las canciones "2", "15" y "10" en dicho orden.**
2. **Presione la tecla pause.**
   Aparecerá "PA" en el indicador de número de canción con el número de programación "4". Esto indica que se ha programado un código "PA" (designando una "pausa") como cuarta programación.



3. **Programe la siguiente canción "8".**
   En este caso, el indicador de tiempo muestra el tiempo total de reproducción de las canciones luego del código "PA".

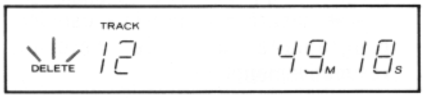
Al ejecutarse la reproducción programada, ésta se suspenderá (detendrá provisoriamente) una vez finalizada la canción "10". Para reiniciar la reproducción, presione la tecla play.

- Durante la reproducción programada, cuando se programa un código "PA", TOTAL REMAIN indica el tiempo restante total hasta el punto donde se ha programado dicho código. En este caso, cuando se reinicia la reproducción, TOTAL REMAIN indicará el tiempo restante total hasta el final de la programación.
- Pueden programarse más de dos códigos "PA" en una programación, sin embargo, es imposible programar dos códigos "PA" seguidos.

■ Anulación de la programación

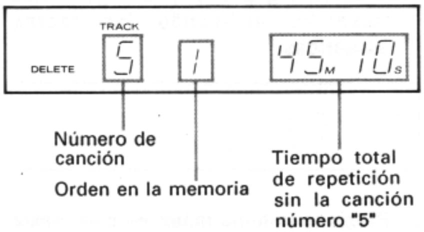
Esto es lo opuesto a la programación normal, y es utilizada para programar canciones que no van a ser indicadas en el visor. Utilícela cuando haya en el disco canciones que usted no desee escuchar.

1. Presione la tecla de anulación (delete).



- El visor indicará el número total de pistas y el tiempo total de repetición del disco.

2. Presione las teclas numéricas correspondientes a los números de canciones que usted no desee escuchar, siguiendo el mismo procedimiento que para la programación normal.



Para especificar más canciones que no vayan a ser indicadas, presione las teclas numéricas correspondientes.

Los números de las canciones que vayan a ser anuladas pueden ser verificados o corregidos siguiendo el mismo procedimiento que en la programación normal.

- Si el programa incluye la canción número "21" o más, el tiempo total de repetición no será indicado.

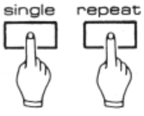
3. Si presiona la tecla de reproducción (play), comenzará la repetición de las canciones exceptuando la canción/es que han sido "anuladas".

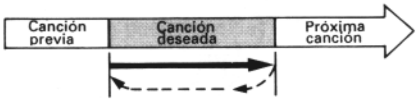
- La anulación de la programación puede ser activada durante la modalidad normal de repetición.
- Aun cuando presione la tecla de anulación durante la repetición, la canción que está siendo reproducida no será anulada.

Función de repetición

Esta función le permite repetir la reproducción de una sola canción (pista), de todo el disco o de cualquier parte del disco designada por dos puntos (principio y fin).

■ Para repetir una canción (Modo de repetición de una sola canción)

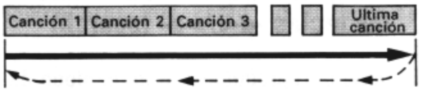




1. **Presione la tecla single y la tecla repeat.**
   Se encenderán los indicadores SINGLE y REPEAT.
2. **Presione la(s) tecla(s) numérica(s) correspondiente(s) a la canción deseada.**
   Se reproducirá la canción seleccionada, al terminar la misma el reproductor retornará al comienzo y se iniciará nuevamente su reproducción. De este modo, la canción deseada se repetirá continuamente.

- La repetición de una sola canción puede ser activada durante la modalidad de repetición.

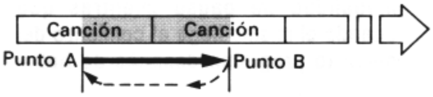
■ Para repetir un disco completo (Modo de repetición completa)



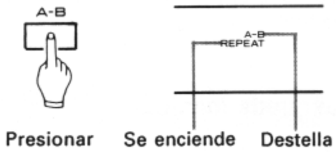
1. **Presione la tecla repeat.**
   Se encenderá el indicador REPEAT.
2. **Presione la tecla play.**
   Se iniciará la reproducción y al finalizar el disco, el reproductor retornará al comienzo de la primera canción y así la reproducción continuará repetidamente.

- La repetición de todas las canciones puede ser activada después de que la repetición haya comenzado presionando la tecla de repetición.

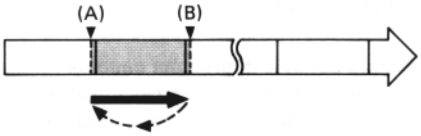
■ Para repetir una sección designada (Modo de repetición de A-B)



1. **Presione las teclas numéricas o la tecla play para iniciar la reproducción.**
2. **Designe el punto en el cual debe iniciarse la reproducción (punto A) presionando la tecla A-B.**
   Se enciende el indicador REPEAT y destella el indicador A-B señalando que se ha ingresado el punto A.



3. **Al llegar a la parte en la cual ha de finalizar la reproducción repetida, presione nuevamente la tecla A-B para designar el punto B.**
   El indicador A-B queda encendido señalando que se ha activado la función de repetición de A-B.



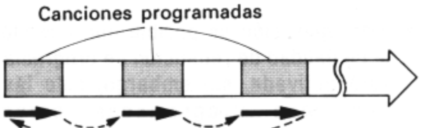
El reproductor regresa automáticamente al punto A y se reinicia la reproducción. Cuando llega al punto B, regresa al punto A y comienza nuevamente la reproducción repetidamente.

- Luego de designar el punto A, para localizar rápidamente el punto B, utilice la tecla ▶▶ o ▶▶| en lugar de efectuar una reproducción normal.
- Durante la repetición programada o en la modalidad de reproducción programa anulado (delete program), la función de repetición por bloques es posible dentro de una sola canción.
- Para liberar la repetición por bloques presione nuevamente la tecla A-B, durante la reproducción por bloques.

■ Reproducción programada repetida

La función de repetición puede activarse inclusive en el modo de reproducción programada.

Para repetir todas las canciones programadas, presione la tecla repeat.



- Para reproducir constantemente la canción (pista), que está siendo reproducida durante la repetición programada, presione (ON) la tecla de repetición de una sola canción (single). Al hacer esto, el programa original será borrado.

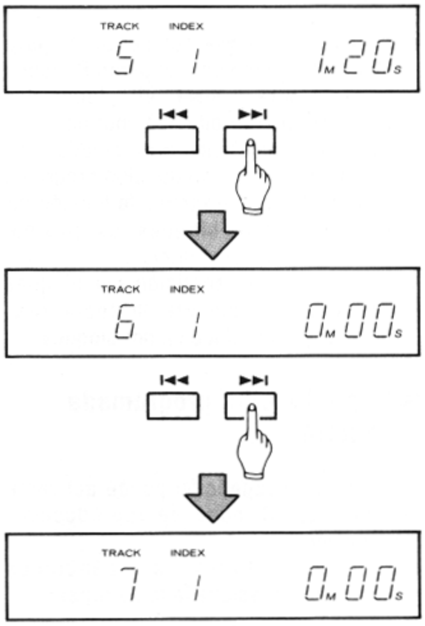
- Cualquier función de repetición puede cancelarse presionando nuevamente la misma tecla de tal modo que se apague el indicador REPEAT. Si esto se efectúa durante la reproducción, el reproductor continuará la reproducción normal.

Búsqueda musical

Búsqueda musical utilizando las teclas ⏮/⏭ (skip)

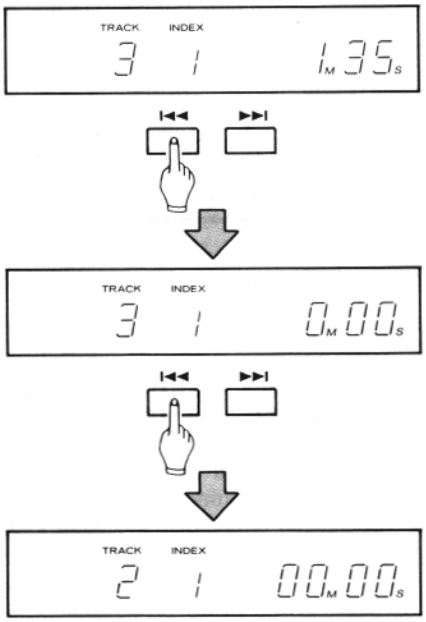
El comienzo de cualquier canción puede localizarse fácilmente utilizando las teclas ⏮ y ⏭ durante la reproducción o en el modo de pausa. Esta operación es claramente indicada en el indicador TRACK.

Para saltar a la próxima canción
Si presiona la tecla ⏭ durante la reproducción, el captor fonográfico saltará al comienzo de la próxima canción. Cada vez que presione la tecla ⏭, el captor fonográfico saltará hacia la próxima canción y la reproducción comenzará desde el comienzo de la misma.



- Esta operación es posible aún cuando la modalidad de repetición de programa está activada, sin embargo, solo las canciones programadas serán detectadas.

Para retroceder a la canción previa
Presione la tecla ⏮.
El reproductor retrocederá una canción cada vez que se presione la tecla ⏮. Si se presiona esta tecla durante una canción, el reproductor retrocederá al comienzo de la misma. Para que retroceda a la canción anterior, debe presionarse dos veces la tecla.
De este modo, el reproductor puede retornar hasta el comienzo de la primera canción del disco.



- Esta operación es posible aun en el modo de reproducción programada. Sin embargo, sólo serán detectadas las canciones programadas.

Búsqueda musical utilizando las teclas ◀◀/▶▶ (search)

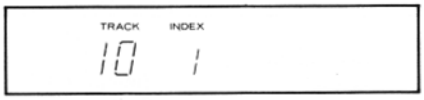
Durante la reproducción o en el modo de pausa, mantenga presionada la tecla ▶▶ para avanzar rápidamente la posición de reproducción y mantenga presionada la tecla ◀◀ para retroceder rápidamente la posición de reproducción.
Durante la búsqueda manual, podrá escucharse el sonido aunque disminuirá el nivel de salida. Esto le permite buscar la parte deseada escuchando el sonido. Cuando escuche la parte requerida, suelte la tecla para restablecer el modo previo.

- Durante la modalidad de reproducción normal (o en la modalidad de repetición programada), cuando el reproductor llega al final del disco (o programa, después de que se haya presionado la tecla ▶▶, el reproductor entrará en la modalidad de pausa mientras que cuando el mismo llega al comienzo del disco (o programa después de haber presionado la tecla ◀◀, entrará en la modalidad de repetición.
- En el modo de repetición de una sola canción, presionando la tecla ◀◀ o ▶▶, se moverá la posición de reproducción dentro de la misma canción.
- En el modo de reproducción programada, presionando la tecla ▶▶ o ◀◀ pasará a la próxima canción programada o a la anterior, respectivamente.

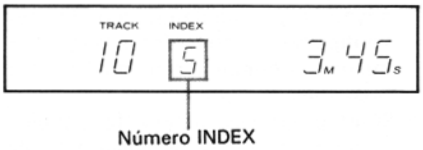
Búsqueda indice

La Búsqueda Indice puede realizarse utilizando las teclas index ◢ y ◣ . Esta función le permite acceder directamente a cualquier punto deseado de discos donde haya registrado códigos índices.

1. **Seleccione la pista requerida en la cual está grabado el código índice deseado, utilizando las teclas numéricas.**



2. **Presione la tecla index ◢ o ◣ hasta que aparezca el número índice deseado en el indicador INDEX.**
   Presione ◣ para aumentar el número INDEX y ◢ para disminuirlo.



El reproductor salta al punto índice seleccionado y la reproducción se inicia desde el punto donde está grabado el código designado.

- Si el número índice designado sobrepasa el número índice más alto en la pista seleccionada, la reproducción comenzará a partir del número índice más alto de la pista.
- Mientras el reproductor busca el punto índice designado, no se visualiza ninguna información en el contador de tiempo. Durante este tiempo, no puede activarse ninguna tecla de control, excepto stop y open/close.

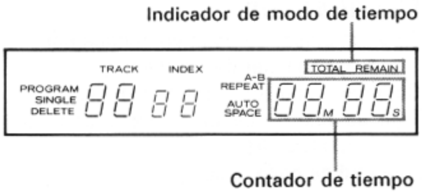
Búsqueda directa de pista

Seleccione el número de pista deseado utilizando la tecla ⏮ o ⏭ con el reproductor en la modalidad de parada. El presionar la tecla de reproducción (▶) o la de pausa (❚❚), le permitirá al reproductor buscar la pista seleccionada y reproducirla.

■ Búsqueda directa de índice

Después de seleccionar un número de pista utilizando la tecla |◀◀ o ▶▶| , con el reproductor en la modalidad de parada, seleccione el número requerido de índice utilizando la tecla ◀— o —▶ .
La repetición comenzará a partir del índice seleccionado.

Indicación del contador de tiempo



Este contador muestra diversas lecturas de tiempos como se explica a continuación. Primero, cuando se cierra la bandeja portadisco con un disco, se visualiza el tiempo total de reproducción del disco ① durante varios segundos.
Durante la reproducción, muestra el tiempo transcurrido ② de la canción (pista) escuchada, pero no se enciende ningún indicador. Sin embargo, cada vez que se presiona la tecla de tiempo, el contador muestra un tiempo diferente, en este orden: tiempo restante de la canción escuchada ③ - tiempo restante total del disco ④ - luego de lo cual se visualiza nuevamente el tiempo transcurrido.

① **Tiempo total de reproducción del disco**
En el modo de parada, cuando no se hayan programado canciones, al presionar la tecla de tiempo se presentará el tiempo total de reproducción (y el número total de canciones del disco) durante varios segundos.

② **Indicación de tiempo transcurrido**
Cuando se inicia la reproducción, se visualiza el tiempo transcurrido de la canción escuchada en minutos y segundos.

③ **Indicación de tiempo restante (REMAIN)**
Se visualiza cuando se presiona una vez la tecla de tiempo. Esto facilita la verificación del tiempo restante de la canción reproducida.

④ **Indicación del tiempo restante total (TOTAL REMAIN)**
Se visualiza cuando se presiona dos veces la tecla de tiempo. Esto facilita la verificación del tiempo total requerido para finalizar el disco. La indicación corresponde al tiempo restante total de reproducción desde la posición que se está reproduciendo hasta el final del disco; el contador ejecuta un conteo descendente hasta "0:00" durante la reproducción.
Cuando se programa una "pausa" dentro del programa, se visualiza el tiempo restante hasta el punto donde se programó dicha pausa.

- Si una canción con un número mayor que 20 está siendo indicada durante la modalidad de repetición normal, el tiempo restante no será indicado en el contador de tiempo aún cuando se presione la tecla de tiempo.
- Si se han incluido en el programa canciones con números mayores que 20, el tiempo restante y el tiempo total restante pueden no ser indicados en el contador, dependiendo de la canción que está siendo reproducida.

Espaciamiento automático

Con esta función activada, quedará automáticamente un intervalo de unos 4 segundos entre canciones de tal manera que se reproduzcan con un espacio fijo.
Para activarla, presione la tecla auto space; se encenderá el indicador AUTO SPACE en el display.
Al presionar nuevamente esta tecla, se apaga el indicador y se cancela la función de espaciamiento automático.

Función de Representación Visual

Si presiona la tecla de presentación visual (display) durante la repetición, todos los indicadores que están encendidos se apagarán exceptuando la luz indicadora de alimentación de energía.
Aún después de esta operación, el reproductor continuará la repetición.

- Si presiona cualquier tecla mientras esta función está activada, las indicaciones aparecerán en el visor durante 4 seg. aproximadamente.

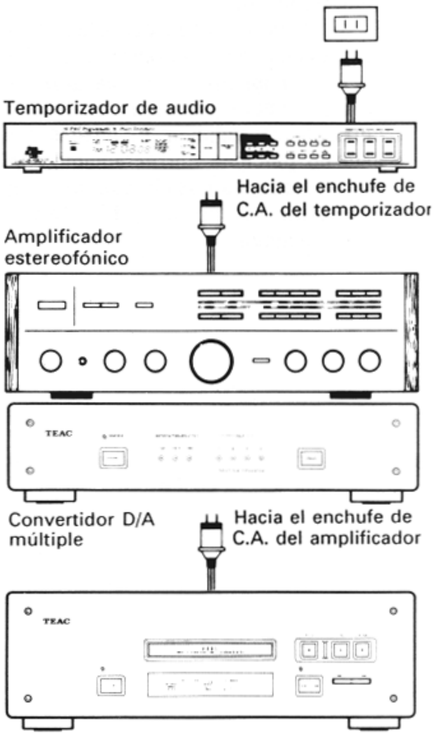
Reproducción con temporizador

Aunque no hay ningún conmutador de control del temporizador en el panel frontal, el aparato tiene una función controlada por temporizador. Esta le permite iniciar la reproducción el momento deseado utilizando un temporizador de audio opcional.

1. **Conecte el aparato y su sistema estereofónico a un temporizador de audio como se muestra en el diagrama.**
2. **Encienda todos los componentes.**
3. **Coloque un disco en el aparato y cierre la bandeja portadisco.**
4. **Coloque el selector de entrada del amplificador en la posición correspondiente a los terminales a los cuales está conectado el aparato.**
5. **Ajuste el volumen al nivel requerido con el control de volumen del amplificador.**
6. **Fije la hora de inicio de la reproducción con el temporizador.**
   Una vez fijada la hora, se desconectará el amplificador y el aparato.

- La reproducción comenzará automáticamente a la hora prefijada en el temporizador.

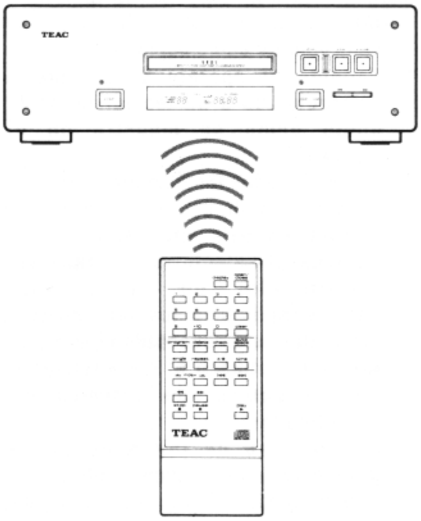
Conexión del temporizador


Temporizador de audio
Hacia el enchufe de C.A. del temporizador
Amplificador estereofónico
TEAC
Convertidor D/A múltiple
Hacia el enchufe de C.A. del amplificador
TEAC

Operación de control remoto

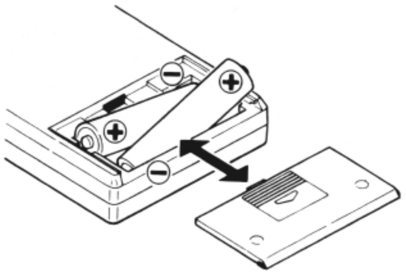
■ Control remoto

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia. Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.



- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.
- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

■ Instalación de las pilas



1. **Abra la tapa del compartimiento de las pilas.**
2. **Coloque dos pilas "AA" (R6, SUM–3).** Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.
3. **Cierre la tapa hasta que se trabe.**

Cambio de pilas
Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el control remoto y el reproductor, significa que las pilas están gastadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

Precauciones con las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva⊕y negativa⊖ correctas.
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en sus rótulos.
- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar pérdidas. Si se produce pérdidas, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.
- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.

Especificaciones

AUDIO

Salida: Digital; 0,5 Vp-p/75 ohmios (coaxial)
–15dBm — –21dBm (óptica)

FORMATO DE LA SEÑAL

Corrección de error: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz
Bit de cuantización: 16 bits lineal/canal
Código de modulación de canal: EFM (Eight-to-Fourteen Modulation)
Velocidad de bitios por canal: 4,3218 Mb/seg.

FONOCAPTOR

Tipo: Impulsor de objetivo, fonocaptor óptico laser de 3 haces
Objetivo: Impulsor paralelo bidimensional
Tipo de laser: Laser de semiconductor tipo GaAlAs
Longitud de onda: 780 nm

GENERALIDADES

Alimentación:
120 V de CA, 60 Hz
(modelo para EE. UU./Canadá)
120/230 V de CA, 50-60 Hz
(modelo de exportación general)
230 V de CA, 50 Hz
(modelo para Europa)
240 V de CA, 50 Hz
(modelo para R.U./Australia)
Consumo: 11 watts
Dimensiones (An x Al x Pr): 442 x 149 x 331 mm
Peso (neto): 9,0 kg
Accesorios de serie: Unidad de control remoto inalámbrica (RC-539; para la versión con acabado en oro o RC-540; para la versión con acabado en negro) x1, 2 pilas (tipo SUM-3, "AA", "R6")

- Posibles mejoras puede originar cambios en las especificaciones o características sin aviso.
- Las fotos e ilustraciones puede diferir ligeramente de los modelos de producción.

Detección de problemas

La detección básica de problemas de un reproductor de compact disc es similar a la cualquier otro equipo eléctrico o electrónico. Siempre verifique primero las causas posibles más obvias. Para darle una idea de ello verifique lo siguiente.

Problema	Causa probable	Solución
No se enciende al presionar power.	La clavija de alimentación no está bien enchufada.	Enchúfela firmemente.
No se reproduce el disco colocado.	El disco está colocado al revés.	Colóquelo con la etiqueta hacia arriba.
	El disco está sucio.	Limpia la superficie del disco.
No hay salida de audio (o el nivel es muy bajo).	La conexión al sistema estereofónico es incorrecta.	Verifique las conexiones.
La reproducción se inicia al encender el aparato.	Hay un disco en el reproductor.	Si hay un disco en el aparato al encenderlo, éste comenzará a reproducirse automáticamente. Retire el disco del reproductor a menos que vaya a realizar una reproducción programada.
Sólo puede reproducirse una sola canción.	La tecla single está activada.	Presiónela para desactivarla.
No se reproduce lo programado.	No se ha presionado la tecla program.	Presiónela para que aparezca "PROGRAM".
	No se ha presionado la tecla play.	Presiónela.
Mal seguimiento (salto del sonido).	El reproductor recibe vibraciones o sacudidas.	Cambie la posición de instalación.
	El disco está sucio.	Limpie la superficie del disco.
Zumbido	La clavija monopolar del cordón no está bien conectada.	Reconecte firmente la clavija.
Ruido en el sintonizador.	El reproductor está muy cerca del sintonizador.	Mantenga una distancia razonable entre ellos o apague el reproductor.
Es imposible el uso de la unidad de control remoto.	El interruptor power del reproductor está desactivado.	Active el interruptor.
	No hay pilas en la unidad de control remoto.	Coloque pilas.

Atención:
Puesto que el aparato incorpora una microcomputadora, es posible que no funcione correctamente debido a ruidos externos, etc. Si esto sucediera, apague el aparato, luego vuelva a encenderlo y reinicie las operaciones.

Alvorens in gebruik te nemen

Lees dit alvorens het toestel in gebruik te nemen

- Kies de plaats zorgvuldig voor het installeren van dit toestel. Vermijd plaatsen in het direkte zonlicht of dichtbij een warmtebron. Vermijd ook plaatsen die blootstaan aan trillingen en overmatig stof, te veel hitte, koude of vocht. Houd het toestel uit de buurt van bronnen met brom zoals transformators en motoren.
- Open de behuizing niet daar dit kan resulteren in schade aan de schakelingen of een elektrische schok. Neem kontakt op met de dealer mochten er vreemde voorwerpen in het toestel komen.
- Vermijd vingerafdrukken op de disk. Plaats nooit een gebarste of bekraste disk.
- Bij het uitnemen van de stekker uit het stopkontakt altijd de stekker zelf beetpakken en nooit aan het snoer trekken.
- Raak om de laser-aftastkop niet te verontreinigen deze nooit aan en vergeet niet de diskschuif te sluiten.
- Probeer het toestel niet te reinigen met chemische oplosmiddelen daar deze de afwerking kunnen aftasten. Gebruik een schone, droge doek.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats om deze later te kunnen naslaan.

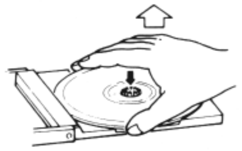
Pas op met kondensatie
Wanneer de diskspeler (of een kompakt disk) van een koude naar een warme plaats verplaatst wordt of gebruikt wordt na een plotselinge verandering in de temperatuur bestaat er gevaar op kondensatie. Waterdamp in de lucht kan nl. gaan kondenseren op het mechanisme of op de aftastkop. Als zich waterdruppeltjes op deze onderdelen vormen, is juiste weergave niet mogelijk omdat de laser de informatie op de disk niet goed kan lezen. Om dit te voorkomen is het, wanneer u de diskspeler gaat gebruiken in een omgeving waar kondensatie zou kunnen optreden, verstandig het toestel met de stekker in het stopkontakt voor 1 à 2 uur (afhankelijk van de hoeveelheid kondensatie) niet te gebruiken. Als dit gebeurd is, zal de diskspeler dezelfde temperatuur gaan aannemen als zijn omgeving.

Hanteren van disks

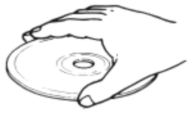
Dit toestel is speciaal ontworpen voor weergave van kompakt disks met het " disc " teken. Andere disks kunnen niet worden weergegeven.

- Plaats de kompakt disk altijd met het label naar boven in de diskschuif. (Slechts een kant van een kompakt disk kan worden weergegeven.)
- Druk om een disk uit het doosje te halen op het middengedeelte van het doosje en tie de disk voorzichtig op door hem aan de kanten vast te houden.

Juiste wijze om een disk te halen

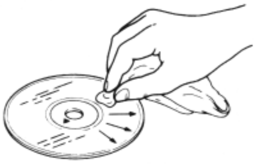


Juiste wijze om een disk te houden



- Vingerafdrukken en stof dienen zorgvuldig van de opgenomen kant van de disk te worden geveegd met een zachte doek.

Afvegen van binnen naar buiten

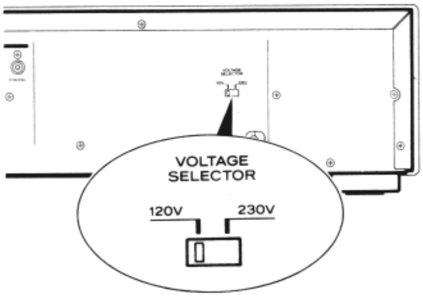


- Gebruik nooit chemicaliën zoals sprays voor grammofoonplaten, antistatische sprays of vloeistof, benzine of verfverdunner om kompakt disks te reinigen. Dergelijke chemicaliën zullen het oppervlak van de disk onherstelbaar beschadigen.
- Disk dienen na gebruik in hun doosjes te worden opgeborgen om ernstige beschadigingen zoals krassen te voorkomen waardoor de aftastkop stukken informatie gaat overslaan.
- Stel disks niet voor langere tijd bloot aan zonlicht of een hoge vochtigheid of temperatuur.
Lang blootstellen aan hoge temperaturen kan de disk doen kromtrekken.
- Plak geen papier en schrijf niet met een ballpen op het oppervlak aan de kant met het label.

Spanningsomzetting
(Enkel voor algemene export-modellen)

Vergeet niet de stekker uit het stopkontakt te trekken alvorens de spanningskiezer in een andere stand te zetten.

1. Lokaliseer de spanningskiezer aan het achterpaneel.
2. Stel de spanningskiezer afhankelijk van het land m.b.v. een platte schroevedraaier in de 230 V of 120 V stand.



Aansluitingen

Alvorens aansluitingen te maken, is het belangrijk eerst goed de gebruiksaanwijzingen door te lezen en alle betrokken komponenten uit te schakelen.

Opmerking:
Mocht de kompakt diskspeler storing veroorzaken bij de tuner of de televisie laat dan een ruime afstand tussen deze toestellen onderling.

■ Verbindingssnoeren

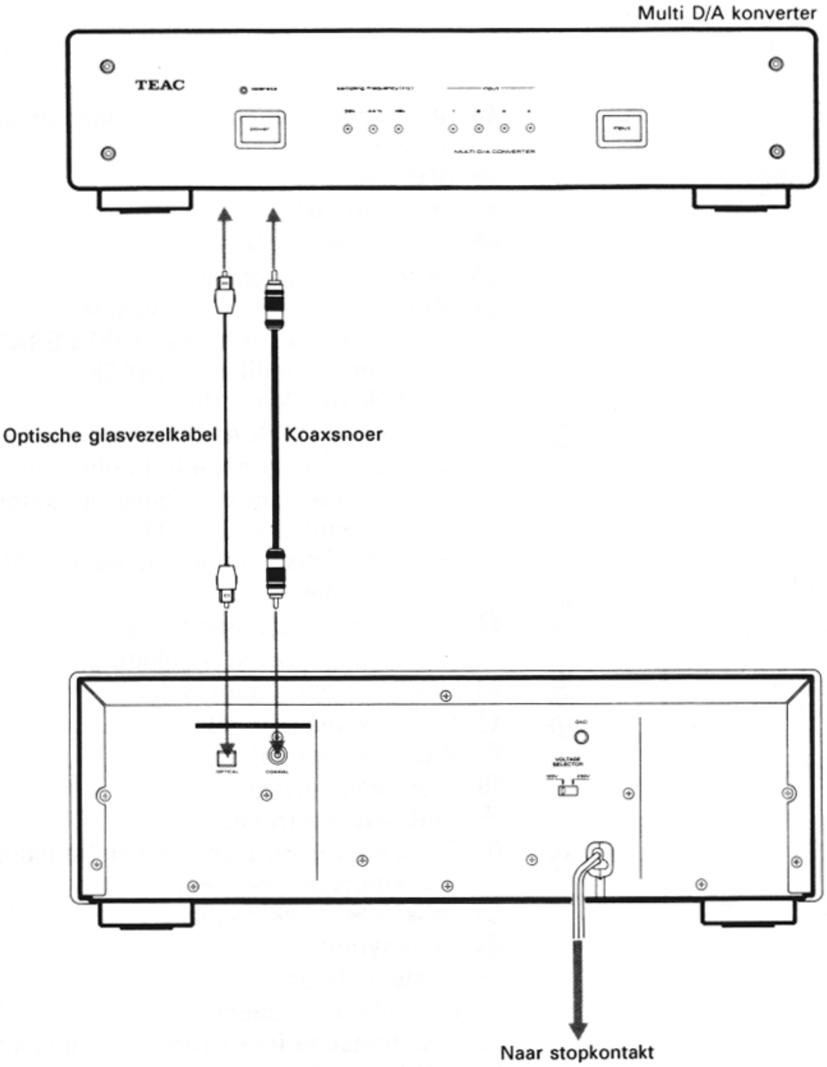
Aansluiting op een Multi D/A konverter
Sluit de DIGITAL OUT aansluiting aan op de overeenkomstige DIGITAL INPUT van de Multi D/A converter. (Gebruik het los verkrijgbare koaxsnoer of los verkrijgbare optische glasvezelkabel.)

Aansluiting op een stereo versterker
Verbind de DIGITAL OUT aansluiting van de speler met de daarvoor bedoelde DIGITAL INPUT aansluiting van de versterker indien de versterker een digitale ingangsaansluiting heeft. (Gebruik het los verkrijgbare koaxsnoer of los verkrijgbare optische glasvezelkabel.)

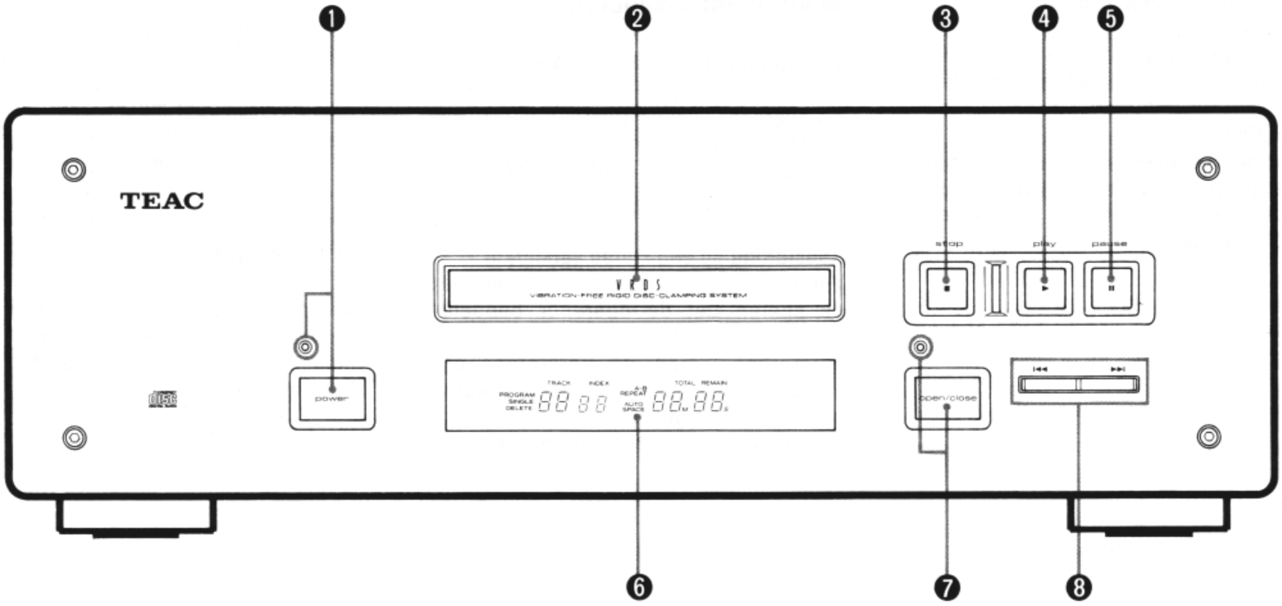
- Verwijder de beschermkapjes aan beide uiteinden van de optische kabel en de aansluitingen indien u een verbinding met een optische glasvezelkabel maakt. Laat de kapjes op de aansluitingen indien u geen optische kabel gebruikt.

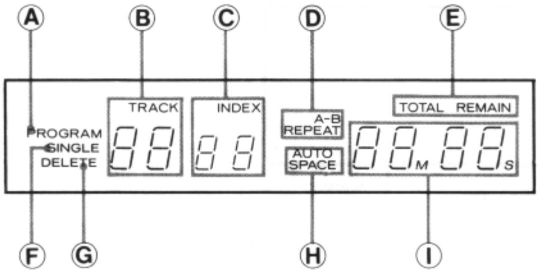
■ Netsnoer

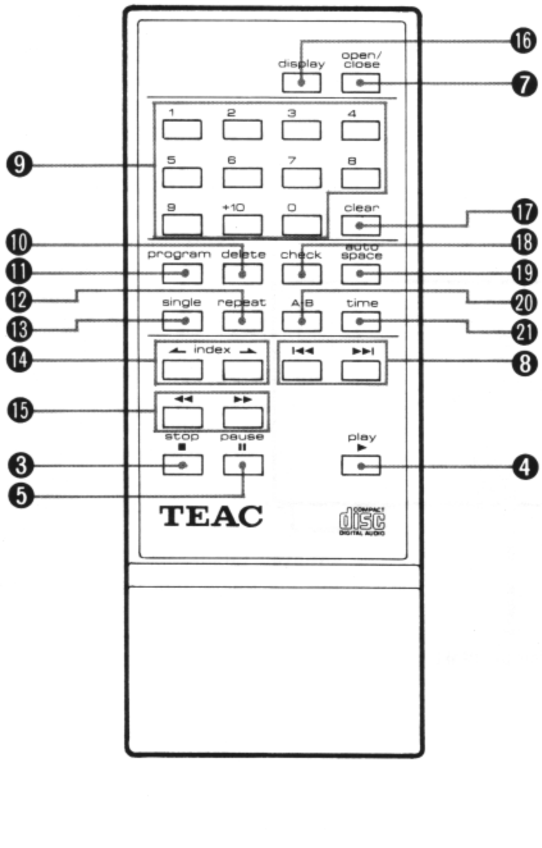
Kontroleer alvorens het netsnoer in het stopkontakt te steken of de spanningskiezer van de speler op het juiste lichtnetvoltage is ingesteld.



Bedieningsorganer


❶
❷
❸
❹
❺
TEAC
V R D S
VIBRATION-FREE RIGID DISC-CLAMPING SYSTEM
stop
play
pause
power
TRACK
INDEX
TOTAL
REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
A-B
REPEAT
AUTO
SPACE
open/close
❻
❼
❽


Ⓐ
Ⓑ
Ⓒ
Ⓓ
Ⓔ
TRACK
INDEX
A-B
REPEAT
TOTAL REMAIN
PROGRAM
SINGLE
DELETE
AUTO
SPACE
M
S
Ⓕ
Ⓖ
Ⓗ
Ⓘ

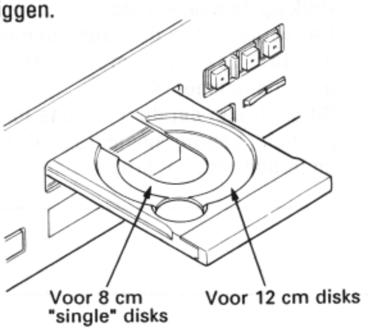

⓰
display
open/close
❼
❾
1
2
3
4
5
6
7
8
9
+10
0
clear
⓱
❿
⓫
program
delete
check
auto space
⓲
⓳
⓬
⓭
single
repeat
A-B
time
⓴
㉑
⓮
index
❽
⓯
stop
pause
play
❸
❺
❹
TEAC
COMPACT
DISC
DIGITAL AUDIO

❶ **Spanningsschakelaar (◎ : spanning aangeschakeld indikator)**
❷ **Diskschuif**
❸ **Stoptoets (■)**
❹ **Weergavetoets (►) (play)**
❺ **Pauzetoets (❚❚) (pause)**
❻ **Multifunktioneel displayvenster**
  Ⓐ **Programmeerindikator (PROGRAM)**
  Ⓑ **Fragmentindikator (TRACK)**
  Ⓒ **Indexindikator (INDEX)**
  Ⓓ **Herhaal/blok A-B indikator (REPEAT/A-B)**
  Ⓔ **Totale/resterende tijd indikators (TOTAL/REMAIN)**
  Ⓕ **Eén fragment weergave-indikator (SINGLE)**
  Ⓖ **Wisindikator (DELETE)**
  Ⓗ **Automatisch intervalindikator (AUTO SPACE)**
  Ⓘ **Tijdteller**
❼ **Open/dicht toets (open/close)**
(◎ : "disk geplaatst" indikator)
❽ **|◄◄/►►| (verspring) toetsen**
❾ **Cijfertoetsen (1-0, +10)**
❿ **Wistoets (delete)**
⓫ **Programmeertoets**
⓬ **Herhaaltoets (repeat)**
⓭ **Toets voor weergave van één fragment (single)**
⓮ **Indextoetsen (◢ / ◣)**
⓯ **◄◄/►► (zoek) toetsen**
⓰ **Displaytoets**
⓱ **Wistoets (clear)**
⓲ **Kontroletoets (check)**
⓳ **Automatische intervaltoets (auto space)**
⓴ **A-B herhaaltoets**
㉑ **Tijdtoets (time)**

Basisbediening

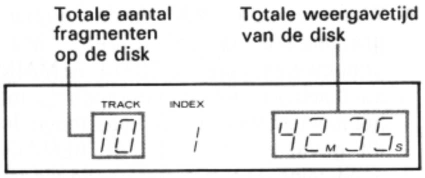
Naast alle basisbedieningstoetsen op het voorpaneel heeft de afstandsbediening toetsen voor bediening van alle funkties (behalve voor de POWER ON/OFF toets). Er wordt bij de volgende bedieningsbeschrijving er van uit gegaan dat de afstandsbediening wordt gebruikt, tenzij anders vermeld.

1. **Zet de power schakelaar op ON.**
2. **Druk op de open/close toets.**
   De diskschuif komt naar buiten en "OPEn" wordt op de display getoond. Plaats de disk met het label omhoog wijzend voorzichtig op de schuif. De disk dient binnen de uitsparingen te liggen.



3. **Druk nogmaals op de open/close toets.**
   De diskschuif sluit en "CLOS" wordt op de display getoond.

   De "disk geplaatst" indikator licht op.


Totale aantal fragmenten op de disk
Totale weergavetijd van de disk
TRACK
INDEX
10
1
42M35S

Bovenstaande informatie wordt aangegeven. Enkele sekonden later, de standby funktie wordt ingeschakeld.

4. **Druk op de play toets.**
   Weergave start vanaf het begin van het eerste fragment en de ► (weergave) indikator licht op.

WAARSCHUWINGEN:

- Forceer de diskschuif tijdens het openen en sluiten niet met de hand.
- Laat de diskschuif niet open wanneer de komapkt diskspeler niet gebruikt wordt om zo te voorkomen dat vuil en stof het mechanisme binnendringen.

■ Zelfs als de diskschuif open is....

Direkte weergave van een bepaald fragment:
Door op een cijfertoets van een bepaald fragmentnummer te drukken, wordt de diskschuif automatisch gesloten en de weergave vanaf dit fragment gestart. U hoeft in dit geval niet eerst op de play toets te drukken.

Voorbeeld 1:
Weergave vanaf het 5e fragment.
Druk op $\overset{5}{\square}$.
Voorbeeld 2:
Weergave vanaf het 21e fragment.
Tweemaal op $\overset{+10}{\square}$ drukken, en dan op $\overset{1}{\square}$.

Wanneer de play toets ingedrukt wordt:
De diskschuif wordt gesloten en weergave begint vanaf het eerste fragment.

Wanneer de pause toets ingedrukt wordt:
De diskschuif sluit en de speler schakelt aan het begin van het eerste fragment in de pauzefunktie en de pauze ▮▮ indikator licht op.

■ Stoppen van de weergave

Stoppen van de weergave:
Druk op de stoptoets. De stopfunktie wordt ingeschakeld.

Uitwerpen van een disk:
Druk op de open/close toets. De weergave stopt en de diskschuif komt naar buiten en alle funkties worden op hun oorspronkelijke instelling teruggesteld.

Tijdelijk onderbreken van de weergave (pauzefunktie):
Druk op de pause toets. Weergave stopt bij de huidige positie. De ▮▮ indikator licht op. Druk nogmaals op de play toets of de pause toets om de weergave vanaf dezelfde positie te hervatten.

■ Weergave van slechts één fragment

1. Druk op de toets voor weergave van één fragment. De SINGLE indikator licht op de display op.
2. Druk op de cijfertoets van het gewenste fragment.
3. Alleen dit ingestelde fragment wordt weergegeven. Daarna schakelt de speler in de stopfunktie.

- Druk nogmaals op de toets voor weergave van één fragment om deze funktie uit te schakelen.

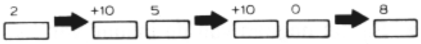
Geprogrammeerde weergave

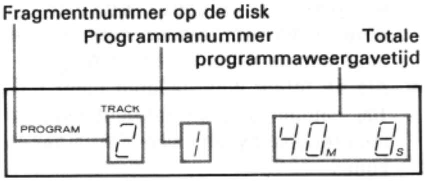
Middels geprogrammeerde weergave kunnen maximaal 20 fragmenten (nummers) voor weergave in elke gewenste volgorde worden geprogrammeerd.

■ Programmeren van gewenste fragmenten

Voorbeeld:
Tijdens de stopfunktie fragmenten 2 → 15 → 10 → 8 in deze volgorde programmeren.

1. **Druk op de stop toets.**
2. **Druk op de de program toets.**
   De PROGRAM indikator in de display licht op.
3. **Druk de cijfertoetsen in de volgende volgorde in:**





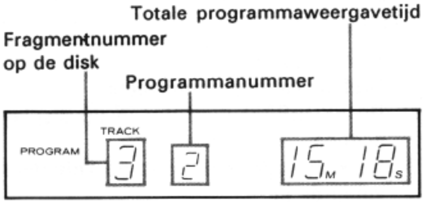
- Als de $\overset{+10}{\square}$ toets per ongeluk ingedrukt wordt, druk dan op de clear toets op de afstandsbediening om deze boodschap ongedaan te maken.

4. **Druk op de play toets.**
   Geprogrammeerde weergave begint vanaf het eerst geprogrammeerde fragment, d.w.z. het 2de fragment op de disk. Na weergave van dit fragment wordt overgegaan naar het 15de fragment dat als 2de fragment in het programma is opgeslagen.

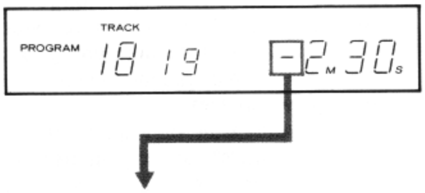
- De geprogrammeerde inhoud blijft in het geheugen bewaard nadat het programma is weergegeven of het programma wordt gestopt door op de (■) stoptoets te drukken.
- Indien tijdens de stopfunktie op de stoptoets wordt gedrukt, zal de gehele inhoud van het programma worden gewist.
- Druk nogmaals op program toets om de programmakunktie uit te schakelen.
- Tijdens geprogrammeerde weergave toont de TOTAL REMAIN display de totale resterende tijd van de geprogrammeerde fragmenten, vanaf de huidige positie.
- De resterende (REMAIN) of totale resterende (TOTAL REMAIN) tijd wordt mogelijk niet getoond indien u fragmentnummers 20 of hoger programmeert.
- Druk tijdens de weergavefunktie op de programmeertoets. Het spelende fragment wordt als eerste fragment geprogrammeerd.

■ Nagaan van de geprogrammeerde inhoud

De geprogrammeerde inhoud van het programma kan eenvoudig nagegaan worden m.b.v. de check toets. Druk op de check toets; op de display worden de details van het eerst geprogrammeerde fragment getoond. Druk nogmaals op de check toets om de details na te gaan van het tweede fragment. Telkens bij indrukken van de check toets toont de display de details van het volgende geprogrammeerde fragment.



- Bij het nagaan van de inhoud van het programma wordt de totale programmaweergavetijd aangegeven ongeacht de tijdfunktieaanduiding.
- Als de totale weergavetijd meer dan 100 minuten is, geeft het tiental van de minutendisplay een van de volgende kodes:



Kode	Betekent
-	0
P	1
A	2
b	3
d	4
(geen display)	5

Het bovenstaande voorbeeld geeft dus 102 minuten en 30 sekonden aan.

- Als de totale programmatijd meer dan 150 minuten is, zal er geen kode zijn. Nadat de weergave gestart is, geeft de minutendisplay daarna een nummer dat de totale weergavetijd min 160 is.

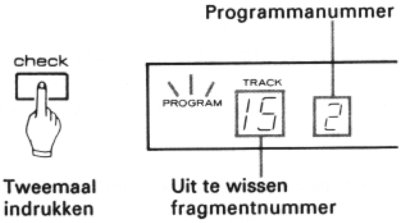
■ Veranderen van het programma

Na het programmeren kunt u op de volgende manier bepaalde fragmenten uit het programma wissen of andere fragmenten toevoegen.

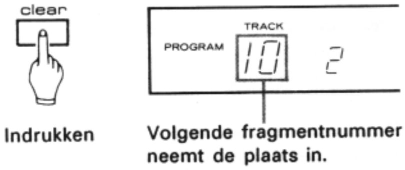
■ Wissen

Voorbeeld:
Het originele programma met fragmenten 2→15 →10 →8
Bovenstaand fragmentnummer 15 van het programma wissen:

1. **Druk herhaaldelijk op de check toets terwijl de PROGRAM indikator is opgelicht.**
   De TRACK display geeft "15" aan.



2. **Druk op de clear toets.**
   De TRACK display geeft het volgende fragmentnummer "10" aan om aan te geven dat "15" gewist is.



- Herhaal bovenstaande stappen 1 en 2 voor het wissen van andere ongewenste fragmenten.

■ Toevoeging

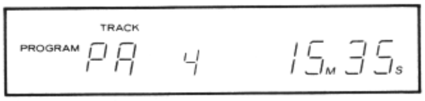
1. Druk terwijl de PROGRAM indikator is opgelicht op de kontroletoets zodat het fragmentnummer op de display wordt getoond.
2. Indien u nieuwe fragmenten aan het programma wenst toe te voegen, voert u de nummers van deze in met de cijfertoetsen (dit is tevens mogelijk nadat de geprogrammeerde weergave reeds is gestart). Het fragmentnummer wordt op deze manier aan het programma toegevoegd.

■ Programmeren van een "Pauze" op een gewenste plaats in het programma (pauzeproramma)

Pauzes kunnen ook geprogrammeerd worden in het geheugen om geprogrammeerde weergave tussentijds te onderbreken. Deze funktie is handig wanneer u een cassette om moet draaien bij opname van een cassette aan beide zijden.

Voorbeeld:
Om een pauze tussen het 3rd en 4de fragment te programmeren
2→15 →10 →PAUSE→8

1. **Programmeer de fragmenten "2", "15" en "10" in volgorde.**
2. **Druk op de pause toets.**
   PA" verschijnt in de fragmentnummerdisplay samen met het programmanummer "4".
   Dit geeft aan dat de "PA" kode (die een pauze is) geprogrammeerd is als vierde onderdeel van het programma.



3. **Programmeer het volgende fragment nr. "8".**
   In dit geval geeft de tijddisplay de totale weergavetijd van de fragmenten aan na de "PA" kode.

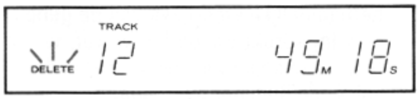
Bij weergave zal geprogrammeerde weergave onderbroken (tijdelijk gestopt) worden nadat fragment "10" afgespeeld is. Druk op de play toets om geprogrammeerde weergave te hervatten.

- Wanneer de "PA" kode geprogrammeerd is zal tijdens programmaweergave de TOTAL REMAIN aanduiding de totale resterende tijd tot het moment van de "PA" kode tonen. In dit geval geeft de TOTAL REMAIN aanduiding de totale resterende tijd tot het einde van het programma weer wanneer programmaweergave opnieuw begonnen wordt.
- Het is mogelijk meer dan twee "PA" kodes in een programma te programmeren maar het is niet mogelijk twee "PA" kodes achter elkaar te programmeren.

Nummers programmeren zodat deze niet worden weergegeven

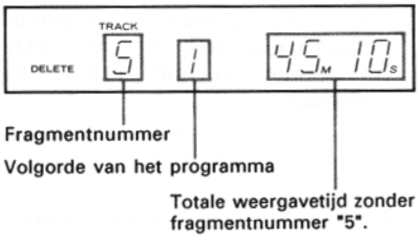
Deze methode is tegengesteld aan het normale programmeren waarbij u juist uw favoriete nummers vastlegt. Programmeer nummers die u niet wenst te beluisteren met deze methode.

1. Druk op de wistoets.



- Op de display wordt het totaal aantal fragmenten en de totale weergavetijd van de disk getoond.

2. Druk net zoals met het normale programmeren op de cijfertoets van het fragmentnummer, maar nu van het fragment dat u niet wenst te beluisteren.


TRACK
DELETE
5
1
45M 10S
Fragmentnummer
Volgorde van het programma
Totale weergavetijd zonder fragmentnummer "5".

Druk op de overeenkomstige cijfertoets(en) indien u meerdere fragmentnummers niet wenst te beluisteren.

De gewiste nummers worden gekontroleerd of veranderd op dezelfde manier als bij het normale programmeren.

- De totale weergavetijd wordt niet getoond indien het programma fragmentnummer "21" of hoger bevat.

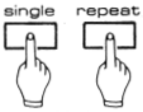
3. Door op de weergavetoets te drukken, wordt het programma zonder de "gewiste" nummer(s) weergegeven.

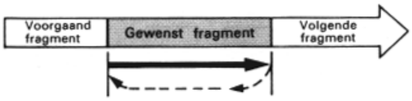
- Programmeren van fragmenten die u niet wenst te beluisteren is tevens mogelijk vanuit de normale weergavefunktie.
- Indien u tijdens weergave op de wistoets drukt, wordt het spelende fragment niet gewist.

Herhalingsfunktie

Met de herhalingsfunktie is herhaalde weergave van een enkel fragment (nummer) of van de gehele disk of van elk gewenst gedeelte tussen twee punten A en B mogelijk.

Herhalen van een enkel fragment (Enkel herhalingsfunktie)

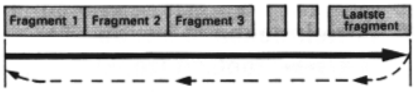




1. **Druk op de single en repeat toetsen op.**
   De SINGLE en REPEAT indikators lichten op.
2. **Druk bij de afstandsbediening de cijfertoets(en) in die overeenkomen met het gewenste fragment.**
   Het ingestelde fragment wordt weergegeven en wanneer het einde van het fragment bereikt is, keert de aftastkop terug naar het begin van het fragment waarna dit opnieuw weergegeven wordt. Op deze manier wordt het ingestelde fragment herhaaldelijk weergegeven.

- Herhaalde weergave van één fragment kan tevens tijdens weergave worden ingeschakeld.

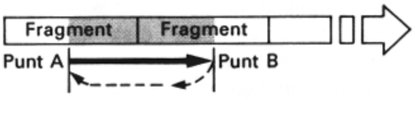
Herbalen van de hele disk (Allen herhalingsfunktie)



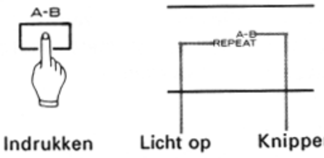
1. **Druk op de repeat toets.**
   De REPEAT indikator licht op.
2. **Druk op de play toets.**
   De weergave begint en bij het bereiken van het einde van de disk keert de aftastkop terug naar het begin van het eerste fragment waarna de disk opnieuw weergegeven wordt.

- Herhaalde weergave van alle fragmenten kan tevens worden ingeschakeld nadat de normale weergave reeds is gestart. Druk hiervoor op de herhaaltoets.

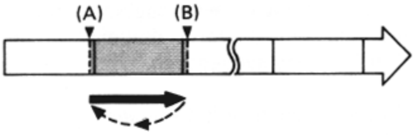
Herhalen van een gewenst gedeelte (A-B herhalingsfunktie)



1. **Druk op de cijfertoetsen of de play toets om de weergave te starten.**
2. **Stel het punt in vanwaar af de weergave dient te beginnen (punt A) door op de A-B toets te drukken.**
   De REPEAT indikator licht op en de A-B indikator knippert om aan te geven dat punt A vastgelegd is.



3. **Druk bij het bereiken van het punt waar het te herhalen gedeelte eindigt nogmaals op de A-B toets om punt B vast te leggen.**
   De A-B indikator licht op om aan te geven dat de A-B herhalingsfunktie geaktiveerd is.

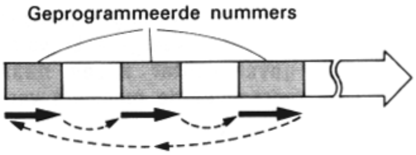


De aftastkop keert automatisch terug naar punt A en het gedeelte wordt herhaald.
Nadat het afspelen tot punt B gevorderd is, keert de aftastkop terug naar punt A waarna de weergave opnieuw begint, enz.

- Na eerst punt A te hebben vastgelegd kunt u punt B snel opsporen m.b.v. de ►► of ►►| toetsen i.p.v. door normale weergave.
- Tijdens geprogrammeerde weergave of "geprogrammeerde weergave zonder bepaalde fragmenten" kan de blokherhaalfunktie slechts binnen één fragment worden gebruikt.
- De blokherhaalfunktie wordt geannuleerd indien u tijdens het herhalen van een blok nogmaals op de A-B toets drukt.

Geprogrammeerde herhaalde weergave

De herhalingsfunktie kan zelfs tijdens de geprogrammeerde weergavefunktie ingeschakeld worden.
Druk op de repeat toets om alle geprogrammeerde nummers te herhalen.



- Indien u tijdens geprogrammeerde herhaalde weergave op de toets voor weergave van één fragment drukt, wordt het spelende (huidige) fragment herhaald. Het originele programma wordt in dit geval gewist.
- Druk om alle herhalingsfunkties uit te schakelen nogmaals op de repeat toets zodat de REPEAT indikator dooft. Als dit tijdens het weergegeven gedaan wordt, zal normale weergave gekontinueerd worden.

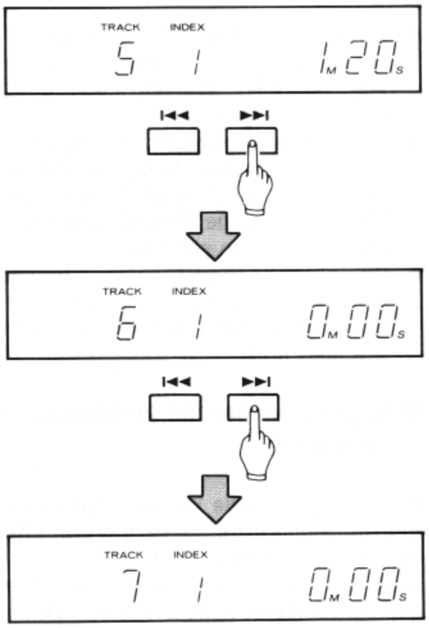
Muziekzoekfunktie

■ Muziekzoeken m.b.v. de ⏮/⏭ toetsen (verspring)

Tijdens weergave of tijdens de pauzefunktie kan het begin van elk nummer makkelijk gelokaliseerd worden m.b.v. de ⏮ en ⏭ toetsen. Deze bedieningswijze wordt duidelijk in de TRACK display aangegeven.

■ Verspringen naar het volgende fragment

Door tijdens weergave op de ⏭ toets te drukken, verspringt de aftastkop naar het begin van het volgende fragment. Door iedere druk hierna wordt één fragment verder versprongen en start de weergave vanaf het begin van het ingestelde fragment.



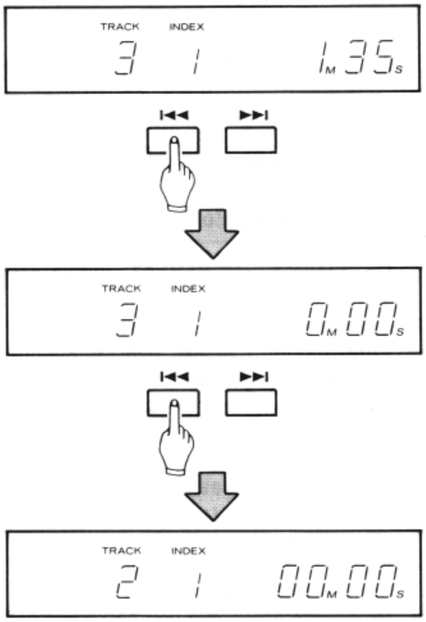
- Verspringen is tevens mogelijk tijdens geprogrammeerde weergave. Er wordt in dit geval echter alleen naar de geprogrammeerde nummers versprongen.

■ Teruggaan naar het vorige fragment

Druk op de ⏮ toets.

Telkens bij indrukken van de ⏮ toets gaat de aftastkop een fragment terug. Als de toets in het midden van een fragment ingedrukt wordt, gaat de aftastkop terug naar het begin van het huidige fragment. De toets dient tweemaal ingedrukt te worden om de aftastkop terug te laten gaan naar het vorige fragment.

Op deze manier kan de aftastkop terug naar het begin van het eerste fragment op de disk worden gestuurd.



- Deze bedieningswijze is zelfs tijdens geprogrammeerde weergave mogelijk. Alleen geprogrammeerde nummers zullen echter gesignaleerd worden.

■ Muziekzoeken m.b.v. de ◀◀/▶▶ toetsen (zoek)

Houd de ▶▶ toets tijdens weergave of de pauzefunktie ingedrukt om de aftastkop snel in voorwaartse richting te bewegen en druk op de ◀◀ toets om in achterwaartse richting te gaan.

Tijdens handbediend zoeken is geluid hoorbaar maar met een laag volume. Hierdoor kunt u door naar het geluid te luisteren een gewenst gedeelte snel opzoeken.

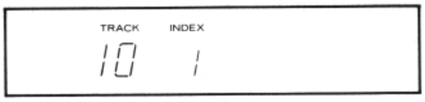
Laat de toets bij het bereiken van het gewenste gedeelte los om zo de eerder ingestelde funktie opnieuw in te stellen.

- Tijdens de normale weergavefunktie (of tijdens geprogrammeerde weergave) schakelt de speler in de pauzefunktie indien met de ▶▶ toets het eind van de disk (of het programma) wordt bereikt. Indien echter het begin van de disk (of het programma) met de ◀◀ toets wordt bereikt, schakelt de speler weer in de weergavefunktie.
- Wanneer de ◀◀ of ▶▶ toets tijdens herhaalde weergave van een enkel nummer ingedrukt gehouden wordt, wordt naar een eerder of later punt binnen het huidige nummer overgegaan.
- Wanneer de ▶▶ of ◀◀ toets tijdens herhaaldelijke weergave van de gehele disk ingedrukt gehouden wordt, wordt respektievelijk naar het voorgaande of volgende nummer overgegaan.

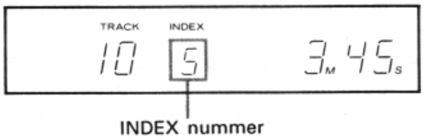
■ Indexzoeken

Indexzoeken is mogelijk m.b.v. de index ◁ en ▷ toetsen. Met deze funktie kan direkt naar een bepaald punt van een disk gegaan worden waar zich indexkodes bevinden.

1. **Stel het gewenste fragment waarbinnen zich de gewenste indexkode bevindt m.b.v. de cijfertoetsen in.**



2. **Druk op de index ◁ of ▷ toets totdat het gewenste indexnummer in de INDEX display verschijnt.**
   Druk op ▷ om het INDEX nummer te verhogen en op ◁ om het INDEX nummer te verlagen.



De aftastkop springt naar het gekozen indexpunt en weergave begint vanaf de ingestelde indexkode.

- Weergave begint vanaf het hoogste indexnummer als het ingestelde indexnummer hoger is dan het hoogste indexnummer van de disk.
- De tijddisplay geeft geen tijdinformatie aan terwijl de diskspeler naar het ingestelde indexpunt aan het zoeken is. Tijdens deze tijd kunnen geen bedieningstoetsen behalve de stop en open/close toetsen worden bediend.

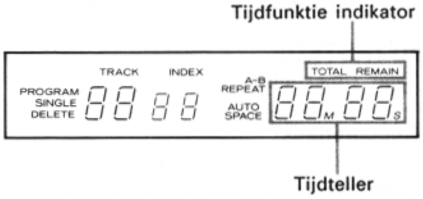
■ Direkt fragmentzoeken

Kies tijdens de stopfunktie met de ⏮ of ⏭ toets een bepaald fragmentnummer. Druk vervolgens op de weergavetoets (▶) of pauzetoets (❚❚) om de weergave van dit ingestelde fragmentnummer te starten.

■ Direkt indexzoeken

Nadat een bepaald fragmentnummer tijdens de stopfunktie met de |◀◀ of ▶▶| toets is gekozen, kunt u met de ▲ of ▼ toets een bepaald indexnummer opzoeken. Weergave start vervolgens vanaf het gekozen indexpunt.

Bandtellerdisplay



De tijdteller toont een aantal tijdaanduidingen. Hieronder volgen enkele voorbeelden. Wanneer de diskschuif zich sluit met een disk ingelegd wordt eerst de totale diskweergavetijd ① voor enkele sekonden weergegeven. Tijdens weergave wordt de verstreken tijd ② van het huidige fragment (nummer) aangegeven (zonder tijdfunktie indikator). Telkens bij indrukken van de time toets toont de tijdteller een verschillende tijd in de volgorde ③ de resterende tijd van het huidige fragment - ④ de totale resterende tijd op de disk - waarna de verstreken tijd opnieuw aangegeven wordt.

① **Totale diskweergavetijd**
Bij indrukken van de time toets tijdens de stopfunktie terwijl geen fragmenten geprogrammeerd zijn, wordt de totale weergavetijd (en het totale aantal fragmenten op de disk) voor enkele sekonden aangegeven.

② **Verstreken tijddisplay**
Vanaf het begin van de weergave wordt de verstreken tijd van het huidige fragment in minuten en sekonden aangegeven.

③ **Resterende tijddisplay (REMAIN)**
Wordt aangegeven bij éénmaal indrukken van de time toets. Hierdoor kan de resterende tijd van het spelende fragment makkelijk gekontroleerd worden.

④ **Totale resterende tijddisplay (TOTAL REMAIN)**
Wordt aangegeven bij tweemaal indrukken van de time toets. Dit is handig om de totale tijd na te gaan die benodigd is om de disk geheel weer te geven. De tijddisplay geeft de totale resterende weergavetijd weer vanaf de huidige weergavepositie tot het einde van de disk; de teller telt tijdens het weergeven tot "0:00" af.

Wanneer binnen het programma een "pauze" geprogrammeerd is, wordt de resterende tijd aangegeven tot het punt waar een "pauze" geprogrammeerd is.

- Tijdens de normale weergavefunktie wordt de resterende tijd niet op de tijdteller getoond indien fragmentnummer 20 of hoger wordt weergegeven.
- De resterende tijd en de totale resterende tijd worden afhankelijk van het spelende fragment niet op de tijdteller getoond indien fragmentnummer 20 of hoger in het programma is vastgelegd.

Automatische intervalfunktie

Als deze funktie is bijgeschakeld, zal automatisch tussen de afzonderlijke fragmenten een interval van 4 sekonden worden aangebracht.
De funktie wordt geaktiveerd door op de auto space toets te drukken zodat de AUTO SPACE indikator op het display oplicht.
Als de auto space toets hierna opnieuw wordt ingedrukt, zal de funktie worden uitgeschakeld en de bijbehorende indikator doven.

Displayfunktie

Druk tijdens weergave op de displaytoets om alle indikators uit te schakelen. Alleen de spanningsindikator blijft in dit geval nog opgelicht, maar de weergave wordt gewoon voortgezet.

- De display licht ca. 4 sekonden op indien u met de display "uitgeschakeld" op een van de bedieningstoetsen drukt.

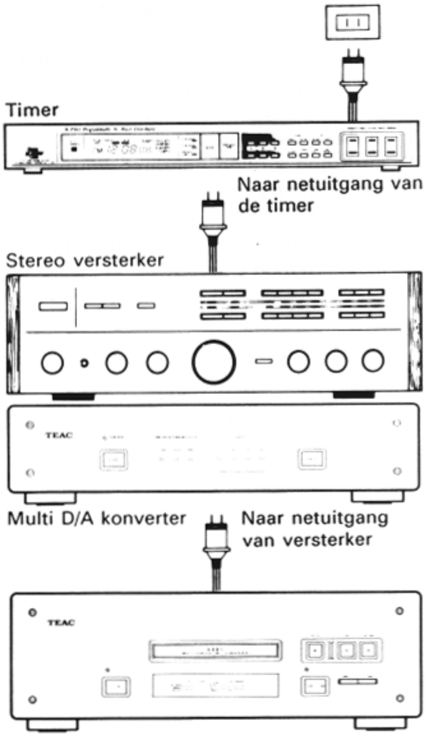
Timer-geregelde weergave

Hoewel er geen timerkontroleschakelaar op het voorpaneel aangebracht is, heeft het toestel een timer-geregelde funktie. Hiermee wordt weergave begonnen op elk gewenst tijdstip wanneer een timer gebruikt wordt.

1. **Sluit dit toestel en het stereosysteem aan op een timer zoals aangegeven in de afbeelding.**
2. **Zet de spanningsschakelaars van alle komponenten op ON.**
3. **Leg een disk in het toestel en sluit de schuif.**
4. **Zet de ingangskeuzeschakelaar van de versterker in de stand die korrespondeert met de aansluitingen waarop het toestel aangesloten is.**
5. **Stel het volume m.b.v. de volumeregelaar van de versterker in op het gewenste niveau.**
6. **Stel de tijd in wanneer de weergave begonnen dient te worden met de timer.**
   Nadat de tijd ingesteld is, zal de spanningstoevoer naar de versterker en het toestel afgesneden worden.

- De weergave begint automatisch op de bij de timer ingestelde tijd.

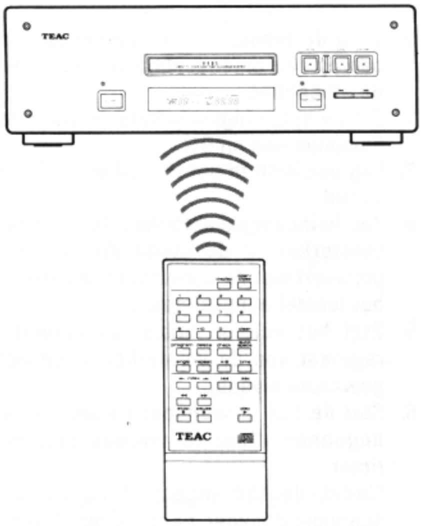
Timeraansluiting



Bediening op afstand

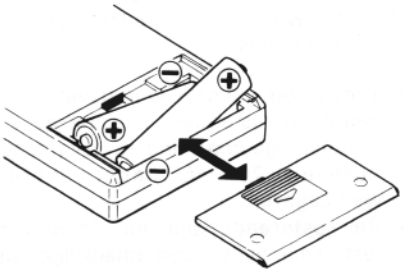
■ Afstandsbediening

Richt de bijgeleverde afstandsbediening tijdens het bedienen op de signaalontvanger op het voorpaneel van het toestel. De afstandsbediening kan binnen het in de afbeelding getoonde bereik worden gebruikt.



- Zelfs bij bediening binnen het effektieve bereik kan bediening van de afstandsbediening onmogelijk zijn als er zich een obstakel tussen de diskspeler en de afstandsbediening bevindt.
- Als afstandsbedieningen bij andere toestellen gebruikt worden die infrarood stralen gebruiken of als andere afstandsbedieningen met infrarood stralen gebruikt worden bij de diskspeler kan deze onjuist funktioneren. Omgekeerd kan het ook voorkomen dat een ander toestel verkeerd gaat werken.

■ Inleggen van de batterijen



1. **Verwijder het deksel van het batterijvak.**
2. **Plaats twee "AA" (R6, SUM-3) formaat batterijen.**
   Zorg ervoor dat de batterijen ingelegd zijn met hun positieve ⊕ en negatieve ⊖ polen in de juiste richting.
3. **Sluit het deksel (het klikt vast).**

Vervangen van de batterijen
Als de bedieningsafstand tussen de afstandsbediening en de diskspeler echter korter wordt, geeft dit aan dat de batterijen uitgeput zijn. Vervang de batterijen in dit geval door nieuwe.

Voorzorgsmaatregelen aangaande batterijen

- Zorg ervoor dat de batterijen ingelegd zijn met de juiste polariteit ⊕ en ⊖.
- Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type. Probeer nooit verschillende typen batterijen door elkaar te gebruiken.
- Zowel oplaadbare als normale batterijen kunnen worden gebruikt. Zie de voorzorgsmaatregelen op de respektievelijke labels.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening om lekken te voorkomen, als de afstandsbediening voor langere tijd (langer dan 1 maand) niet gebruikt wordt. Veeg de vloeistof binnen het batterijvak weg en vervang de batterijen door nieuwe als de batterijen toch hebben gelekt.
- Verhit geen batterijen en haal ze niet uit elkaar en gooi nooit oude batterijen in het vuur.

Technische gegevens

AUDIO

Uitgang: (digitaal) 0,5 Vp-p/75 Ohm
(koaxial)
–15 dBm – –21 dBm (optical)

SIGNAALFORMAAT

Foutkorrektie: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Bemonsteringsfrekwentie: 44,1 kHz
Bit quantisatie: 16-bit Lineair/Kanaal
Kanaalmodulatiekode:
EFM (Eight-to-Fourteen Modulation)
Kanaalbitsnelheid: 4,3218 Mb/sek

AFTASTKOP

Type: Objektieflensaandrijving, optische 3-stralen laser pick-up
Objektieflens:
2-dimensionale parallelaandrijving
Lasertype: Halfgeleider laser van het GaAlAs type
Golflengte: 780 nm

ALGEMEEN

Spanningsvereisten: 120 V wisselstroom, 60 Hz (U.S.A/Canada model)
120/230 V wisselstroom, 50-60 Hz (algemeen exportmodel)
230 V wisselstroom, 50 Hz (Europa model)
240 V wisselstroom, 50 Hz (Groot-Brittanië en Australië model)
Stroomverbruik: 11 Watt
Afmetingen (B x H x D):
442 x 149 x 331 mm
Gewicht (netto): 9,0 kg
Standaard toebehoren: Draadloze afstandsbediening (RC-539; Voor goudkleurige versie of RC-540; Voor zwarte versie) x 1, Batterijen (SUM-3, "AA", "R6") x 2

- Verbeteringen kunnen resulteren in veranderingen in de technische gegevens of kenmerken zonder voorafgaande kennisgeving.
- Fotos en afbeeldingen kunnen enigszins afwijken van de produktie-modellen.

Oplossen van moeilijkheden

In principe is het oplossen van moeilijkheden bij een kompakt diskspeler hetzelfde als bij andere toestellen. Ga altijd eerst de meest waarschijnlijke oorzaken na. Om u een idee te geven waar u naar dient te zoeken, ga het volgende lijstje na:

Probleem	**Waarschijnlijke oorzaak**	**Oplossing**
Geen spanning wanneer de power toets ingedrukt wordt.	De stekker is niet goed ingestoken.	Steek de stekker stevig in.
Geen weergave bij inleggen van een disk.	De disk is met het label naar beneden ingelegd.	Inleggen met het label naar boven.
	De disk is vuil.	Reinig het oppervlak van de disk.
Geen weergave van geluid (of een te laag niveau).	Aansluiting op het stereosysteem is niet korrekt.	Ga de aansluitingen na.
Weergave begint bij inschakelen van de spanning.	Een disk is in de diskspeler gelaten.	Wanneer de spanning ingeschakeld wordt terwijl een disk ingelegd, begint het toestel automatische met weergave. Haal de disk uit de diskspeler tenzij timer-geregelde weergave gewenst is.
Slechts een enkel nummer kan worden gespeeld.	De single toets is ingeschakeld.	Toets indrukken om de herhalingsfunktie uit te schakelen.
Geen geprogrammeerde weergave.	De program toets is niet ingedrukt.	Toets indrukken zodat "PROGRAM" aangegeven wordt.
	De play toets is niet ingedrukt.	Druk op de play toets.
Overspringen van het geluid.	De diskspeler staat bloot aan trillingen of schokken.	Verander de plaats van de diskspeler.
	De disk is vuil.	Reinig het oppervlak van de disk.
Brom.	De penstekkers zijn niet goed ingestoken.	Steek de stekker stevig in.
Ruis in de tuner.	De diskspeler staat te dicht bij de tuner.	Houd een redelijke afstand tussen de toestellen en schakel de spanning van de diskspeler uit.
Op afstand bedienen is niet mogelijk.	De power schakelaar van de diskspeler staat uit (OFF).	Zet de schakelaar aan (ON).
	Geen batterijen in de afstandsbediening.	Plaats batterijen.

Opmerking:
Daar het toestel voorzien is van een mikrokomputer, kan deze mogelijk niet juist funktioneren door externe ruis, enz. Schakel in dit geval de spanning uit (OFF) en daarna weer aan (ON) en start opnieuw.

For U.S.A.

TO THE USER

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential area. This device generates and uses radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, it may cause interference to radio or TV reception. If this unit does cause interference with TV or radio reception you can try to correct the interference by one or more of the following measures :

a) Reorient or relocate the receiving antenna.
b) Increase the separation between the equipment and the receiver.
c) Plug the equipment into a different outlet so that it is not on the same circuit as the receiver.

If necessary, consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional suggestions.

CAUTION

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

For CANADA

AC POWER CORD CONNECTION

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

CORDE DE CONNEXION CA

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

PRINTED IN JAPAN 1295U1 M-0948B